STIHL®

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Instructions d'entretien
Instrucciones de mantenimiento

Upute za korištenje
Bruksanvisning
Huolto-ohje
Indicazioni per la manutenzione
Plejeanvisning
Brukermanual
Návod k použití
Használati útmutató
Instruções de serviço
Návod na použitie
Onderhoudshandleiding
Инструкция по эксплуатации
Ekspluatācijas rokasgrāmata
Εγχειρίδιο Οδηγιών
Kullanma talimati
取扱説明書
Пайдалану нұсқаулығы
Instrukcja obsługi
Kasutusjuhend
Eksploatavimo instrukcija
Наръчник с инструкции
Manual cu instrucţiuni
Priručnik sa uputstvima
Navodila za uporabo

CE 1974
EN 352

Bluetooth®

deutsch
6-8

English
9-11

français
12-14

español
15-17

hrvatski
18-20

svenska
21-23

suomi
24-26

italiano
27-29

dansk
30-32

norsk
33-35

česky
36-38

magyar
39-41

português
42-44

slovensky
45-47

Nederlands
48-50

русский
51-53

latviešu
54-56

ελληνικά
57-59

türkçe
60-62

日本語
63-65

қазақ
66-68

polski
69-71

eesti
72-74

lietuviškai
75-77

български
78-80

română
81-83

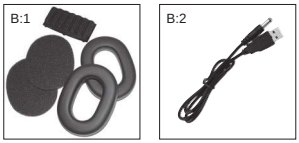
Srpski
84-86

slovenščina
87-89

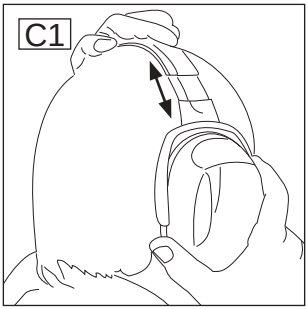
Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

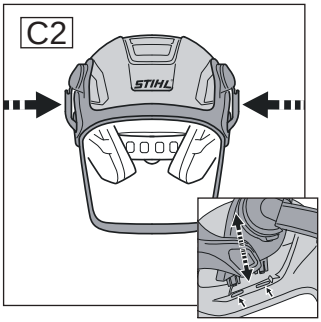
A. Parts

B. Accessories and spare parts

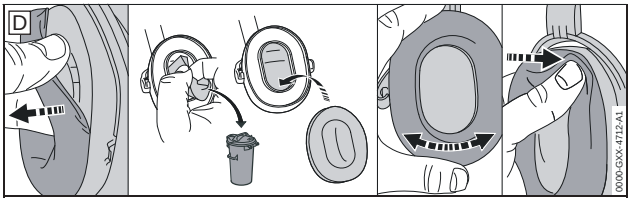


C. Fitting & Adjustment





D. Change of hygiene kit



E. Approval & Technical data

Tested and certified to[E3]**:**

PPE directive 89/686 EEC, PPE regulation (EU) 2016/425 and applicable parts of European standards:
EN 352-1:2002 (Headband)
EN 352-3:2002 (Helmet mounted)
EN 352-6:2002 (External audio input)
EN 352-8:2008 (Entertainment audio - Bluetooth®)

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, 26389 Wilhelmshaven, Germany, Notified Body: 1974[E8], Accredited by DAkkS

North American standard ANSI S-3.19-1974 and CSA Z94.2-02
Australian and New Zeeland standard AU/NZS 1270:2002

Michael and & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801 Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)[E8]

FCC & IC (USA & Canada)
FCC ID:A8TBM23SPKXYC2A
IC ID:12246A-BM23SPKXYC2

Tested to the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU (Europe)
RISE - Research Institutes of Sweden, Notified Body: 1002[E8], Accredited by SWEDAC

0000-884-0519

DYNAMIC BT Headband[E1] Weight 377 g[E4] Size: S,M & L[E10] EN 352-1:2002[E3]

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[E5]	16,4	14,8	20,9	27,9	31,9	35,4	38,5	39,3				
Std. dev.[E6]	4,6	5,1	2,5	4,3	3,3	3,5	3,9	5,3	**33**	**26**	**18**	**29**
APV[E7]	11,8	9,7	18,4	23,6	28,6	31,9	34,6	34,0				

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, 26389 Wilhelmshaven, Germany, Notified Body: 1974[E8], Accredited by DAkkS

DYNAMIC BT Headband[E1] Weight 13.29 oz[E4] ANSI S-3.19-1974[E3]

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att.[E5]	16.0	19.4	27.0	29.5	36.7	37.8	37.9	40.7	40.5	**24**	**A**
Std. dev.[E6]	2.4	1.9	1.9	2.1	2.6	3.4	3.5	2.1	2.9		

DYNAMIC BT Headband[E1] Weight 377 g[E4] Clamping force 10,7 N[E9] AS/NZS 1270[E3]

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class
Mean value[E5]	16.7	19.7	28.5	31.0	37.4	39.3	39.7		
Std. dev.[E6]	3.7	2.7	3.2	3.4	3.2	3.9	4.6	**30**	**5**
Mean-std. dev.[E7]	13.0	17.0	25.3	27.6	34.2	35.4	35.1		

Hearing protector Class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, these protectors may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion than 85 dB(A) may require a higher protector class.
Michael and & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801
Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)[E8]

0000-889-9043

DYNAMIC BT Helmet/Cap mount[E2] Weight 422 g[E4] EN 352-3:2002[E3]

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att.[E5]	14,5	12,4	19,6	23,5	28,1	35,0	38,6	40,2				
Std. dev.[E6]	3,8	2,7	1,9	2,5	5,0	2,6	4,4	3,2	**31**	**23**	**18**	**27**
APV[E7]	10,7	9,7	17,7	21,0	23,1	32,4	34,2	37,0				

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, 26389 Wilhelmshaven, Germany, Notified Body: 1974[E8], Accredited by DAkkS

DYNAMIC BT Helmet/Cap mount[E2] Weight 14.88 oz[E4] ANSI S-3.19-1974[E3]

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att.[E5]	16.0	17.7	24.4	26.9	34.8	39.2	38.2	41.2	41.1	**22**	**B**
Std. dev.[E6]	3.0	2.2	2.3	1.9	2.0	3.4	3.6	3.3	4.2		

DYNAMIC BT Helmet/Cap mount[E2] Weight 422 g[E4] Clamping force 9,9 N[E9] AS/NZS 1270[E3]

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class
Mean value[E5]	16.8	18.6	24.1	27.9	35.8	40.5	41.2		
Std. dev.[E6]	4.5	3.7	3.6	2.4	4.0	3.7	3.8	**27**	**5**
Mean-std. dev.[E7]	12.3	14.9	20.5	25.5	31.8	36.8	37.4		

Hearing protector Class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, these protectors may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion than 85 dB(A) may require a higher protector class.
Michael and & Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801
Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)[E8]

Bedienungsanleitung

HEADSET UND GEHÖRSCHÜTZER MIT EFFEKTIVER GERÄUSCHDÄMPFUNG
Dieser Gehörschützer ermöglicht Kommunikation und Streaming von Musik über Bluetooth®. Das Headset erlaubt die drahtlose Kommunikation und das Streaming von Musik über Geräte, die mit Bluetooth® und A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) kompatibel sind.

Warnung!
Dieser Gehörschützer ist dafür vorgesehen, den Anwender vor schädlichen Geräuschpegeln zu schützen, sofern der Schützer gemäß dieser Gebrauchsanweisung angepasst wird. Darüber hinausgehende Anwendungsbereiche sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig. Für besten Tragekomfort und optimale Schalldämmwirkung ist der Gehörschützer entsprechend den folgenden Anweisungen anzuwenden, einzustellen und zu pflegen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Schalldämmwirkung erheblich beeinträchtigt werden.

Lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch
- Tragen Sie in lauten Umgebungen stets den Gehörschützer! Nur eine hundertprozentige Tragezeit ergibt eine vollständige Schutzwirkung.
- Die Wahrnehmung von Warnsignalen kann durch Gehörschützer mit starker Unterdrückung der Umgebungsgeräusche beeinträchtigt werden.
- Denken Sie bei der Anwendung eines Gehörschützers mit Unterhaltungsfunktion in lauten Umgebungen daran, die Lautstärke so anzupassen, dass Sie eventuelle Warnsignale usw. hören.
- Eine zu hoch eingestellte Lautstärke von Ohrhörern bzw. Headsets kann bei einigen Personen zu Gehörschäden führen.
- Die Lautsprecher des Gehörschützers sind auf einen Schallpegel von max. 82 dB(A) am Ohr begrenzt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Schalten Sie alle Maschinen aus und/oder entfernen Sie sich aus der lauten Umgebung, wenn Sie einen Anruf vom Headset entgegennehmen.
- Bestimmte Chemikalien können dieses Produkt beschädigen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Hersteller.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gehörschützers.
- Die Schalldämmwirkung des Gehörschützers kann z. B. durch dicke Brillenbügel oder das Tragen einer Mütze usw. erheblich beeinträchtigt werden.
- Die Anwendung von Schweißabsorbern/Hygieneauflagen auf den Dichtringen kann die Schalldämmwirkung des Gehörschützers beeinträchtigen.
- Die Dichtringe verschleißen durch den Gebrauch. Daher sollte die Schalldämmung regelmäßig auf Verschleiß, Risse oder Undichtigkeiten geprüft werden.
- Entsorgen Sie das Produkt umgehend, wenn es Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist.
- Der Hygienesatz sollte mindestens 2 mal pro Jahr gewechselt werden. Wählen Sie den für Ihren Gehörschützer passenden Hygienesatz.
- Reinigen Sie den Gehörschützer mit einem milden Reinigungsmittel (Seife). Achten Sie darauf, dass das verwendete Reinigungsmittel hautverträglich ist. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Der Gehörschützer ist sauber und trocken aufzubewahren, z. B. in der Originalverpackung.

Einstellung und Handhabung
Entfernen Sie alle Haare unter den Dichtringen, und setzen Sie die Gehörschutzkapseln so auf, dass sie bequem sitzen und gut abdichten. Achten Sie darauf, dass die Ohren vollständig von den Gehörschutzkapseln umschlossen werden und der Anpressdruck gleichmäßig um die Ohren herum verteilt ist.

Kopfbügel (C1)
Stellen Sie den Kopfbügel so ein, dass der Gehörschützer leicht auf dem Kopf ruht.

Helmmontage (C2)
Schieben Sie die Helmhalterung in den Befestigungsschlitz am Helm bis diese einrastet. Setzen Sie die Gehörschutzkapseln über die Ohren, und drücken Sie den oberen Teil der Helmbügel nach innen, bis diese klickend einrasten. Stellen Sie die Kapseln so ein, dass der Helm bequem auf dem Kopf sitzt.

ANWENDUNGSHINWEISE FÜR BLUETOOTH®-FUNKTIONEN
Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf!
Je nach Telefonmodell und der Anwendung müssen möglicherweise einige Funktionen vom Telefon aus gesteuert werden.

Wenn Sie das Headset zum ersten Mal verwenden, müssen Sie eine drahtlose Kommunikationsverbindung zwischen den Geräten herstellen. Die Synchronisierung muss für jedes Gerät nur einmal ausgeführt werden. Das Headset kann bis zu 8 verschiedene Geräte speichern.

1. Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt. Ein Signalton bestätigt das Einschalten des Headsets, und die LED blinkt blau.
2. Halten Sie die Ein/Aus-Taste weiterhin gedrückt, um das Headset für die Synchronisation vorzubereiten. Ein Signalton bestätigt den Synchronisationsmodus, und die LED blinkt rot/blau. Lassen Sie die Ein/Aus-Taste los.
3. Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Telefon (oder anderen Geräts) ein, und wählen Sie „Stihl Dynamic BT" aus der angezeigten Liste. (Lesen*lesen Sie dazu die Gebrauchsanweisung ihres Telefons)* Fordert das Telefon einen „Pincode" an, geben Sie vier Nullen (0000) ein.
4. Im Headset hören Sie zwei kurze Signaltöne, sobald die Bluetooth®-Verbindung erfolgreich aufgebaut wurde. Die LED des Headsets blinkt blau. *Schlägt die Synchronisierung fehl, beenden Sie alle Headsetfunktionen, und gehen Sie zurück zu Schritt 1.*
5. *Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste vier Sekunden lang gedrückt.* Ein Signalton bestätigt das Ausschalten des Headsets. Die Bluetooth-Verbindung mit dem Telefon wird beim nächsten Einschalten des Headsets automatisch hergestellt.

Musikhören über ein Bluetooth®-Gerät.
1. Starten Sie die Bluetooth®-Funktion des Headsets (siehe oben).
2. Starten Sie die Musikwiedergabefunktion des Telefons (oder des anderen Geräts).
3. Wiedergabe/Pause durch kurzes Drücken der Ein/Aus-Taste
4. Stellen Sie die Lautstärke mit den Lautstärketasten AUF/AB ein (A:9, A:7).
5. Wechseln Sie zum nächsten Titel, indem Sie die Lautstärketaste AUF für 2 Sekunden gedrückt halten.
6. Spielen Sie den Titel von Anfang an ab, indem Sie die Lautstärketaste AB für 2 Sekunden gedrückt halten.
7. Wechseln Sie zum vorherigen Titel, indem Sie die Lautstärketaste AB für 4 Sekunden gedrückt halten.

Antworten/Beenden/Anruf abweisen
Die meisten Telefone senden ihren eigenen Rufton an das Headset, andernfalls ertönt bei einem ankommenden Gespräch eine Tonfolge aus 7 wechselnden Tönen.
1. Durch kurzes Drücken auf die Ein/Aus-Taste nehmen Sie ein Gespräch an. 4 ansteigende Töne bestätigen die Annahme des Telefongesprächs.
2. Durch kurzes Drücken auf die Ein/Aus-Taste beenden Sie das Gespräch. 4 abfallende Töne bestätigen die Beendigung des Telefongesprächs.
3. Um ein Gespräch abzuweisen, halten Sie die Ein/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt. 2 abfallende Töne bestätigen das Abweisen des Telefongesprächs.

Anpassung der Lautstärke laufender Gespräche
1. Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drücken der Lautstärketaste AUF (A:9)
2. Verringern Sie die Lautstärke durch Drücken der Lautstärketaste AB (A:7)

Signal bei Abbruch der Bluetooth®-Verbindung
Wenn die Bluetooth®-Verbindung aufgrund einer Überschreitung der Reichweite (mehr als 10 Meter) abbricht, ertönen 3 Signaltöne im Headset. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, wenn sich die Geräte innerhalb der maximalen Reichweite befinden, um die Verbindung wiederherzustellen. Wenn innerhalb von 15 Minuten keine Verbindung hergestellt wurde, wird das Headset automatisch ausgeschaltet. Halten Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Headset neu zu starten.

Warnung bei geringer Batteriespannung
Wenn die Batteriespannung nachlässt und noch maximal eine Stunde Nutzungsdauer verbleibt, gibt das Headset 4 wechselnde Töne aus. Die Batterien sollten dann umgehend geladen werden. Das Headset schaltet sich aus, wenn die Batterie vollständig entladen ist.

Laden der Batterien
Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf!
Aus Sicherheitsgründen werden alle Funktionen des Headsets beim Laden automatisch ausgeschaltet.
Das Headset wird durch Anschließen an einen USB-Anschluss aufgeladen.
Verwenden Sie das mit dem Headset mitgelieferte USB-Kabel. (B:4) Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel korrekt an den Ladeanschluss des Headsets (A:11) sowie an einen USB-Anschluss (eines Computers oder Kraftfahrzeugs bzw. an den USB-Ladeadapter Ihres Telefons) angeschlossen ist.
Verwenden Sie nur Ladegeräte vom Typ LPS, die gemäß den lokalen Richtlinien für elektronische Geräte zugelassen sind. Spezifikationen des Ladegeräts: Ausgang: 5 V DC⎓1000 mA (Limited Power Source, LPS).
Beim Laden leuchtet die LED (A:6) des Headsets hellgrün. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, wechselt die LED von stark grün zu schwach grün.
Eine vollständige Aufladung dauert ca. 3 Stunden.
Die maximale Anwendungsdauer der Batterien beträgt bei aktiver Bluetooth®-Verbindung (A2DP und/oder HFP, HSP) ca. 38 Stunden.
Die Standby-Zeit beträgt ohne aktive Bluetooth®-Verbindung ca. 100 Stunden.

Wichtig!
- Lassen Sie das Headset während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Headset nicht, während die Batterien geladen werden!
- Verwenden Sie nur ein vom Hersteller angegebenes und zugelassenes Ladegerät.
- Laden Sie das Headset nur bei Raumtemperatur (10-25°C).
- Dieses Produkt enthält eine fest eingebaute Lithium-Ionen-Batterie, die nur von autorisiertem Wartungspersonal gewechselt werden darf.
- Versuchen Sie nicht, das Batteriefach zu öffnen. Zerlegen bzw. zerstören Sie die Batterie nicht, und setzen Sie sie keiner extremen Hitze oder Feuer aus.
- Betriebstemperaturbereich der elektronischen Funktionen: -20°C bis + 55°C
- Bei Einhaltung dieser Anweisungen ist eine Gefährdung im Sinne von EN 60950-1 durch das Produkt unwahrscheinlich.

Externer Audioeingang (A:12)
Der Gehörschützer besitzt einen 3,5-mm-Audioeingang für den Anschluss eines Funkgeräts oder einer anderen externen Audioquelle. Überprüfen Sie diese Funktion vor der Anwendung des Geräts. Wenn Sie sich bei Auftreten von Störungen an den Hersteller.
HINWEIS! Um ein unbeabsichtigtes Entladen der Batterie zu vermeiden, trennen Sie das Anschlusskabel, wenn es nicht benötigt wird.
Warnung! Der Anschluss einer externen Audioquelle kann dazu führen, dass der zulässige Tageslärmexpositionspegel überschritten wird. Elektrischer Eingangspegel: 180 *mV = 82 dB(A)*

Komponenten (Abb. A)
A:1. Kopfbügel aus Thermoplast
A1a. Kopfbügel aus Thermoplast, 30 mm Standard
A1b. Gehäuse aus Thermoplast
A1c. Stahlfeder (innen)
A:2. Zwei-Punkt-Aufhängung
A:3. Wechselbare, mit Schaumstoff gefüllte Dichtringe
A:4. Wechselbares, mit Schaumstoff gefülltes Kopfpolster
A:5. Verbindungskabel zwischen rechter und linker Gehörschutzkapsel
A:6. LED
A:7. Lautstärketaste AB
A:8. Ein/Aus-Taste
A:9. Lautstärketaste AUF
A:10. Ladeanschluss
A:11. Sprechmikrofon
A:12. 3,5-mm-Audioeingang für den Anschluss externer Audioquellen

Zubehör und Ersatzteile (Abb. B)
B:1. Hygienesatz 0000-889-9005
B:2. USB-Kabel: 0000-889-8005

Wechseln des Hygienesatzes (Abb. D)
1. Entnehmen Sie den alten Schallabsorber (Schaumstoff), und setzen Sie den neuen ein
2. Ziehen Sie den alten Dichtring ab
3. Zentrieren Sie den neuen Dichtring über der Öffnung
4. Drücken Sie mit einem Finger entlang der Außenkante des Dichtrings bis dieser einrastet
5. Ziehen Sie das alte Kopfpolster ab, und bringen Sie ein neues an

Zulassung und technische Daten (siehe Tabelle E)
E:1) Kopfbügel
E:2) Helmmontage
E:3) Geprüft und zertifiziert durch (Normen)
E:4) Gewicht
E:5) Mittelwert
E:6) Standardabweichung
E:7) Angenommene Schalldämmung in dB
E:8) Geprüft und zertifiziert durch (notifizierte Prüfstelle)
E:9) Bügeldruck
E:10) Größe: S, M und L

Bluetooth®-Standard 4.1 (keine Unterstützung für Smart/BLE)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Zugelassene Helmkombinationen
Diese Gehörschutzkapseln dürfen nur an den folgenden Industriehelmen angebracht und angewendet werden:
STIHL ADVANCE.

Der Gehörschützer erfüllt die Anforderungen gemäß EN 352-3 und ist in den Größen „small“, „medium“ und „large“ erhältlich. Die Größe „medium“ passt den meisten Anwendern. Die Größen „small“ und „large“ sind für Anwender vorgesehen, denen die Größe „medium“ nicht passt.

Hiermit bescheinigt die Andreas STIHL AG & Co. KG, dass der Gehörschützer Stihl Dynamic BT der PSA-Richtlinie 89/686/EWG, der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie unter folgender Internetadresse abrufen: www.stihl.com/services

Informationen zur Rückverfolgbarkeit finden Sie in Form der Seriennummer auf der Innenseite des Kopf- bzw. Helmbügels.

Dieses Produkt fällt unter die WEEE-Richtlinie 2012/19/EG und darf nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden. Batterien und Elektronik müssen gemäß den nationalen Gesetzen entsorgt werden.

Instruction manual

HEADSET AND NOISE ATTENUATING HEARING PROTECTOR
This hearing protector allows communication and music streaming via Bluetooth®. The headset features wireless communication and music streaming via units that are compatible with Bluetooth® and A2DP.

Warning!
This hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels when fitted in accordance with this user instruction. Any other use is not intended and therefore not permitted. It is important that the instructions for use are followed. Failure to do so could result in a drastic decrease of the noise attenuation and may lead to serious injury.

Read these user instructions carefully!
- The hearing protector must be worn at all times in noisy environments to provide full protection! Only 100% wear time provides full protection.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired due to over-protection, when using a hearing protector with too high a noise attenuation performance in relation to the noise environment.
- When using hearing protection with entertainment audio features, remember to adjust the volume when working in noisy environments so that any warning signals etc. can be heard.
- In some individuals, excessive sound pressure from earphones and headphones may cause hearing loss.
- This hearing protector features the level-limiting of audio signals from the speakers to a maximum of 82 dB(A) at the ear.
- Do not use this product in a potentially explosive atmosphere.
- It is recommended that any machinery be switched off, and/or that you walk away from the noisy area when answering a phone call via the headset.
- Certain chemical substances may have a destructive effect on this product. More information is available from the manufacturer.
- Ensure that the hearing protectors are regularly inspected for serviceability.
- The hearing protector's noise attenuating properties can dramatically decrease when used with, for example, thick eyeglass frames, ski masks/balaclavas, etc.
- Use of perspiration/hygienic protection over the sealing rings can reduce the hearing protector's noise attenuation properties.
- Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage.
- Immediately discard the product if it shows any signs of cracking or damage.
- Hygiene kit should be changed at least twice a year. Make sure you choose the correct hygiene kit for your hearing protector.
- Clean the product with mild soap. You must be sure that the detergent you use does not irritate the skin. Do not dip the product in water.
- The hearing protector must be stored in a dry, clean environment out of direct sunlight, e.g. in its original packaging.

Fitting & adjustment
Brush away all hair from your ears and place the earmuffs over your ears so they fit comfortably and snugly. Ensure your ears are completely enclosed by the earmuffs and that you have an even pressure around your ears.

Headband (pic. C1)
Adjust the headband size so that it rests lightly against the crown of your head.

Helmet/Cap mount (pic. C2)
Push the hearing protectors' helmet attachment into the helmet slot until it locks into position.
Place the hearing protectors over your ears and press inwards until you hear a click.
Adjust the hearing protectors and helmet so they fit comfortably.

USER INSTRUCTIONS FOR BLUETOOTH® FUNCTIONS
Charge the headset prior to first use!
Depending on the phone model and application, some functions may not be supported or may have to be operated on the phone.

The first time you use the headset you need to establish a wireless link, "pairing", for communication between the units. Pairing is only needed once, for each pair of units. The headset can store up to 8 different units in its memory.
1. Press and hold down the On/Off button. An audio signal confirms that the headset is switched on and the LED flashes blue.
2. Keep holding down the On/Off button to enter pairing mode. An audio signal confirms pairing mode and the LED flashes red/blue. Release the On/Off button.
3. Activate Bluetooth® on your phone (or other unit) and select "Stihl Dynamic BT" in the list. *(See the user instruction for your phone).* If the phone requires a PIN code, enter four zeros (0000).
4. An audio signal with 2 tones is heard in the headset, when the pairing is completed. The headset LED flashes blue. *If pairing fails, switch off the headset and start again from step 1.*
5 *To switch off the headset, press and hold down the On/Off button for 4 seconds.* An audio signal confirms the headset is switched off. The pairing link is automatically established with the phone the next time the headset is switched on.

Music streaming from a Bluetooth® unit
1. Switch on the headset (see earlier steps).
2. Start the music player on the phone (or other unit).
3. Play/Pause by pressing briefly on the On/Off button.
4. Adjust the volume by pressing the volume buttons UP/DOWN (A:9, A:7).
5. Move to the next track by pressing and holding down the Volume UP button for 2 seconds.
6. Play the song from the beginning by pressing and holding down the Volume DOWN button for 2 seconds.
7. Move to the previous track by pressing and holding down the Volume DOWN button for 4 seconds.

Answer/End/Reject call
Most phones send their own call signal to the headset. If not, 7 varying tones indicate an incoming call.
1. Answer a call by briefly pressing on the On/Off button. 4 ascending tones confirm the call is connected
2. End a call by briefly pressing the On/Off button. 4 descending tones confirm the call is disconnected.
3. To reject a call, press and hold down the On/Off button for 2 seconds. 2 tones will confirm.

Adjusting the volume during a call
1. Increase the volume by pressing the Volume UP button (A:9)
2. Decrease the volume by pressing the Volume DOWN button (A:7)

Broken Bluetooth® link
If the Bluetooth® link is broken due to exceeding the range (more than 10 meters) 3 tones will be heard in the headset and the On/Off button must be pressed once to re-establish the link, when within range. If no link has been established within 15 minutes, the headset will automatically switch off. Press and hold the On/Off button for 3 seconds to restart the headset.

Low battery warning
When the battery power is decreasing and approximately one hour remains of the maximum run time, an audio signal of 4 tones will be heard in the headset. The battery should then be charged as soon as possible. The headset will turn off when the battery is drained.

Charging the battery
Charge the headset prior to first use!
For safety reasons, all headset functions are automatically switched off when charging.
The headset will charge when connected to a USB power supply.
Use the USB charge cable supplied with the headset (B:2). Check that the charge cable is correctly connected to the headset´s charging socket (A:10) and a USB power supply (i.e. a USB port on a PC or in a car, or your mobile phone USB charge adapter).
Make sure the power supply is of the LPS type and approved according to local directives for electronic devices.
Power supply specifications: Output DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).
When charging, the headset LED (A:6) will glow with steady bright green light.
When the battery is fully charged, the LED changes from bright green to soft green light.
A full charge takes approximately 3 hours.
The battery run time is approximately 38 hours with an active Bluetooth® link (A2DP and/or HFP, HSP).
The stand-by time is 100 hours with no active Bluetooth® link.

Important!
• Never leave the headset unattended when charging.
• Do not use the headset when the battery is charging.
• Only use a power supply as specified by the manufacturer.
• Only charge the headset at room temperature (10-25°C).
• This product contains a built-in Li-ion battery and it may only be replaced by authorised service personnel.
• Do not attempt to open the battery compartment in any way, and do not disassemble, crush or expose the battery to extreme heat or fire.
• Operational temperature range for the electronic functions: -20°C to +55°C
• If these instructions are followed, the product is unlikely to present any hazards within the meaning of EN 60950-1.

External audio input (A:12)
The headset is equipped with a 3.5 mm electronic audio input for connecting a com-radio or other external audio. Check that the function is operable before using the unit. If interference or faults occur, consult the manufacturer.
NOTE! *To avoid unintentionally draining the battery, connection cables must be disconnected when not in use.*
WARNING! *Connection of an external audio source may entail a sound level that exceeds the daily permitted* exposure level.
Electrical input level: 180 mV = 82 dB(A)

Parts (pic. A)
A:1. Thermoplastic headband
A1a. Thermoplastic helmet/cap attachment
A1b. Thermoplastic housing
A1c. Steel spring (inside)
A:2. Stirrup attachment
A:3. Replaceable foam filled ear cushions
A:4. Replaceable foam filled head cushion
A:5. Connection cable between left and right ear cups
A:6. LED
A:7. Volume DOWN
A:8. On/Off button
A:9. Volume UP
A:10. Charging socket
A:11. Speech microphone
A:12. 3.5 mm audio input

Accessories and spare parts (pic. B)
B:1. Hygiene kit: 0000-889-9005
B:2. USB charging cable: 0000-889-8005

Changing the hygiene kit (pic. D)
1. Remove the old sound absorber foam and insert the new.
2. Pull off the old ear cushion.
3. Centre the new ear cushion over the hole.
4. Press with a finger along the outside of the ear cushion until it attaches all around the edges.
5. Pull off the old head cushion and insert the new.

Approval and technical data (E)
E:1) Headband
E:2) Helmet/Cap mounted
E:3) Tested and certified to (standards)
E:4) Weight
E:5) Mean attenuation
E:6) Standard deviation
E:7) Assumed Protection Value
E:8) Tested by (notified body)
E:9) Headband force
E:10) Size: S, M & L

Bluetooth® Standard 4.1 (no Smart/BLE-support)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Approved helmet combinations
This hearing protector should be fitted to and only used with the following industrial safety helmet:
STIHL ADVANCE.

Earmuffs complying with EN 352-3 are of medium size range or small size range or large size range. Medium size range earmuffs will fit the majority of wearers. Small size range or large size range earmuffs are designed to fit wearers for whom medium size range earmuffs are not suitable.

Hereby, Andreas STIHL AG & Co. KG, declares that the hearing protector Stihl Dynamic BT is in compliance with PPE Directive 89/686/EEC, PPE regulation EU 2016/425 and the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.stihl.com/services

For traceability, refer to the serial number label placed on the inside of the headband or helmet attachment arm.

This product is covered by the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) 2012/19/EU.
Do not dispose of your product as unsorted municipal waste. Batteries must be disposed of in accordance with national regulations. Use local recycling system for electronic products.

Information required by E.P.A. (US)
The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A weighted environmental noise level and the NRR.
Example:
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
Caution. For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level shall be used. *Warning*. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, NRR is based on the attenuation of continuous noise and may not be accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

FCC Compliance Statement
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada Compliance Statement
WARNING This Class (B) digital apparatus complies with Canadian ICES-003. This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS 247. Operation is subject to the following two conditions:
1) This device may not cause interference; and 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Instructions d'entretien

CASQUE ET PROTECTION AUDITIVE AVEC AFFAIBLISSEMENT EFFECTIF DU BRUIT
La présente protection auditive permet les communications et l'écoute de musique par Bluetooth®. La protection auditive permet les communications et l'écoute de musique avec des équipements compatibles avec Bluetooth® et A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Attention !
Ces protections auditives sont destinées à protéger l'utilisateur des pressions sonores dangereuses lorsqu'elles sont ajustées conformément au présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est inappropriée et n'est donc pas autorisée. Pour obtenir un confort et une protection optimum de ces protections auditives, veillez à utiliser, entretenir et ajuster ce produit conformément aux instructions ci-dessous. L'atténuation sonore peut diminuer de manière significative si ces instructions ne sont pas prises en compte.

Veuillez lire soigneusement les instructions ci-après.
- La protection auditive doit être portée en permanence en milieu bruyant ! Seule une utilisation permanente garantit une protection maximale.
- La possibilité d'entendre des signaux d'alerte peut être affectée lors de l'utilisation d'une protection auditive avec une atténuation sonore trop élevée par rapport à l'environnement.
- Lorsque vous écoutez de la musique dans votre protection auditive, pensez à ajuster le volume de manière à pouvoir entendre les signaux d'avertissement éventuels lorsque vous travaillez en environnement bruyant.
- Une pression sonore excessive dans les casques et les écouteurs peut entraîner des baisses de l'audition chez certaines personnes.
- Le niveau sonore reproduit par les haut-parleurs situés à l'intérieur des coquilles est limité à 82 dB(A) maximum, pour éviter les risques de dommages auditifs.
- N'utilisez pas l'équipement dans un environnement explosif.
- Éteignez toutes les machines et/ou éloignez-vous de la zone bruyante lorsque vous répondez à un appel téléphonique dans le casque.
- - Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. S'adresser au fabricant pour toute information complémentaire.
- Contrôlez régulièrement la protection auditive.
- La réduction sonore sera affectée de manière négative en utilisant par exemple des lunettes avec des montures épaisses, un passe-montagne, etc.
- - L'ajustement des capuchons d'hygiène sur les coussinets peut affecter les performances acoustiques des protections auditives.
- Les coussinets s'usent et doivent être examinés à intervalles fréquents pour déceler, par exemple, toute trace de fissure ou de fuite.
- Mettez immédiatement au rebut un produit s'il présente des signes de fissures ou de dommages.
- Il convient de remplacer la trousse hygiénique au moins deux fois par an. Choisissez le kit d'hygiène approprié à vos protections auditives.
- Nettoyez avec un détergent doux (savon). Assurez-vous que le détergent utilisé n'irrite pas la peau. Ne pas plonger le produit dans l'eau !
- Conservez les protections auditives dans un endroit propre et sec, par exemple dans leur emballage d'origine.

Réglage et utilisation
Pour un confort et un résultat maximum, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sous les coussinets. Les coussinets doivent pressés fermement contre votre tête de manière uniforme.

Cerceau (C1)
Ajustez l'arceau de sorte que la protection repose légèrement sur la tête.

Fixation sur casque (C2)
- Placez les coquilles sur les oreilles et appuyez sur la partie supérieure du bras latéral jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ajustez maintenant les coquilles de manière que le casque soit bien en place.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES FONCTIONS BLUETOOTH®
Chargez l'appareil avant la première utilisation.
En fonction du modèle de téléphone et de l'application, certaines fonctions doivent être commandées à partir du téléphone.

Lors de la première utilisation du casque, vous devez établir une liaison sans fil pour les communications entre les appareils. La synchronisation doit être effectuée une fois pour chaque appareil. La mémoire du casque peut être stockée dans 8 appareils distincts.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez l'appui. Un signal sonore confirme que le casque est allumé et le témoin lumineux clignote en bleu.
2. Continuez à appuyer sur le bouton marche/arrêt pour permettre la synchronisation du casque. Un signal sonore confirme la synchronisation et le témoin lumineux clignote en bleu et rouge. Relâchez le bouton marche/arrêt.
3. Activez la fonction Bluetooth® sur votre téléphone (ou un autre appareil) et sélectionnez « Stihl Dynamic BT » dans la liste. (*Voir les instructions d'utilisation de votre téléphone)*Si le téléphone demande un code PIN pour établir la liaison, entrez quatre zéros (0000).
4. Un signal sonore avec deux tonalités retentit dans le casque lorsque la liaison Bluetooth® est établie et prête à communiquer. Le voyant du casque clignote en bleu. *Si la synchronisation échoue, éteignez toutes les fonctions du casque, en recommençant à l'étape 1.*
5. *Pour éteindre le casque, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez l'appui pendant quatre secondes.* Un signal sonore confirme que le casque est éteint. La liaison de synchronisation sera automatiquement établie avec le téléphone lorsque le casque sera allumé la prochaine fois.

Écoute de musique à partir d'un appareil Bluetooth®.
1. Lancez la fonction Bluetooth® du casque (voir ci-dessus).
2. Lancez l'écoute musicale du téléphone (ou d'un autre appareil).
3. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour lancer/arrêter l'écoute.
4. Réglez le volume en appuyant sur les boutons de volume haut/bas (A : 9, A : 7)
5. Passez à la piste suivante en restant appuyé sur le bouton de volume haut pendant 2 secondes.
6. Reprenez au début en restant appuyé sur le bouton de volume bas pendant 2 secondes.
7. Passez à la piste précédente en restant appuyé sur le bouton de volume bas pendant 4 secondes.

Répondre/raccrocher/rejeter un appel téléphonique
La plupart des téléphones envoient leur propre signal d'appel au casque; sinon, 7 tonalités préviennent d'un appel en entrée.
1. Répondez à l'appel en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt. 4 tonalités crescendo confirment la connexion téléphonique.
2. Raccrochez en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt. 4 tonalités décrescendo confirment la déconnexion.
3. Pour rejeter un appel, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. 2 tonalités confirment le rejet de l'appel téléphonique.

Réglage du volume sonore pendant un appel.
1. Augmentez le volume en appuyant sur le bouton de volume haut (A:9)
2. Diminuez le volume en appuyant sur le bouton de volume bas A:7)

Indication de coupure de la liaison Bluetooth®
Si la liaison Bluetooth® est coupée, par exemple en raison d'une trop grande portée (plus de 10 mètres) trois tonalités retentissent dans le casque. Appuyez sur le bouton marche/arrêt lorsque l'appareil se trouve dans la portée afin de rétablir la liaison. Si aucune liaison n'est établie dans un délai de 15 minutes, le casque s'éteint automatiquement. Maintenez l'appui sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes pour démarrer le casque.

Avertissement en cas de batterie déchargée
Lorsque la tension de la batterie est faible et qu'il reste environ une heure d'utilisation, 4 tonalités différentes sont envoyées dans le casque. La batterie doit être rechargée le plus rapidement possible. Le casque s'éteint lorsque la batterie est complètement vide.

Chargement des batteries
Chargez l'appareil avant la première utilisation.
Pour des raisons de sécurité, toutes les fonctions du casque s'éteignent automatiquement pendant le chargement.
Le casque se charge lorsqu'il est branché par une prise USB.
Utilisez le câble USB fourni avec le casque. (B:4) Vérifiez que le chargeur est correctement branché à la prise de chargement du casque (A :11) et à une prise USB (c'est-à-dire une prise USB d'un ordinateur ou d'une voiture, ou du chargeur de votre téléphone).
Utilisez exclusivement des chargeurs homologués conformément aux règles locales applicables aux équipements électroniques et de type LPS. Spécifications des chargeurs : Sortie 5V CC⎓1000 mA (LPS - Source à puissance limitée).
Pendant le chargement, le témoin lumineux du casque (A:6) est allumé en vert. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le témoin lumineux passe du vert puissant au vert faible.
Le chargement complet prend environ 3 heures.
Le temps d'utilisation des batteries est d'environ 38 heures avec une liaison Bluetooth® active. (A2DP et/ou HFP, HSP).
Le temps en veille est de 100 heures sans liaison Bluetooth®-active.

Important !
- Ne laissez jamais le casque sans surveillance lors de son chargement.
- Ne pas utiliser le casque lorsque les batteries sont en cours de chargement !
- Utilisez exclusivement un chargeur recommandé et approuvé par le fabricant.
- Chargez toujours le casque à température ambiante (10-25 °C).
- Cet appareil comporte une batterie Li-ion intégrée qui ne peut être remplacée que par un technicien agréé.
- N'essayez pas d'ouvrir le logement de la batterie. Il est interdit de démonter ou de casser la batterie, ou de l'exposer à des chaleurs extrêmes ou au feu.
- Plage de température d'utilisation pour les fonctions électriques : -20 °C à + 55 °C
- Si les présentes instructions sont respectées, l'appareil ne devrait pas présenter de risques dans le cadre de la norme EN 60950-1.

Entrée audio auxiliaire (A:12)
La protection auditive est pourvue d'une entrée audio électronique de 3,5 mm permettant de la raccorder à une radio de communication ou autre source sonore externe. Contrôlez cette fonction avant d'utiliser l'appareil. En cas de perturbations ou de défaut, veuillez contacter le fabricant.
REMARQUE! Afin d'éviter tout épuisement intempestif de la batterie, le câble de raccordement doit être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.
Avertissement ! La connexion d'une source audio externe peut conduire à un niveau de bruit dépassant le niveau d'exposition sonore quotidienne admissible. Niveau d'entrée électrique : 180 mV = *82 dB(A)*

Composants (illustration A)
A:1. Cerceau en matière thermoplastique.
A1a. Cerceau en matière thermoplastique, standard 30 mm.
A1b. Gaine thermoplastique
A1c. Ressort en acier (à l'intérieur)
A:2. Suspension deux points
A:3. Coussinets amovibles avec garniture mousse.
A:4. Coussinets tête amovibles avec garniture mousse.
A:5. Câble de liaison entre les coquilles droite et gauche.
A:6. Témoin lumineux
A:7. Bouton volume bas
A:8. Bouton marche/arrêt
A:9. Volume haut
A:10. Prise de chargement
A:11. Micro
A:12. Prise 3,5 mm pour raccordement de sources sonores externes.

Accessoires et pièces de rechange (ill. B)
B:1. Kit d'hygiène 0000-889-9005
B:2. Câble USB 0000-889-8005

Remplacement du kit d'hygiène (illustration D)
1. Enlevez l'absorbeur de son (mousse) et installez le nouveau
2. Retirez le coussinet
3. Centrez le nouveau coussinet au-dessus de l'orifice.
4. Appuyez avec un doigt sur le pourtour du coussinet pour le mettre bien en place
5. Enlevez l'ancienne protection de tête et installez la nouvelle

Homologation et caractéristiques techniques (voir tableau E)
E:1) Cerceau
E:2) Montage cerceau
E:3) Testé et certifié pour (organisme notifié)
E:4) Poids
E:5) Valeur moyenne
E:6) Écart standard
E:7) Niveau de protection admis en dB
E:8) Testé et certifié par (organisme notifié)
E:9) Pression de l'arceau
E:10) Taille: S, M et L

Bluetooth® Standard 4.1 (hors Smart et BLE)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Combinaisons casque approuvées
Cette protection auditive doit être montée et installée exclusivement avec les casques industriels suivants :
STIHL ADVANCE.

Les protections auditives répondant aux exigences EN 352-3 sont disponibles en trois tailles : small, medium et large. La taille medium convient à la majorité des utilisateurs. Les tailles small et large sont destinées aux utilisateurs auxquels la taille medium ne convient pas.

Andreas STIHL AG & Co. KG certifie par le présent document, que la protection auditive Stihl Dynamic BT répond aux exigences de la directive PEI 89/686/CEE et au règlement EPI EU 2016/425 ainsi qu'à la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète est disponible à l'adresse internet suivante : www.stihl.com/services

Concernant la traçabilité, voir l'étiquette avec le numéro de série à l'intérieur du cerceau ou du bras latéral

Ce produit est soumis à la directive DEEE 2012/19/CE. Ne pas mettre le produit au rebut avec les déchets ménagers. Les batteries et l'électronique doivent être mis au rebut conformément à la législation nationale.

Déclaration de conformité canadienne
AVERTISSEMENT Cet appareil numérique de classe (B) est conforme à la norme canadienne NMB-003. Cet appareil est conforme avec exemption de licence CNR-247 d'Industrie Canada. Son opération est soumise aux deux conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences et 2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, incluant les interférences pouvant causer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

Instrucciones de mantenimiento

EQUIPO DE AURICULARES Y PROTECTOR AUDITIVO CON EFICAZ ATENUACIÓN DE RUIDOS
Este protector auditivo hace posible la comunicación y la reproducción de música en «streaming» a través de Bluetooth®. El equipo de auriculares permite la comunicación inalámbrica y la reproducción de música en «streaming» con equipos que son compatibles con Bluetooth® y A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

¡Advertencia!
Este protector auditivo está diseñado para proteger al usuario de niveles acústicos dañinos, siempre que el equipo se utilice conforme a las indicaciones de estas instrucciones de uso. Los auriculares no están previstos para otros usos y, por lo tanto, prohibidos para estos últimos. Para obtener el mayor confort y la mayor protección es necesario usar, cuidar y mantener los auriculares protectores conforme a las instrucciones siguientes. Si no se observan estas instrucciones, el efecto de atenuación puede reducirse considerablemente.

Lea detenidamente las siguientes instrucciones
- ¡El protector auditivo debe utilizarse permanentemente en entornos ruidosos! Una protección del 100% sólo se obtiene utilizando los auriculares todo el tiempo.
- La posibilidad de oír las señales de advertencia puede verse afectada al usar protectores auditivos en los que la atenuación de ruidos sea demasiado alta, en relación al entorno.
- Cuando use un protector auditivo que incorpore funciones de audio para fines recreativos, no se olvide de ajustar el volumen para poder oír posibles señales de advertencia, etc. cuando esté trabajando en entornos ruidosos.
- En algunas personas, una presión acústica excesiva procedente de los auriculares o de los audífonos puede causar una pérdida auditiva.
- Este protector auditivo está equipado con una función de limitación de nivel de las señales acústicas procedentes de los altavoces, a un valor máximo de 82 dB(A) en las orejas.
- Este producto no debe utilizarse en entornos explosivos.
- Cuando vaya a responder a una llamada telefónica desde el equipo de auriculares, pare todas las máquinas y/o aléjese de las zonas ruidosas.
- Determinadas sustancias químicas pueden tener un efecto destructor en este producto. El fabricante le proporcionará gustoso más información.
- Inspeccione regularmente el estado del protector auditivo.
- La atenuación acústica del protector auditivo puede reducirse considerablemente si se usan, por ejemplo, gafas con monturas de gran grosor, pasamontañas, etc.
- El uso de protecciones contra el sudor o con fines higiénicos sobre las almohadillas de estanqueidad puede reducir la atenuación acústica del protector auditivo.
- Las almohadillas de estanqueidad se deterioran regularmente con el uso. Por lo tanto, verifique que no haya componentes desgastados, que el protector no tenga fisuras o que no haya fugas en el equipo.
- Deseche de inmediato el producto si este muestra signos de fisuras o daños.
- El kit higiénico debe sustituirse como mínimo 2 veces al año. Elija el kit higiénico adecuado para el protector auditivo que esté utilizando.
- Limpie el producto con un detergente suave (jabón). Asegúrese de que el detergente utilizado no provoque irritación cutánea. No sumerja el producto en el agua.
- El protector auditivo debe guardarse en un lugar limpio y seco, por ejemplo en su envase original.

Ajuste y adaptación del protector
Retire todo el pelo que haya debajo de las almohadillas de estanqueidad y coloque las orejeras sobre las orejas, de manera que se sienta cómodo y que queden bien apretadas. Asegúrese de que las orejas queden totalmente cubiertas por las orejeras y de que estas presionen de forma homogénea sobre las mismas.

Diadema (C1)
Seguidamente, ajuste la diadema de manera que el protector repose ligeramente sobre la coronilla.

Montaje en un casco (C2)
Coloque la sujeción para casco en la ranura de este, hasta que quede fijada firmemente. Coloque las orejeras sobre las orejas y presione hacia adentro, en la parte superior del brazo de fijación del casco hasta oír un chasquido. Ajuste las orejeras de manera que el casco descanse cómodamente en la cabeza

INSTRUCCIONES DE USO PARA LAS FUNCIONESDE BLUETOOTH®
¡Cargue la unidad antes de usarla por primera vez!
Dependiendo del modelo del teléfono y de la aplicación, quizás sea necesario controlar determinadas funciones desde el teléfono.

La primera vez que utilice el equipo de auriculares, debe establecer un enlace inalámbrico para la comunicación entre todas las unidades. Es suficiente realizar una única sincronización para cada unidad. La memoria del equipo de auriculares puede almacenar hasta 8 unidades diferentes.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de Activar/Desactivar. Se emite una señal acústica que confirma que el equipo de auriculares está activado y el indicador LED parpadea con luz azul.
2. Siga manteniendo pulsado el botón de Activar/Desactivar para preparar la sincronización del equipo de auriculares. Una señal acústica confirma el estado de sincronización y el indicador LED parpadea con azul/roja. Suelte el botón de Activar/Desactivar.
3. Active la función de Bluetooth® en su teléfono (o en otra unidad) y seleccione «Stihl Dynamic BT» en la lista. (*Consulte el Manual de instrucciones de su teléfono)* Si en su teléfono aparece una solicitud de «Código PIN» para establecer la conexión, escriba cuatro ceros (0000)
4. En el equipo de auriculares oirá una señal acústica una vez se haya establecido el enlace de Bluetooth® y esta aplicación esté lista para la comunicación. El diodo lumínico del equipo de auriculares parpadea con luz azul. *Si la sincronización no se ha establecido correctamente, desactive todas las funciones del equipo de auriculares. Vuelva a iniciar la operación desde el paso 1.*
5. *Para desactivar el equipo, pulse y mantenga pulsado el botón de Activar/Desactivar durante 4 segundos.* Una señal acústica confirma que el equipo de auriculares está desactivado. El enlace de sincronización se establece automáticamente con el teléfono, la próxima vez que se active el equipo de auriculares.

Reproducción de música desde la unidad Bluetooth®.
1. Active la función de Bluetooth® del equipo de auriculares, (véase el paso anterior).
2. Active el reproductor de música del teléfono (o del de otra unidad).
3. Para las funciones de Reproducir/Pausar, pulse brevemente el botón de Activar/Desactivar.
4. Para ajustar el volumen, pulse los botones de AUMENTAR/DISMINUIR el volumen (A: 9, A: 7)
5. Para pasar a la pista siguiente, mantenga pulsado el botón de AUMENTAR el volumen durante 2 segundos.
6. Para reproducir la pista desde el principio, pulse y mantenga pulsado el botón de DISMINUIR el volumen durante 2 segundos.
7. Para pasar a la pista anterior, pulse y mantenga pulsado el botón de DISMINUIR el volumen durante 4 segundos.

Contestar / Finalizar / Rechazar una llamada telefónica
La mayoría de terminales telefónicas emiten su propia señal de llamada al equipo de auriculares. Si no es así, se escuchan 7 tonos variables cuando entra una llamada.
1. Para contestar a la llamada, pulse brevemente el botón de Activar/Desactivar. 4 tonos ascendentes confirman que la llamada telefónica ha sido conectada.
2. Para finalizar la llamada, pulse brevemente el botón de Activar/Desactivar. 4 tonos descendentes confirman que la llamada ha finalizado.
3. Para rechazar una llamada, mantenga pulsado el botón de Activar/Desactivar durante 2 segundos. 2 tonos confirman que la llamada ha sido rechazada.

Ajuste del volumen durante una llamada en curso
1. Aumente el volumen pulsando el botón de AUMENTAR el volumen (A:9)
2. Reduzca el volumen pulsando el botón de REDUCIR el volumen (A:7)

Indicación de la interrupción de la conexión con Bluetooth®
Si se interrumpe el enlace de Bluetooth® debido a que se ha sobrepasado el radio de alcance (superior a los 10 metros), se escuchan 3 tonos en el equipo de auriculares. Para volver a activar la conexión, pulse el botón de Activar/Desactivar cuando las unidades se encuentren dentro del radio de alcance. Si no se ha establecido ningún enlace en el plazo de15 minutos, el equipo de auriculares se desactiva automáticamente. Para volver a activar el equipo de auriculares, mantenga pulsado el botón de Activar/Desactivar durante 3 segundos.

Advertencia de tensión baja de batería
Cuando disminuye el nivel de tensión de las baterías, y solamente queda aproximadamente una hora de tiempo máximo de uso, se escuchan 4 tonos variables en el equipo de auriculares. Cuando esto ocurra, se deben recargar las baterías inmediatamente. El equipo de auriculares se desactiva si la batería está completamente descargada.

Carga de las baterías
¡Cargue la unidad antes de usarla por primera vez!
Por motivos de seguridad, se desactivan automáticamente todas las funciones del equipo durante la carga de las mismas.
La carga del equipo de auriculares se realiza cuando este se encuentra conectado a un conector USB
Utilice el cable USB entregado juntamente con el equipo de auriculares. (B:4) Compruebe que el cargador esté conectado debidamente al enchufe de carga del equipo de auriculares (A:11) y a un conector de carga USB. Es decir, un enchufe USB en un ordenador, en un vehículo o en el adaptador de carga USB de su teléfono.
Utilice solamente cargadores aprobados según las directivas locales sobre los dispositivos electrónicos y que sean del tipo LPS. Especificaciones del cargador: Salida DC 5V⎓1000 mA (Fuente de alimentación limitada - LPS).
Durante la carga, el diodo lumínico (A:6) del equipo de auriculares emite una luz fija verde claro. Cuando la batería está completamente cargada, la luz del diodo lumínico pasa de emitir una luz verde intensa a una luz verde atenuada.
La carga completa de la batería dura 3 horas aproximadamente.
El tiempo de autonomía de las baterías es aproximadamente de 38 horas con un enlace activo de Bluetooth®. (A2DP y/o HFP, HSP).
El tiempo de inactividad es de 100 horas, sin ningún enlace activo de Bluetooth®.

¡Importante!
- No deje el equipo desatendido durante el proceso de carga.
- ¡No debe usar los auriculares durante la carga de las baterías!
- Use solamente un cargador recomendado y aprobado por el fabricante.
- Cargue el equipo de auriculares de protección solamente a temperatura ambiental (10-25° C)
- Este producto lleva integrada una batería Li-Ión y su sustitución solamente debe estar a cargo de operarios de servicio autorizados.
- No trate de abrir el compartimento de baterías. Está prohibido desmontar, aplastar o exponer la batería a fuentes de calor extremo o al fuego.
- Gama de temperatura de servicio para las funciones electrónicas: -20°C a + 55°C
- Si se respetan estas instrucciones, es prácticamente imposible que el producto presente ningún peligro en el marco de la normativa EN 60950-1.

Entrada externa de sonido (A:12)
El equipo de auriculares incorpora una entrada de sonido, de 3,5 mm, para conectar una radio de comunicación u otro dispositivo audio externo. Compruebe su funcionamiento antes de usarlo por primera vez. Si se producen interferencias o fallas, póngase en contacto con el fabricante del producto.
¡ATENCIÓN! Para evitar que la batería se descargue de forma involuntaria, es necesario desconectar el cable conector cuando no se utilice.
¡Advertencia! La conexión de un dispositivo de audio externo puede comportar que se produzca un nivel sonoro que sobrepase el límite de exposición diario permitido. Nivel de entrada de corriente eléctrica: 180 mV = *82 dB(A)*

Componentes (figura A)
A:1. Diadema de termoplástico.
A1a. Sujeción para cascos de termoplástico, 30 mm de serie.
A1b. Carcasa de termoplástico
A1c. Resorte de acero (interior)
A:2. Sujeción en dos puntos de suspensión
A:3. A:3. Almohadillas sustituibles de estanqueidad, rellenas de plástico de espuma.
A:4. Almohadilla craneal sustituible, rellena de plástico de espuma.
A:5. A:6. Cable de conexión entre ambas orejeras - derecha/izquierda.
A:6. Lámpara LED
A:7. Botón de DISMINUIR volumen
A:8. Botón de Activar/Desactivar
A:9. Botón de AUMENTAR volumen
A:10. Enchufe de carga
A:11. Micrófono
A:12. Entrada de 3,5 mm para la conexión de fuentes de sonido externas.

Accesorios y repuestos (figura B)
B:1. Kit higiénico 0000-889-9005
B:2. Cables USB: 0000-889-8005

Sustitución de kit higiénico (figura D)
1. Quite el absorbente de sonido antiguo (plástico de espuma) y monte el nuevo en su sitio.
2. Extraiga la almohadilla de estanqueidad antigua.
3. Sitúe centralmente la nueva almohadilla de estanqueidad sobre el orificio
4. Presione con un dedo alrededor y a lo largo de los cantos exteriores hasta que la almohadilla de estanqueidad quede insertada en sus fijaciones
5. Retire la almohadilla craneal antigua y monte la nueva en su sitio

Aprobación y ficha técnica (véase al tabla E)
E:1) Diadema
E:2) Montaje en casco
E:3) Aprobación y certificación (normas)
E:4) Peso
E:5) Valor medio
E:6) Discrepancia estándar
E:7) Grado de protección aprobado dB
E:8) Aprobación y certificación (organismo notificado)
E:9) Presión de la diadema
E:10) Tamaño: S, M y L

Bluetooth® Standard 4.1 (ningún apoyo Smart / BLE)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Combinaciones con cascos aprobados
Estos auriculares solamente deberán montarse en y utilizarse con los siguientes casco para el sector industrial:
STIHL ADVANCE.

El protector auditivo, que cumple con los requisitos en la normativa EN 352-3 , se comercializan en los tamaños Small, Medium y Large. El tamaño Medium es idóneo para la mayoría de usuarios. Los tamaños Small y Large se han diseñado para aquellos usuarios que no pueden llevar el tamaño Medium.

Por la presente, Andreas STIHL AG & Co. KG certifica que el protector auditivo Stihl Dynamic BT cumple con la Directiva PPE 89/686 / EEC, el reglamento PPE EU 2016/425 y la Directiva RED 2014/53 / EU. La Declaración de conformidad completa se puede encontrar en la siguiente página de Internet se: www.stihl.com/services

Para la trazabilidad del producto, véase la etiqueta con el número de serie en la parte interior de la diadema o del brazo para cascos.

Este producto queda abarcado por la Directiva WEEE 2012/19 / EG. No deseche este producto como residuos sin clasificar. Las baterías y los componentes electrónicos deben desechase según la legislación del país en cuestión.

Información requerida por la E.P.A. (EE.UU)
El nivel de ruido que entra en el aparato auditivo de una persona, cuando el protector auditivo se usa según las indicaciones, es muy aproximado por la diferencia entre el nivel máximo de ruido ponderado con A en el entorno y el NRR.
Ejemplo:
1. El nivel de ruido en el entorno ponderado en el aparato auditivo es de 92 dBA.
2. El NRR es de 25 decibelios (dB).
3. El nivel de ruido que entra en el aparato auditivo es aproximadamente igual a 67 dB.
Precaución. Para los entornos ruidosos dominados por frecuencias inferiores a los 500 Hz, se debe usar el nivel de ruido del entorno ponderado por C. *Advertencia*. Si este dispositivo no se ajusta debidamente, esto reducirá la eficacia de la atenuación de ruidos. Si bien los protectores auditivos pueden recomendarse para la protección contra los efectos nocivos de los ruidos de pulsos, el NRR se basa en la atenuación de los ruidos continuos, por lo que no son un indicador exacto de la protección posible contra los ruidos de pulsos, como son los disparos de una arma de fuego.

Declaración de conformidad FCC
Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: 1) Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas y 2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Upute za korištenje

NAGLAVNI UREĐAJ I ŠTITNIK ZA UŠI S PRIGUŠIVANJEM BUKE
Ovaj štitnik za uši omogućuje komunikaciju i slušanje glazbe putem Bluetooth®. Naglavni uređaj omogućuje bežičnu komunikaciju i slušanje glazbe preko jedinica koje su kompatibilne s Bluetooth® i A2DP.

Upozorenje!
Ovaj štitnik za uši namijenjen je za zaštitu nositelja od opasnih razina buke kada se nosi u skladu s ovim uputama za korisnika. Bilo kakvo drugo korištenje nije namjensko te stoga ni dozvoljeno. Vrlo je važno da se slijede upute. Nepoštivanje ovog može rezultirati drastičnim smanjenjem prigušenja buke te dovesti do ozbiljnih povreda.

Pažljivo pročitajte ove korisničke upute!
- Za potpunu zaštitu neophodno je i obvezno uvijek nositi štitnik za uši u bučnoj okolini! Potpuna zaštita zajamčena je samo u slučaju stalnog nošenja štitnika.
- Čujnost signala upozorenja na određenom radnom mjestu može biti smanjena zbog prekomjerne zaštite kada se koristi zaštitnik sluha s previsokim učinkom prigušenja buke u odnosu na okolinu buke.
- Kod uporabe zaštite za sluh s zabavnim značajkama, ne zaboravite prilagoditi glasnoću pri radu u bučnim okruženjima tako da se mogu čuti svi signali upozorenja itd.
- Kod nekih pojedinaca, preveliki zvučni tlak iz slušalica ili naglavnog uređaja može uzrokovati gubitak sluha.
- Štitnik za uši ima funkciju ograničavanja razine audio signala iz zvučnika do najviše 82 dB(A) na uhu.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Preporuča se isključivanje bilo kojeg stroja i/ili da se udaljite iz bučnog područja kada odgovarate na telefonski poziv putem slušalica.
- Određene kemijske tvari mogu nepovoljno utjecati na ovaj proizvod. Više informacija o tome pružit će vam proizvođač.
- Pobrinite se da se štitnici za sluh redovito pregledavaju radi servisiranja.
- Svojstva štitnika za sluh mogu se dramatično smanjiti kada se koristi uz, na primjer, širokim okvirom za naočale, ski maskama/kapuljačama.
- Uporaba zaštite od znojenja/higijenske zaštite na brtvenim prstenovima može smanjiti svojstva prigušivanja buke štitnika za uši.
- Ušni štitnici, a posebno jastučići mogu se tijekom uporabe pohabati i stoga ih je potrebno redovito kontrolirati npr. na eventualne napukline i propuštanje.
- Odmah bacajte proizvod ako pokazuje bilo kakve znakove pucanja ili oštećenja.
- Higijenski komplet treba mijenjati najmanje dva puta godišnje. Odaberite ispravni higijenski komplet za vaš štitnik za uši.
- Očistite proizvod s blagom sapunicom. Uvjerite se da deterdžent koji koristite ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu!
- Štitnik za sluh mora biti pohranjen u suhom, čistom okolišu izvan izravne sunčeve svjetlosti, npr. u originalnom pakiranju.

Postavljanje i podešavanje
Očistite sve dlake iz vaših ušiju i postavite ušne štitnike preko ušiju tako da su udobni i dobro naliježu. Uvjerite se da su uši potpuno prekrivene jastučićima štitnika koje ravnomjerno pritiskaju uši.

Traka oko glave (slika C1)
Namjestite traku da je štitnik lagano postavljen na vrhu glave.

Postavljanje kacige/kape (slika C2)
Gurnite priključak kacige sa štitnikom za sluh u utor na kacigi sve dok se ne zaključa u položaju.
Postavite jastučiće štitnika preko ušiju i pritisnite prema unutra dok ne začujete škljocaj.
Podesite štitnike za sluh i kacigu tako da su udobni.

KORISNIČKE UPUTE ZA BLUETOOTH® FUNKCIJE
Napunite naglavni uređaj prije korištenja!
Ovisno o modelu telefona i primjeni, neke funkcije možda ne budu podržane ili se mogu raditi na telefonu.

Kada naglavni uređaj koristite prvi puta potrebno je uspostaviti bežičnu vezu, „uparivanje“, za komunikaciju između jedinica. Uparivanje se za jedan par uređaja mora se izvršiti samo jednom. U memoriju naglavnog uređaja moguće je pohraniti do 8 različitih uređaja.
1. Pritisnite i držite gumb za uklj./isklj. Audio signal potvrđuje da je naglavni uređaj uključen i LED treperi plavo.
2. Držite gumb za uklj./isklj. za ulaz u način rada uparivanja. Audio signal potvrđuje način rada uparivanja i LED treperi plavo/crveno. Otpustite gumb za uklj./isklj.
3. Aktivirajte Bluetooth® na svom uređaju (ili drugoj jedinici) i odaberite „Stihl Dynamic BT“ u popisu. *(Pogledajte korisničke upute za vaš telefon).* Ako telefon zahtijeva PIN kod, unesite četiri nule (0000).
4. U naglavnom uređaju čut će se zvučni signal od 2 tona kada je uparivanje završeno. LED naglavnog uređaja trepće plavo. *Ako je uparivanje bilo neuspješno, isključite naglavni uređaj i počnite ponovno od koraka 1.*
5. *Za isključivanje naglavnog uređaja, pritisnite i držite gumb za uklj./isklj. za 4 sekunde.* Audio signal potvrđuje da je naglavni uređaj isključen. Veza za uparivanje automatski se uspostavlja s telefonom sljedeći puta kada se naglavni uređaj uključi.

Strujanje glazbe s Bluetooth® uređaja
1. Uključite naglavni uređaj (pogledajte ranije korake).
2. Pokrenite svirač glazbe na telefonu (ili drugom uređaju).
3. Reproducirajte/pauzirajte preko kratkog pritiska gumba uklj./isklj.
4. Podesite glasnoću pritiskom gumba za glasnoću GORE/DOLJE (A:9, A:7).
5. Pomaknite se na sljedeću pjesmu pritiskom i držanjem gumba za glasnoću GORE za 2 sekunde.
6. Reproducirajte pjesmu od početka pritiskom i držanjem gumba za glasnoću DOLJE za 2 sekunde.
7. Pomaknite se na prethodnu pjesmu pritiskom i držanjem gumba za glasnoću DOLJE za 4 sekunde.

Odgovor/završetak/odbijanje poziva
Većina telefona šalje signal poziva u glavni uređaj. Ako ne, 7 različitih tonova označavaju dolazni poziv.
1. Odgovorite na poziv kratkim pritiskom na gumb za uklj./isklj. 4 uzlazna tona potvrđuju spajanje poziva
2. Završite poziv kratkim pritiskom na gumb za uklj./isklj. 4 silazna tona potvrđuju da je poziv odspojen.
3. Za odbijanje poziva, pritisnite i držite gumb za uklj./isklj. za 2 sekunde. 2 tona za potvrdu.

Podešavanje glasnoće tijekom poziva
1. Povećajte glasnoću pritiskom gumba za glasnoću GORE (A:9)
2. Smanjite glasnoći pritiskom gumba za glasnoću DOLJE (A:7)

Prekinuta Bluetooth® veza
Ako je prekinuta Bluetooth® veza zbog izlaska iz dometa (više od 10 metara) u naglavnom uređaju čuju se 3 tona te se mora ponovno pritisnuti gumb za uklj./isklj. za ponovno uspostavljanje veze, prilikom ponovnog ulaska u domet. Ako nema uspostavljanja veze unutar 15 minuta, naglavni uređaj se automatski isključuje. Pritisnite i držite gumb za uklj./isklj. za 3 sekunde za ponovno pokretanje naglavnog uređaja.

Upozorenje o slaboj bateriji
Kad se snaga baterije smanji i dostatna je za još jedan sat od maksimalnog vremena rada, u naglavnom će se uređaju čuti zvučni signal od 4 izmjenjiva tona. Baterije tada treba čim prije napuniti. Slušalice se isključuju kad je baterija prazna.

Punjenje baterije
Napunite slušalice prije prvog korištenja!
Iz sigurnosnih razloga, sve funkcije naglavnog uređaja automatski se isključuju prilikom punjenja.
Naglavni uređaj se puni kad je priključen na USB napajanje.
Koristite kabel za USB punjenje isporučen sa slušalicama (B:2). Provjerite je li kabel za punjenje pravilno priključen na utor za punjenje naglavnog uređaja (A:10) i USB napajanje (npr. USB ulaz na osobnom računalu ili u automobilu, ili adapteru USB punjača mobilnog telefona).
Provjerite da je napajanje na tipu LPS i odobreno u skladu s lokalnim direktivama za elektroničke uređaje.
Specifikacije napajanja: Izlaz DC 5V 1000 mA (Ograničeni izvor napajanja - LPS).
Prilikom punjenja, LED naglavnog uređaja (A:6) svijetli jarkim zelenim svjetlom.
Kada je baterija potpuno napunjena, LED se mijenja iz jarko zelenog i meko zeleno svjetlo.
Za potpuno punjenje potrebno je približno 3 sata.
Baterija radi približno 38 sati s aktivnom Bluetooth® vezom (A2DP i/ili HFP, HSP).
Vrijeme spremnosti je 100 sati s neaktivnom Bluetooth® vezom.

Važno!
• Nikada ne ostavljajte naglavni uređaj bez pažnje kad se puni.
• Ne koristite naglavni uređaj dok se baterije pune.
• Koristite izvor napajanja samo kao što je specificirao proizvođač.
• Naglavni uređaj punite samo na sobnoj temperaturi (10-25°C).
• Ova proizvod sadrži ugrađenu Litij-ionsku bateriju i može je zamijeniti samo ovlašteno servisno osoblje.
• Nemojte pokušavati otvoriti pretinac baterije ni na koji način te ne rastavljajte, lomite ili izlažite bateriju jakoj toplini ili vatri.
• Raspon radne temperature za električne funkcije: od -20°C do +55°C
• Ako slijedite ove upute, proizvod neće predstavljati nikakvu opasnost u skladu s EN 60950-1.

Vanjski audio ulaz (A:12)
Naglavni uređaj je opremljen s 3,5 mm elektroničkim audio ulazom za povezivanje komunikacijskog radija ili drugog vanjskog audio uređaja. Prije uporabe uređaja, provjerite radi li ta funkcija. U slučaju interferencije ili kvara, obratite se proizvođaču.
NAPOMENA! *Za izbjegavanje nenamjernog pražnjenja baterije, kabel za priključivanje mora se odspojiti kada se ne koristi.*
UPOZORENJE! *Priključivanje vanjskog audio izvora može dati razine glasnoće zvuka koje premašuju dnevnu dozvoljenu* razinu izloženosti.
Razina električnog ulaza: 180 mV = 82 dB(A)

Dijelovi (sl. A)
A:1. Thermoplastična traka
A1a. Priključak termoplastične kacige/kape
A1b. Termoplastično kućište
A1c. Čelična opruga (unutarnja)
A:2. Priključak remena
A:3. Zamjenjivi jastučići za uši ispunjeni pjenom
A:4. Zamjenjivi jastučići za glavu ispunjeni pjenom
A:5. Spojni kabel između lijevog i desnog jastučića za uši
A:6. LED
A:7. SMANJIVANJE glasnoće
A:8. Gumb za uklj./isklj.
A:9. POJAČAVANJE glasnoće
A:10. Utičnica za punjenje
A:11. Mikrofon
A:12. Audio ulaz od 3,5 mm

Dodatni pribor i rezervni dijelovi (sl. B)
B:1. Higijenski komplet: 0000-889-9005
B:2. Kabel za USB punjenje: 0000-889-8005

Promjena higijenskog kompleta (sl. D)
1. Uklonite staru pjenu za upijanje zvuka i umetnite novu.
2. Izvucite stari jastučić za uši.
3. Centrirajte novi jastučić za uši preko otvora.
4. Prstom pritisnite duž vanjske strane jastučića za uši dok se ne prihvati po cijelom obodu.
5. Izvucite stari jastučić za glavu i umetnite novi.

Odobrenja i tehnički podaci (E)
E:1) Traka oko glave
E:2) Postavljena kaciga/kapa
F:3) Ispitano i potvrđeno prema (norme)
E:4) Težina
E:5) Prosječno prigušivanje
E:6) Standardna devijacija
E:7) Pretpostavljena vrijednost zaštite
E:8) Testirano od (službeno tijelo)
E:9) Sila trake oko glave
E:10) Veličina: S, M i L

Bluetooth® Standard 4.1 (podržava no Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Odobrene kombinacije kacige
Ovaj štitnik za uši treba postaviti na i koristiti samo sa sljedećom industrijskom sigurnosnom kacigom:
STIHL ADVANCE.

Jastučići su u skladu s EN 352-3 paletom srednje veličine ili paletom male veličine, ili paletom velike veličine. Jastučići srednje veličine odgovaraju većini nositelja. Jastučići male ili velike veličine namijenjeni su za nositelje kojima jastučići srednje veličine nisu prikladni.

Stoga, Andreas STIHL AG & Co. KG, izjavljuje da je zaštita za uši Stihl Dynamic BT u skladu s PPE Direktivom 89/686/EEC, PPE regulacijom EU 2016/425 i Direktivom RED 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU deklaracije sukladnosti je dostupan na sljedećim internetskim adresama: www.stihl.com/services

Za praćenje, pogledajte oznaku serijskog broja postavljenog na unutrašnjost trake za držanje ili kacigi.

Ovaj proizvod pokriven je Direktivom o električnoj i elektroničkoj opremi za otpad (WEEE) 2012/19 / EU.
Nemojte odlagati svoj proizvod kao nerazvrstani komunalni otpad. Baterije se moraju odlagati u skladu s nacionalnim propisima.
Koristite lokalni sustav recikliranja elektroničkih proizvoda.

Bruksanvisning

HEADSET OCH HÖRSELSKYDD MED EFFEKTIV BULLERDÄMNING
Detta hörselskydd möjliggör kommunikation och musikströmning via Bluetooth®. Headsetet tillåter trådlös kommunikation och musikströmning med enheter som är kompatibla med Bluetooth® och A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Varning!
Detta hörselskydd är avsett för att skydda användaren mot skadliga ljudnivåer när tillpassad i enlighet med denna bruksanvisning. Alla andra användningsområden är inte avsedda och därför inte tillåtna. För att få högsta komfort och skydd av detta hörselskydd skall du använda, sköta och justera skyddet i enlighet med nedanstående instruktioner. Om instruktionerna inte följs kan dämpningseffekten minska dramatiskt.

Läs följande instruktioner noggrant
- Hörselskyddet ska alltid användas vid vistelse i bullriga miljöer! Endast 100 % bärtid ger fullgott skydd.
- Möjligheten att höra varningssignaler kan påverkas vid användning av ett hörselskydd med för hög bullerdämpning i förhållande till miljön.
- När du använder hörselskydd med underhållningsljud, kom ihåg att justera volymen så du hör eventuella varningssignaler etc. när du arbetar i bullriga miljöer.
- Överdrivet ljudtryck från hörlurar och hörtelefoner kan orsaka hörselnedsättning hos vissa individer.
- Hörselskyddet är försett med nivåbegränsning av ljudsignaler från högtalarna till max 82 dB(A) vid örat.
- Använd inte produkten i explosiva miljöer.
- Stäng av alla maskiner och/eller gå bort från det bullriga området när du svarar på ett telefonsamtal från headsetet.
- Vissa kemiska ämnen kan ha en nedbrytande effekt på denna produkt. Mer information finns tillgänglig ifrån tillverkaren.
- Inspektera hörselskyddets skick regelbundet.
- Hörselskyddets ljuddämpning kan minska dramatiskt vid användande av t.ex. tjocka glasögonbågar, skidmask etc.
- Användande av svett/hygienskydd över tätningsringarna kan minska hörselskyddets ljuddämpning.
- Tätningsringar slits och du bör regelbundet kontrollera att inga delar är utslitna eller att sprickor eller läckage finns i skyddet.
- Kassera omedelbart produkten om det uppvisar tecken på sprickor eller skador.
- Hygiensatsen bör bytas ut minst 2 ggr per år. Välj rätt hygiensats till ditt hörselskydd.
- Rengör med milt tvättmedel (tvål). Du måste veta att det du tvättar med inte irriterar huden. Doppa inte produkten i vatten.
- Hörselskyddet skall förvaras torrt och rent, till exempel i originalförpackningen.

Justering och handhavande
Stryk bort allt hår under tätningsringen och placera kåporna över öronen så att de sitter bekvämt och tätt. Se till att öronen helt omsluts av kåporna och att du får ett jämnt tryck runt öronen.

Hjässbygel (C1)
Justera bygeln så att skyddet vilar lätt på hjässan.

Hjälmmontage (C2)
Montera hjälmfästet i hjälmens slitsfäste tills det snäpper i. Placera kåporna över öronen och tryck inåt på den övre delen av hjälmarmen tills du hör ett klick. Justera kåporna så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet

ANVÄNDNINGSINSTRUKTION FÖR BLUETOOTH® FUNKTIONER
Ladda enheten innan första användning!
Beroende på telefonmodell och applikation kan vissa funktioner behöva styras från telefonen.

Första gången du använder headsetet behöver du upprätta en trådlös länk för kommunikation mellan enheterna. Det räcker att utföra synkronisering en gång per enhet. Headsetets minne kan lagra upp till 8 olika enheter.

1. Tryck och håll inne På/Av knappen. En ljudsignal bekräftar att headsetet är påslaget och LED-lampan blinkar blått.
2. Fortsätt hålla inne På/Av knappen för att göra headsetet klart för synkronisering. En ljudsignal bekräftar synkroniseringsläge och LED-lampan blinkar rött / blått. Släpp På/Av knappen.
3. Slå på Bluetooth® funktionen på din telefon (eller annan enhet) och välj "Stihl Dynamic BT" i listan. (*Se bruksanvisningen till din telefon)* Om telefonen begär en "Pin code" för att upprätta anslutning, ange fyra nollor (0000)
4. En ljudsignal med två toner hörs i headsetet när Bluetooth® länken är upprättad och klar för kommunikation. Headsetets lysdiod blinkar blått. *Om synkroniseringen misslyckas, stäng av headsetets alla funktioner, börja om från steg 1.*
5. *För att stänga av enheten, tryck och håll inne På/Av knappen i fyra sekunder.* En ljudsignal bekräftar att headsetet är avstängt. Synkroniseringslänken etableras automatiskt med telefonen nästa gång headsetet är påslagen.

Musiklyssning från Bluetooth® enhet.
1. Starta headsetets Bluetooth® funktion (se tidigare steg).
2. Starta telefonens musikspelare (eller annan enhets).
3. Spela upp/Pausa genom att trycka kort på På/Av knappen
4. Justera volymen genom att trycka på volymknapparna UPP/NER (A: 9, A: 7)
5. Byt till nästa spår genom att hålla inne volym UPP-knappen i 2 sekunder.
6. Spela låten från början genom att trycka ner och hålla inne volym NER-knappen i 2 sekunder.
7. Byt till föregående spår genom att trycka ner och hålla ner volym NER-knappen i 4 sekunder.

Svara/Avsluta/Neka samtal
De flesta telefoner skickar ut sin egen ringsignal till headsetet, annars hörs 7 skiftande toner vid inkommande samtal.
1. Svara på samtalet genom att trycka kort på På/Av knappen. 4 stigande toner bekräftar att telefonsamtalet är uppkopplat.
2. Avsluta samtalet genom att trycka kort på På/Av knappen.4 fallande toner bekräftar att samtalet är avslutat.
3. För att neka ett samtal, hålla inne På/Av knappen i 2 sekunder. 2 toner bekräftar att telefonsamtalet är nekat.

Justering av ljudvolym under pågående samtal
1. Höj volymen genom att trycka på Volym UPP-knappen (A:9)
2. Sänk volymen genom att trycka på Volym NER-knappen (A:7)

Indikering av bruten Bluetooth® anslutning
Om Bluetooth® länken bryts p.g.a. överskriden räckvidd (mer än 10 meter) hörs 3 toner i headsetet. Tryck på På/Av knappen när enheterna är inom räckvidd för att återupprätta förbindelsen. Om ingen länk har upprättats inom 15 minuter stängs headsetet automatiskt av. Håll Av/På-knappen intryckt i 3 sekunder för att starta om headsetet.

Varning vid låg batterispänning
När batterierna tappar spänningsnivå och ungefär en timme återstår av maximal användningstid hörs 4 skiftande toner i headsetet. Batterierna bör då laddas snarast. Headsetet stängs av när batteriet är helt tomt.

Laddning av batterier
Ladda enheten innan första användning!
Av säkerhetsskäl stängs alla headsetfunktioner automatiskt av när de laddas.
Headsetet laddas när det är anslutet till en USB kontakt
Använd USB kabeln som följde med headsetet. (B:4) Kontrollera att laddaren är korrekt ansluten till headsets laddningskontakt (A:11) och en USB kontakt (det vill säga en USB-kontakt i en dator, bil eller din telefons USB-laddningsadapter).
Använd endast laddare som är godkända enligt lokala direktiv för elektronisk utrustning och är av LPS-typ. Specifikation för laddare: Output DC5V⎓1000mA (Limited Power Source-LPS).
Vid laddning lyser headsetslampan (A:6) lysdiod ljusgrönt. När batteriet är fulladdat ändras lysdioden från starkt grönt ljus till svagt grönt ljus.
Full laddning tar ca 3 timmar.
Batteriernas användningstid är ca 38 timmar med en aktiv Bluetooth® länk. (A2DP och/eller HFP, HSP) .
Standby-tiden är 100 timmar utan någon aktiv Bluetooth®-länk.

Viktigt!
- Lämna aldrig headsetet obevakat när det laddas.
- Använd inte headsetet när batterierna laddas!
- Använd endast av tillverkaren angiven och godkänd laddare.
- Ladda endast headsetet i rumstemperatur (10-25°C)
- Denna produkt innehåller ett inbyggt Li-ion batteri och får bara bytas ut av auktoriserad servicepersonal.
- Försök inte att öppna batteriutrymmet på något sätt. Demontera inte, krossa inte eller exponera inte batteriet för extrem värme eller eld.
- Driftstemperaturområde för de elektroniska funktionerna: -20°C till + 55°C
- Om dessa instruktioner följs är det osannolikt att produkten uppvisar några faror inom ramen för EN 60950-1.

Extern ljudingång (A:12)
Hörselskyddet är försett med en 3,5 mm elektronisk ljudingång för anslutning av komradio eller annan extern ljudkälla. Kontrollera funktionen innan enheten används. Om störningar eller fel uppstår, kontakta tillverkaren.
NOTERA! För att undvika oavsiktlig tömning av batteriet måste anslutningskabeln kopplas ur när den inte används.
Varning! Anslutning av extern ljudkälla kan medföra en ljudnivå överstigande daglig tillåten exponering. Elektrisk ingångsnivå:
180 mV = *82 dB(A)*

Komponenter (bild A)
A:1. Hjässbygel av termoplast
A1a. Hjälmfäste av termoplast, 30mm standard
A1b. Hölje av termoplast
A1c. Stålfjäder (inuti)
A:2. Tvåpunktsupphängning
A:3. Utbytbara skumplastfyllda tätningsringar
A:4. Utbytbar skumplastfylld hjässkudde
A:5. Förbindelsekabel mellan höger/vänster kåpa
A:6. LED lampa
A:7. Volym NER knapp
A:8. På/Av knapp
A:9. Volym UPP knapp
A:10. Laddningskontakt
A:11. Talmikrofon
A:12. 3,5 mm ingång för anslutning av externa ljudkällor

Tillbehör och reservdelar (bild B)
B:1. Hygiensats 0000-889-9005
B:2. USB-kabel: 0000-889-8005

Byte av Hygiensats (bild D)
1. Ta ur den gamla ljudabsorbenten (skumplasten) och montera i den nya
2. Dra av den gamla tätningsringen
3. Centrera den nya tätningsringen över hålet
4. Tryck med ett finger runt om längs med ytterkanterna till tätningsringen snäpper i sina fästen
5. Dra av den gamla hjässkudden och montera i den nya

Godkännanden & Teknisk data (se tabell E)
E:1) Hjässbygel
E:2) Hjälmmontage
E:3) Testad och certifierad mot (standarder)
E:4) Vikt
E:5) Genomsnittsvärde
E:6) Standardavvikelse
E:7) Antagen skyddsgrad i dB
E:8) Testat och certifierat av (anmält organ)
E:9) Bygeltryck
E:10) Storlek: S, M & L

Bluetooth® Standard 4.1 (ingen Smart / BLE-stöd)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Godkända hjälmkombinationer
Dessa hörselkåpor ska monteras på, och endast användas med följande industrihjälmar:
STIHL ADVANCE.

Hörselskydd som uppfyller kraven i EN 352-3 finns i storlek small, medium och large. Storleken medium passar de flesta användare. Small och large är designade för användare där medium inte passar.

Härmed intygar Andreas STIHL AG & Co. KG att hörselskyddet Stihl Dynamic BT överensstämmer med PPE-direktivet 89/686 / EEC, PPE förordningen EU 2016/425 och RED direktivet 2014/53 / EU. Den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns på följande internetadress: www.stihl.com/services

För spårbarhet, se serienummeretiketten på insidan av hjässbygeln eller hjälmarmen

Denna produkt omfattas av WEEE-direktivet 2012/19 / EG. Kassera inte produkten som osorterat avfall. Batterier och elektronik måste kasseras i enlighet med nationell lagstiftning.

Huolto-ohje

TEHOKKAASTI MELUA VAIMENTAVAT KUULOKKEET JA KUULONSUOJAIMET
Nämä kuulonsuojaimet mahdollistavat viestinnän ja musiikin suoratoiston Bluetooth®-yhteyden kautta. Kuulokkeilla on mahdollista viestiä ja siirtää musiikkia Bluetooth®- ja A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) -yhteensopivista laitteista.

Varoitus!
Nämä kuulonsuojaimet on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää haitallisilta melutasoilta silloin, kun laitetta käytetään tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muut käyttöalueet ovat määräysten vastaisia ja siten kiellettyjä. Varmista kuulosuojaintesi mahdollisimman hyvä käyttömukavuus ja kuulonsuojaus noudattamalla alla annettuja käyttö-, hoito- ja säätöohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää vaimennustehoa huomattavasti.

Lue seuraavat ohjeet tarkasti!
- Kuulonsuojaimia on aina käytettävä olesketaessa meluisissa ympäristöissä! Vain 100-prosenttinen käyttö varmistaa täydellisen suojauksen.
- Varoitusäänten kuuleminen saattaa heikentyä, jos kuulonsuojaimissa käytetään liian tehokasta melunvaimennusta suhteessa käyttöympäristöön.
- Kuunnellessasi kuulonsuojaimilla ääniviihdettä muista säätää äänenvoimakkuus sellaiseksi, että kuulet mahdollisesti varoitusäänet tms. myös meluisassa ympäristössä.
- Kuulokkeista tuleva liiallinen äänenpaine voi aiheuttaa joillain ihmisillä kuulon heikentymistä.
- Kuulonsuojaimet on varustettu melunrajoitustoiminnolla, jolloin kaiuttimista korviin kuuluva äänitaso on korkeintaan 82 dB(A).
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Sammuta kaikki koneet ja/tai poistu meluisasta ympäristöstä ennen kuin vastaat kuulokkeisiin tulevaan puheluun.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat heikentää tämän tuotteen suorituskykyä. Lisätietoa saat valmistajalta.
- Tarkasta kuulonsuojainten kunto säännöllisesti.
- Paksujen silmälasisankojen, hiihtohupun tms. käyttö voi vähentää huomattavasti kuulonsuojainten suojaustehoa.
- Hiki-/hygieniasuojien käyttö korvatyynyjen päällä voi vähentää kuulonsuojainten melulta suojaavaa vaikutusta.
- Tiivisterenkaat kuluvat käytössä, ja ne tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeamien ja äänivuotojen varalta.
- Poista tuote välittömästi käytöstä, jos siinä ilmenee halkeamia tai vaurioita.
- Hygieniasarja on vaihdettava vähintään kahdesti vuodessa. Valitse kuulonsuojaimiisi sopiva hygieniasarja.
- Puhdista miedolla puhdistusaineella (saippua). Varmista, ettei pesuaine ärsytä ihoasi. Älä kasta tuotetta veteen.
- Säilytä kuulonsuojaimia puhtaassa ja kuivassa paikassa, esimerkiksi alkuperäispakkauksessa.

Säätö ja huolto
Ota hiukset pois korvatyynyn alta ja aseta kuvut korvien päälle siten, että ne ovat miellyttävät ja tiiviit. Tarkista, että kuvut sulkeutuvat kokonaan korviesi ympärille ja että paine on sama korvien ympärillä joka puolelta.

Päälakisanka (C1)
Säädä sitten sankaa siten, että kuulosuojaimet lepäävät kevyesti päätäsi vasten.

Asennus kypärään (C2)
Asenna kypäräkiinnike kypärän uritettuun kiinnittimeen, kunnes se lukkiutuu. Aseta kuvut korvien päälle ja paina sangan yläosaa sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen. Säädä kupuja sitten niin, että kypärä tuntuu miellyttävältä päätä vasten.

KÄYTTÖOHJE – BLUETOOTH® -TOIMINNOT
Lataa laite ennen ensimmäistä käyttöä!
Tietyissä puhelinmalleissa ja sovelluksissa voi joitain toimintoja olla tarpeen ohjata puhelimesta.

Kuulokkeiden ensimmäisellä käyttökerralla on luotava langaton yhteys laitteiden välistä viestintää varten. Synkronointi tarvitsee tehdä vain kerran laitetta kohti. Kuulokkeiden muistiin voi tallentaa kaikkiaan 8 erilaista laiteyhteyttä.

1. Paina on on/off-painiketta ja pidä se painettuna. Äänimerkki ilmaisee, että kuuloke on päällä, ja LED-lampussa vilkkuu sininen valo.
2. Pidä on/off-painike pohjassa synkronoinnin aloitusta varten. Äänimerkki ilmaisee synkronointitilan, ja LED-lampussa vilkkuu punainen/sininen valo. Päästä on/off-painikkeesta irti.
3. Kytke päälle oman puhelimesi (tai muun laitteen) Bluetooth®-toiminto ja valitse luettelosta ”Stihl Dynamic BT”. */Katso puhelimesi käyttöohje)* Jos puhelin pyytää liitännän muodostamista varten PIN-koodia, anna neljä nollaa (0000).
4. Kuulokkeista kuuluu kaksi äänimerkkiä, kun Bluetooth®-yhteys on muodostunut ja valmis viestintään. Kuulokkeiden merkkivalo vilkkuu sinisenä. *Jos synkronointi epäonnistuu, sulje kuulokkeiden kaikki toiminnot ja aloita uudelleen vaiheesta 1.*
5. *Laite suljetaan painamalla on/off-painiketta neljä sekuntia.* Äänimerkki ilmaisee, että kuuloke on pois päältä. Kuuloke ottaa seuraavalla käynnistyskerralla automaattisesti synkronointiyhteyden puhelimeen.

Musiikin kuuntelu Bluetooth®-laitteesta
1. Käynnistä kuulokkeiden Bluetooth®-toiminto (katso edellä oleva vaihe).
2. Käynnistä puhelimen (tai muun laitteen) musiikinsoitin.
3. Musiikin soittaminen ja kuuntelun keskeyttäminen tapahtuu painamalla lyhyesti on/off-painiketta.
4. Äänenvoimakkuutta voit säätää painamalla äänenvoimakkuuspainikkeita YLÖS/ALAS (A: 9, A: 7)
5. Seuraavaan kappaleeseen siirtyminen tapahtuu painamalla äänenvoimakkuuden YLÖS-painiketta 2 sekuntia.
6. Voit toistaa kappaleen painamalla äänenvoimakkuuden ALAS-painiketta 2 sekunnin ajan.
7. Voit palata edelliseen kappaleeseen painamalla äänenvoimakkuuden ALAS-painiketta 4 sekunnin ajan.

Puheluun vastaaminen / puhelun lopettaminen/hylkääminen
Useimmat puhelimet lähettävät oman soittoäänensä kuulokkeisiin. Joistakin malleista kuuluu tulevan puhelun merkiksi 7 eritasoista äänimerkkiä.
1. Vastaa puheluun painamalla on/off-painiketta lyhyesti. Neljä nousevaa äänimerkkiä vahvistaa, että puhelu on yhdistetty.
2. Lopeta puhelu painamalla on/off-painiketta lyhyesti. Sen jälkeen kuuluu neljä laskevaa ääntä sen merkkinä, että puhelu on päättynyt.
3. Jos et halua ottaa puhelua, paina on/off-painiketta 2 sekunnin ajan. Kaksi äänimerkkiä vahvistaa, että puhelu on hylätty.

Äänenvoimakkuuden säätö puhelun aikana
1. Jos haluat lisätä äänenvoimakkuutta, paina äänenvoimakkuuden YLÖS-painiketta (A:9)
2. Jos haluat laskea äänenvoimakkuutta, paina äänenvoimakkuuden ALAS-painiketta (A:7)

Ilmoitus Bluetooth®-yhteyden katkeamisesta
Jos Bluetooth®-yhteys katkeaa kantaman ylittyessä (yli 10 metriä), kuulokkeista kuuluu kolme merkkiääntä. Yhteyden palauttamiseksi paina on/off-painiketta kun laite on kantaman ulottuvilla. Jos yhteys ei ole palautunut 15 minuutin kuluessa, kuuloke kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Käynnistä kuuloke uudestaan painamalla on/off-painiketta 3 sekunnin ajan.

Varoitus alhaisesta paristojännitteestä
Jos paristojen jännitetaso laskee siten, että enimmäiskäyttöajasta on jäljellä noin tunti, kuulokkeista kuuluu neljä eritasoista äänimerkkiä. Paristot on tällöin ladattava viipymättä. Kuuloke kytkeytyy pois, kun paristot ovat täysin tyhjiä.

Paristojen lataaminen
Lataa laite ennen ensimmäistä käyttöä!
Kaikki kuulokkeen toiminnot kytkeytyvät turvallisuussyistä latauksen ajaksi automaattisesti pois.
Kuuloke latautuu, kun se on liitetty USB-kaapelilla johonkin laitteessa.
Käytä kuulokkeiden mukana tulevaa USB- kaapelia. (B:4) Tarkista, että laturi on liitetty kuulokkeen latauskoskettimeen (A:11) ja USB-koskettimeen (eli tietokoneen tai auton USB-liittimeen tai puhelimesi USB-latausovittimeen) oikein.
Käytä ainoastaan laturia, joka on hyväksytty sähkölaitteita koskevan paikallisten määräysten mukaisesti ja joka täyttää rajoitettuja virtalähteitä koskevat vaatimukset. Laturin tekniset tiedot: Output DC5V⎓1000mA (Limited Power Source-LPS).
Kuulokkeen lamppu (A:6) palaa latauksen aikana vihreänä. Kun paristo on ladattu, valodiodin väri muuttuu voimakkaan vihreästä himmeän vihreään.
Täyteen latautumiseen kuluu noin 3 tuntia.
Aktiivista Bluetooth®-yhteyttä käytettäessä paristojen käyttöaika on noin 38 tuntia. (A2DP ja/tai HFP, HSP) .
Valmiustila ilman aktiivista Bluetooth®-yhteyttä on 100 tuntia.

Tärkeää!
• Älä koskaan annan kuulokkeen latautua ilman valvontaa.
• Älä käytä kuulokkeita, kun paristoja ladataan!
• Käytä ainoastaan valmistajan ilmoittamaa ja hyväksymää laturia.
• Lataa kuuloke ainoastaan huoneen lämpötilassa (10–25 °C).
• Tässä tuotteessa on sisäänrakennettu li-on-akku, jonka saavat vaihtaa vain valtuutetut huoltohenkilöt.
• Älä yritä avata akkukoteloa. Älä avaa akkua tai särje sitä äläkä altista sitä suurelle kuumuudelle tai tulelle.
• Elektronisten toimintojen käyttölämpötila-alue: –20 °C ... +55 °C
• Näitä ohjeita noudatettaessa on epätodennäköistä, että tuotteessa ilmenee standardissa EN 60950-1 mainittuja vaaroja.

Ulkoinen äänitulo (A:12)
Kuulonsuojain on varustettu 3,5 mm:n elektronisella äänitulolla, johon voidaan liittää radiopuhelin tai muu ulkoinen äänenlähde. Tarkista toiminta ennen laitteen käyttöä. Jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä tai vikoja, ota yhteyttä valmistajaan.
HUOMAA! Jotta akku ei pääse vahingossa tyhjenemään, on liitoskaapeli irrotettava silloin, kun sitä ei käytetä.
Varoitus! Ulkoisen äänilähteen liittäminen voi johtaa äänitason kohoamiseen yli päivittäisen sallitun altistumistason. Sähkön tulotaso: 180 mV = *82 dB(A)*

Komponentit (kuva A)
A:1. Päälakisanka, kestomuovia.
A1a. Kypäräkiinnike, kestomuovia, vakiona 30 mm.
A1b. Kotelo, lämpömuovia.
A1c. Teräsjousi (sisällä).
A:2. Kaksipisteripustin.
A:3. Vaihdettavat vaahtomuovitäytteiset korvatyynyt.
A:4. Vaihdettava, vaahtomuovitäytteinen päälakityyny.
A:5. Oikean/vasemmanpuolisen kuvun välinen yhdyskaapeli.
A:6. LED-lamppu.
A:7. Äänenvoimakkuuden ALAS-painike.
A:8. On/off-painike
A:9. Äänenvoimakkuuden YLÖS-painike.
A:10. Latauskosketin.
A:11. Puhemikrofoni.
A:12. 3,5 mm tulo ulkoisten äänilähteiden liitäntään.

Tarvikkeet ja varaosat (kuva B)
B:1. Hygieniasarja 0000-889-9005
B:2 USB-kaapeli: 0000-889-8005

Hygieniasarjan vaihtaminen (kuva D)
1. Irrota vanha (vaahtomuovinen) äänieristin ja asenna tilalle uusi.
2. Vedä vanha tiivisterengas irti.
3. Keskitä uusi tiivisterengas aukon päälle.
4. Paina sormella pitkin ulkoreunoja, kunnes tiivisterengas napsahtaa kiinnikkeisiinsä.
5. Irrota vanha päälakityyny ja asenna tilalle uusi.

Hyväksynnät ja tekniset tiedot (katso taulukko E)
E:1) Päälakisanka
E:2) Asennus kypärään
E:3). Testattu ja sertifioitu (standardit)
E:4) Paino
E:5) Keskimääräiset arvot
E:6) Vakiopoikkeamat
E:7) Oletettu suojausaste dB-arvona
E:8. Testaus- ja sertifiointilaitos (ilmoitettu laitos)
E:9) Sangan paine.
E:10) Koot: S, M & L

Bluetooth®-standardi 4.1 (ei Smart / BLE-tukea)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Hyväksytyt kypäräyhdistelmät
Näitä kuulokekupuja saa asentaa ja käyttää vain yhdessä seuraavien teollisuuskypäröiden kanssa:
STIHL ADVANCE.

Standardin EN 352-3 vaatimukset täyttäviä kuulonsuojaimia on kokoja small, medium ja large. Medium-koko sopii useimmille käyttäjille. Small ja large on tarkoitettu käyttäjille, joille medium ei sovi.

Andreas STIHL AG & Co. KG vahvistaa täten, että kuulonsuojain Stihl Dynamic BT täyttää henkilösuojaindirektiivin 89/686/ETY, henkilösuojainasetuksen EU 2016/425 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan ladattavissa seuraavasta verkko-osoitteesta: www.stihl.com/services

Tuotteen jäljittämiseksi katso päälakisangan tai kypäräsangan sisäpuolella olevaa sarjanumeroetikettiä.

Tähän tuotteeseen sovelletaan WEEE-direktiiviä 2012/19/EY. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Akut, paristot ja elektroniikka on hävitettävä kansallisten säädösten mukaisesti.

Indicazioni per la manutenzione

CUFFIA E PROTEZIONE ACUSTICA CON UNA EFFICACE ATTENUAZIONE DELL'EMISSIONE SONORA.
Questa protezione acustica permette la comunicazione e lo streaming di musica attraverso Bluetooth®. La cuffia permette una comunicazione wireless e uno streaming di musica con unità compatibili con Bluetooth® e con A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Avvertenza!
La presente protezione acustica, se usata conformemente con il presente manuale, è stata concepita per proteggere l'utilizzatore da livelli di emissione sonora che sono nocivi per la salute. Tutti i restanti campi di applicazione non sono previsti e dunque proibiti. Per garantire il massimo comfort e una migliore protezione, usare, manutendere e regolare la protezione acustica secondo quanto indicato in seguito. Se queste istruzioni non vengono seguite, l'effetto attenuante del rumore può ridursi drasticamente.

Leggete le seguenti istruzioni attentamente
- Indossate sempre la protezione acustica quando vi trovate in ambienti rumorosi! Solo l'uso al 100% permette di proteggere completamente l'udito.
- La facoltà di percepire segnali di avvertimento può venire intaccata dall'utilizzo di una protezione acustica con una attenuazione del rumore troppo elevata rispetto all'ambiente attuale in cui vi trovate.
- Qualora utilizziate protezioni acustiche con audio di intrattenimento, non dimenticate di regolarne il volume in modo da poter udire le segnalazioni di avvertimento eventualmente presenti ecc. durante un lavoro in ambienti rumorosi.
- Una pressione sonora troppo forte derivante da cuffie o inrterfoni può in alcune persone dar luogo ad una riduzione dell'udito.
- La protezione acustica dispone di una limitazione del livello sonoro dei segnali provenienti dagli altoparlanti a un livello massimo di 82 dB(A) vicino all'orecchio.
- Non utilizzate questo prodotto in ambienti esplosivi.
- Spegnete tutte le macchine e/o allontanatevi dall'ambiente rumoroso quando rispondete a una chiamata tramite cuffia.
- Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto corrosivo sul prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore.
- Ispezionate periodicamente lo stato delle protezioni acustiche.
- L'effetto di attenuazione sonora del dispositivo di protezione dell'udito può diminuire notevolmente in caso di utilizzo ad. es. di occhiali dalle stanghette spesse, maschera di protezione, ecc.
- L'uso di rivestimenti igienici sugli anelli di tenuta può diminuire la capacità di attenuazione del rumore in cuffia.
- Gli anelli di tenuta si usurano e pertanto si deve controllare periodicamente che non ci siano componenti usurati e che la protezione presenti delle spaccature o delle perdite.
- Se il prodotto dovesse riportare segni di spaccature o di altri danni, smaltitelo immediatamente.
- Il kit igienico va sostituito almeno 2 volte l'anno. Selezionare un kit igienico adeguato alla propria cuffia.
- Pulire con un detergente neutro (sapone). Accertarsi che il detergente usato non irriti la cute. Non immergete il prodotto nell'acqua!
- La protezione acustica va conservata in un luogo asciutto e pulito, ad esempio nella confezione originale.

Regolazione e utilizzo
Sistemare tutti i capelli sotto l'anello di tenuta e collocare le cuffie sulle orecchie in modo che queste risultino comode e ben aderenti. Accertarsi che le orecchie siano completamente avvolte dalla coppe e che la pressione attorno le orecchie sia omogenea.

Arco (C1)
Regolate l'arco in modo che la protezione acustica aderisca perfettamente alla testa.

Attaccatura per casco (C2)
Montare l'attacco del casco nella fessura del casco fino a far scattare l'aggancio. Mettere le coppe sulle orecchie e premere sulla parte superiore del braccio del casco verso l'interno fino allo scatto di aggancio. Regolare le coppe in modo che il casco possa essere indossato comodamente.

ISTRUZIONI D'USO PER LE FUNZIONI BLUETOOTH®
Caricate l'unità prima del suo primo utilizzo!
A seconda del modello di telefono e dell'applicazione in uso, alcune funzioni potrebbero essere controllate dal telefono.

La prima volta che utilizzate le cuffie dovete stabilire un contatto wireless per la comunicazione tra le varie unità. Sarà sufficiente effettuare la sincronizzazione una volta per ogni unità. La memoria della cuffia può contenere fino a 8 unità differenti.

1. Premete e tenete premuto il tasto On/Off. A questo punto, un segnale acustico confermerà l'attivazione delle cuffie e la spia luminosa lampeggerà con luce blu.
2. Continuate a tenere premuto il tasto On/Off per preparare le cuffie alla sincronizzazione. A questo punto un segnale acustico segnalerà la modalità di sincronizzazione e la spia luminosa lampeggerà con luce rossa / blu. Rilasciate il tasto On/Off
3. Attivare la funzione Bluetooth® sul proprio cellulare (o su altro dispositivo) e selezionate "Stihl Dynamic BT" dalla lista. (*Si veda il manuale di istruzioni del vostro telefono)* Se il telefono per poter effettuare la connessione richiede il "Codice Pin", digitare quattro zeri (0000)
4. Quando la comunicazione Bluetooth® è stata stabilita ed è pronta all'uso, si ode un segnale acustico composto da due toni. A questo punto la spia luminosa della cuffia lampeggia con colore blu. *Se la sincronizzazione non riesce, chiudere tutte le funzioni della cuffia e ricominciare dal punto 1.*
5. *Per spegnere l'unità, premere e tenere premuto il tasto On/Off per quattro secondi.* A questo punto un segnale audio confermerà che le cuffie sono spente. Il contatto di sincronizzazione viene ristabilito con il telefono in modo automatico alla prossima accensione delle cuffie.

Ascoltare musica dall'unità Bluetooth®.
1. Attivare la funzione Bluetooth® (vedere i punti precedenti).
2. Attivare i lettore musicale del telefono (o di un'altra unità).
3. Attivare lo stato di play/pausa premendo brevemente sul tasto On/Off
4. Regolate il volume premendo sui pulsanti del volume SU/GIÙ (A: 9, A: 7)
5. Per andare alla traccia successiva, tenete premuto il tasto SU del volume per 2 secondi.
6. Per risentire la traccia dall'inizio, tenete premuto il tasto GIÙ del volume per 2 secondi.
7. Per andare alla traccia precedente, tenete premuto il tasto GIÙ del volume per 4 secondi.

Rispondere/Chiudere/Rifiutare una chiamata
La maggior parte dei telefoni invia un proprio segnale di chiamata alla cuffia, ma se così non è, la cuffia avverte della chiamata in arrivo con un segnale a sette toni variabili.
1. Per rispondere alla chiamata si preme brevemente sul tasto On/Off. Con 4 toni ascendenti la cuffia avverte che la comunicazione con il chiamante è iniziata.
1. Per chiudere la chiamata, premere brevemente sul tasto On/Off. 4 toni discendenti confermeranno l'avvenuta chiusura della chiamata.
1. Per rifiutare una chiamata, tenete premuto il tasto On/Off per 2 secondi. 2 toni discendenti confermano che la chiamata è stata rifiutata.

Regolazione del volume durante una conversazione telefonica
1. Per alzare il volume, premere il tasto del volume SU (A:9)
2. Per abbassare il volume, premere sul tasto del volume GIÙ (A:7)

Indicazione di collegamento Bluetooth® interrotto
Se il collegamento Bluetooth® si interrompe a causa del superamento della distanza massima (cioè oltre 10 metri) si odono tre toni nella cuffia. Premere una volta sul tasto On/Off per ripristinare il collegamento quando le unità si trovano entro la distanza giusta per poterlo fare. Se non si è ristabilito un contatto nell'arco temporale di 15 minuti le cuffie si spengono automaticamente. Tenere il tasto Off/On premuto per 3 secondi per riavviare la cuffia.

Avvertenza per bassa tensione batterie.
Quando le batterie stanno per scaricarsi e rimane circa un ora del tempo massimo di utilizzo disponibile, in cuffia si odono 4 toni variabili. Ciò indica che le batterie vanno ricaricate al più presto. La cuffia si spegne quando la batteria è completamente scarica.

Carica delle batterie.
Caricate l'unità prima del suo primo utilizzo!
Per ragioni di sicurezza, tutte le funzioni della cuffia vengono spente automaticamente mentre sotto carica.
Le cuffie vengono caricate quando sono collegate a un connettore USB
Usare il cavo USB incluso nella fornitura delle cuffie. (B:4) Controllate che il caricatore è correttamente collegato al contatto di carica delle cuffie (A:11) e a un connettore USB (vale a dire a un connettore USB del vostro Pc o della vostra auto, oppure al caricatore USB del vostro telefono).
Utilizzare esclusivamente un caricabatterie omologato in base alle direttive locali sui dispositivi elettronici e del tipo LPS.
Specifiche per il caricabatterie: Output DC5V⎓1000mA (Limited Power Source-LPS).
Durante la ricarica la spia luminosa della cuffie (A:6) emette una luce di colore verde chiaro. Quando la batteria è completamente carica la luce della spia luminosa cambia da luce verde intensa a luce verde flebile.
La ricarica completa impegna circa 3 ore.
Il tempo di utilizzo della batterie con un collegamento Bluetooth® attivo è di circa 38 ore. (A2DP e/o HFP, HSP) .
Il tempo di standby senza un collegamento Bluetooth® attivo è di 100 ore.

Importante!
- Non lasciare la cuffia incustodita mentre è in carica.
- Non utilizzare la cuffia quando la batterie sono sotto carica!
- Utilizzare soltanto un caricabatterie indicato e approvato dal costruttore.
- Caricare la cuffia soltanto in temperatura ambiente (10-25 ° C)
- Questo prodotto contiene una batteria Li-ion incorporata e quest'ultima dovrà essere sostituita esclusivamente da un personale di manutenzione autorizzato.
- Non provare in nessun modo ad aprire il vano batteria. Non smontare, frantumare o esporre la batteria per temperature elevate o per fiamme vive.
- Temperatura d'esercizio per le funzioni elettroniche: Da -20°C a + 55°C
- Se seguite le presente istruzioni sarà molto improbabile che il prodotto possa dar luogo a dei pericoli secondo EN 60950-1.

Ingresso del suono esterno (A:12)
La protezione acustica é stata provvista di un ingresso acustico elettronico di 3,5 mm per la connessione di radio a due vie o di altra fonte acustica esterna. Controllate questa funzione prima di utilizzare l'unità. Se si rilevano disturbi o difetti, contattare il costruttore.
NOTA BENE! Onde evitare uno scaricamento non voluto della batteria si deve scollegare il cavo di connessione quando questo non viene utilizzato.
Avvertenza! La connessione con una fonte di suono esterno può comportare un'esposizione sonora giornaliera superiore a quella consentita. Livello di ingresso elettrico: 180 mV = *82 dB(A)*

Componenti (figura A)
A:1. A:1. Arco in materiale termoplastico
A1a. A:9. Attacco del casco in materiale termoplastico, 30 mm standard.
A1b. Involucro in materiale termoplastico
A1c. Molla di acciaio (dentro)
A:2. Sospensione a due punti
A:3. A:3. Anelli di tenuta imbottiti con materiale espanso.
A:4. A:8. Cuscino testa intercambiabile imbottito con materiale espanso.
A:5. A:6. Cavo di collegamento fra coppa destra/sinistra.
A:6. Spia luminosa
A:7. Tasto volume GIÙ
A:8. Tasto On/Off
A:9. Tastro volume SU
A:10. Contatto di ricarica
A:11. Microfono per parlare
A:12. A:13. Ingresso da 3,5 mm per collegamento di fonti acustiche esterne.

Accessori e pezzi di ricambio (figura B)
B:1. Kit per l'igiene 0000-889-9005
(B:2) Cavo USB: 0000-889-8005

Sostituzione del kit per l'igiene (figura D)
1. Rimuovere i vecchi ripari fonoassorbenti (in materiale espanso) e montare quelli nuovi.
2. Rimuovere il vecchio anello di tenuta.
3. Centrare sul foro il nuovo anello di tenuta.
4. Premere con un dito tutto attorno i bordi esterni finché l'anello di tenuta non scatti nelle sue sedi.
5. Rimuovere il vecchio cuscino della testa e montare quella nuova.

Approvazione e & Dati tecnici (vedere tabella E)
E:1) Arco
E:2) Attaccatura per casco
E:3) Testato e certificato nel rispetto dei (standard)
E:4) Peso
E:5) Valore medio
E:6) Deviazione standard
E:7) Livello di protezione presunto espresso in dB
E:8) Testato e certificato da (ente notificato)
E:9) Pressione arco
E:10) Taglie: S, M & L

Bluetooth® Standard 4.1 (nessun supporto Smart / BLE)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Combinazione caschi approvati
Queste cuffie vanno montate e utilizzate esclusivamente con i seguenti caschi industriali:
STIHL ADVANCE.

Le protezioni acustiche che soddisfano i requisiti riportati in EN 352-3 sono disponibili nelle taglie small medium e large. Di regola la taglia medium va bene per la maggior parte degli utilizzatori. Le taglie small e large sono state concepite per gli utilizzatori che non si trovano bene con la taglia medium.

Con la presente Andreas STIHL AG & Co.KG certifica quanto segue. Che la protezione acustica Stihl Dynamic BT è conforme alla direttiva PPE 89/686 / EEC, PPE al regolamento EU 2016/425 e alla direttiva RED 2014/53 / EU. La dichiarazione di conformità completa si trova al seguente sito internet: www.stihl.com/services

Per la tracciabilità, vedere l'etichetta con il numero di serie sito all'interno dell'arco o del braccio del casco.

Questo prodotto è subordinato alla direttiva WEEE 2012/19 / EG. Non smaltite il prodotto come rifiuto indifferenziato. Le batterie e i componenti elettronici dovranno essere smaltiti in conformità con le leggi nazionali.

Plejeanvisning

HEADSET OG HØREVÆRN MED EFFEKTIV LYDDÆMPNING
Dette høreværn muliggør kommunikation og musikstrømning via Bluetooth®. Headsettet tillader trådløs kommunikation og musikstrømning med enheder, som er kompatible med Bluetooth® og A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Advarsel!
Dette høreværn er beregnet til at beskytte brugeren mod skadelige lydniveauer, når det bruges i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Alle andre anvendelsesområder er ikke tiltænkt og derfor ikke tilladt. For at opnå højst mulige komfort og beskyttelse med dette høreværn skal du bruge, pleje og justere høreværnet i henhold til nedenstående anvisninger. Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre en kraftig nedsættelse af de støjreducerende egenskaber.

Læs følgende anvisninger omhyggeligt
• Høreværnet skal altid bruges ved ophold i støjende miljøer! Kun 100 % bæretid giver passende beskyttelse.
• Muligheden for at høre advarselssignaler kan påvirkes ved brug af høreværn med for høj støjdæmpning i forhold til miljøet.
• Når du bruger høreværn med underholdningslyd, skal du huske at justere volumen, så du hører eventuelle advarselssignaler etc. når du arbejder i støjende miljøer.
• Overdrevet lydtryk fra hovedtelefoner og høretelefoner kan forårsage nedsat hørelse hos visse mennesker.
• Høreværnet er udstyret med niveaubegrænsning af lydsignaler fra højttalerne til maks. 82dB(A) ved øret.
• Brug ikke produktet i eksplosive miljøer.
• Sluk alle maskiner og/eller gå væk fra det støjende område når du svarer en telefonsamtale fra headsettet.
• Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Kontakt producenten for yderligere information.
• Kontrollér høreværnets stand regelmæssigt.
• Høreværnets støjdæmpende egenskaber kan forringes meget ved brug af f.eks. kraftige brillestænger, elefanthuer, etc.
• Brug af sved/hygiejnebeskyttelse på puderne kan reducere høreværnets støjdæmpning.
• Tætningsringene udsættes for slitage, og du bør regelmæssigt kontrollere, at ingen dele er slidt, eller at der er sprækker eller huller i høreværnet.
• Produktet skal omgående bortskaffes hvis det viser tegn på sprækker eller skader.
• Hygiejnesættet bør udskiftes mindst to gange om året. Vælg korrekt hygiejnesæt til høreværnet
• Rengør med mildt rengøringsmiddel (sæbe). Du bør være sikker på, at sæben ikke forårsager hudirritationer. Produktet må ikke nedsænkes i vand.
• Høreværnet skal opbevares tørt og rent, f.eks. i originalemballagen.

Justering og håndtering
Fjern alt hår under puderne og anbring ørekopperne over ørerne, så de sidder bekvemt og tæt. Sørg for, at ørerne omsluttes helt af ørekopperne, og at du får et jævnt tryk omkring ørerne.

Issebøjle (C1)
Juster bøjlen så høreværnet hviler let på issen.

Hjelmmontage (C2)
Monter hjelmfæstet i hjelmens slidsfæste til det klikker i. Placer øreknopperne over ørerne, og tryk ind på den øverste del af hjelmen, til du hører et klik. Juster ørekopperne, så hjelmen sidder bekvemt på hovedet.

BRUGSANVISNING FOR BLUETOOTH® FUNKTIONER
Oplad enheden inden første brug!
Alt efter telefonmodel og applikation kan det være nødvendigt at styre visse funktioner fra telefonen.

Første gang du bruger headsettet skal du oprette et trådløst link til kommunikation mellem enhederne. Det er nok at synkronisere én gang pr. enhed. Headsettets hukommelse kan lagre op til otte forskellige enheder.

1. Tryk og hold Til/Fra-knappen inde. Et lydsignal bekræfter at headsettet er tændt og LED-lampen blinker blåt.
2. Forsæt med at holde Til/Fra-knappen inde for at gøre headsettet klart til synkronisering. Et lydsignal bekræfter synkroniseringsmodus og LED-lampen blinker rødt / blåt. Slip Til/Fra-knappen.
3. Slå Bluetooth® funktionen til på din telefon (eller anden enhed) og vælg "Stihl Dynamic BT" i listen. (Se brugsanvisningen til din telefon) Hvis telefonen beder om en "PIN-kode" for at oprette forbindelse, skal du taste fire nuller (0000)
4. Der høres et lydsignal med to toner i headsettet, når Bluetooth® forbindelsen er oprettet og klar til kommunikation. Headsettets lysdiode blinker blåt. Hvis synkroniseringen ikke lykkes, lukkes der for alle headsettets funktioner, og der begyndes igen fra trin 1.
5. *For at slukke for enheden, tryk og hold Til/Fra-knappen inde i fire sekunder.* Et lydsignal bekræfter at headsettet er slukket. Synkroniseringsforbindelsen etableres automatisk med telefonen næste gang headsettet er tændt.

Lytning til musik fra Bluetooth® enhed.
1. Start headsettets Bluetooth® funktion (se tidligere trin).
2. Start telefonens musikspiller (eller anden enheds).
3. Afspil/Pause ved at trykke kortvarigt på Til/Fra-knappen
4. Juster volumen ved at trykke på volumenknapperne OP/NED (A: 9, A: 7)
5. Skift til næste spor ved at holde volumen OP-knappen inde i 2 sekunder.
6. Spil sangen fra begyndelsen ved at trykke og holde volumen NED-knappen inde i 2 sekunder.
7. Skift til foregående spor ved at trykke og holde volumen NED-knappen inde i 4 sekunder.

Besvar/Afslut/Afvis samtale
De fleste telefoner sender sit eget ringesignal til headsettet, ellers høres 7 skiftende toner for indkommende samtaler.
1. Svar på samtalen ved at trykke kortvarigt på Til/Fra-knappen. 4 stigende toner bekræfter, at telefonsamtalen er koblet til.
2. Afslut samtalen ved ata trykke kortvarigt på Til/Fra-knappen. 4 faldende toner bekræfter at samtalen er afsluttet.
3. For at afvise en samtale, hold Til/Fra-knappen inde i 2 sekunder. 2 toner bekræfter, at telefonsamtalen er afvist.

Regulering af lydstyrken under igangværende samtale
1. Øg lydstyrke ved at trykke på Volumen OP-knappen (A:9)
2. Sænk lydstyrke ved at trykke på Volumen NED-knappen (A:7)

Indikation af afbrudt Bluetooth® tilslutning
Hvis Bluetooth® linket afbrydes pga. overskredet rækkevidde (mere end 10 meter) lyder der 3 toner i headsettet. Tryk på Til/Fra-knappen når enhederne er inden for rækkevidde for at genoprette forbindelsen. Hvis der ikke er oprettet forbindelse i løbet af 15 minutter, slukkes headsettet automatisk. Hold Til/Fra-knappen inde i 3 sekunder for at genstarte headsettet.

Advarsel ved lav batterispænding
Når batterierne er afladet, og der er ca. en time tilbage af den maksimale brugstid, høres 4 skiftende toner i headsettet. Batterierne bør da snarest lades op. Headsettet slukkes, når batteriet er helt tomt.

Opladning af batterier
Oplad enheden inden første brug!
Af sikkerhedsårsager slukkes alle headsetfunktioner automatisk når de oplades.
Headsettet oplades når det er tilsluttet til en USB-kontakt
Brug USB-kablet, der følger med headsettet. (B:4) Kontrollér at opladeren er korrekt tilsluttet til headsettes opladningskontakt (A:11) og en USB-kontakt (det vil sige en USB-kontakt i en pc eller bil eller din telefons USB-opladningsadapter).
Brug kun ladere, der er godkendt i henhold til de lokale bestemmelser vedrørende elektronisk udstyr og er af LPS-type.
Opladerens specifikationer: Output DC5V⎓1000mA (Limited Power Source-LPS).
Ved opladning lyser headsetslampens (A:6) lysdiode lysegrønt. Når batteriet er helt opladet ændres lysdioden fra stærkt grønt til svagt grønt lys.
Fuld opladning tager ca. 3 timer.
Batteriernes brugstid er ca. 38 timer med en aktiv Bluetooth®-tilslutning. (A2DP og/eller HFP, HSP) .
Standby-tiden er 100 timer uden nogen aktiv Bluetooth®-tilslutning.

Vigtigt!
- Efterlad aldrig headsettet uden psyn når det oplades.
- Brug ikke headsettet, mens batterierne oplades!
- Der må kun bruges ladere, der er opgivet og godkendt af producenten.
- Oplad kun headsettet ved stuetemperatur (10-25 ° C).
- Dette produkt indeholder et indbygget Li-ion batteri og må kun udskiftes af autoriseret servicepersonale.
- Forsøg ikke at åbne batterirummet på nogen måde. Demonter ikke, knus ikke eller udsæt ikke batteriet for ekstrem varme eller ild.
- Driftstemperaturområde for de elektroniske funktionern: -20°C til + 55°C
- Hvis disse anvisninger følges, er det usandsynligt at produktet udgør nogen fare inden for rammerne for EN 60950-1.

Ekstern lydindgang (A:12)
Høreværnet er udstyret med en 3,5 mm elektronisk lydindgang til tilslutning af komradio eller anden ekstern lydkilde Kontrollér funktionen inden enheden bruges. Kontakt producenten, hvis der opstår forstyrrelser eller fejl.
BEMÆRK! For at undgå utilsigtet tømning af batteriet skal tilslutningskablet frakobles, når det ikke bruges.
Advarsel! Tilslutning af en ekstern lydkilde kan medføre et lydniveau, som overstiger den tilladte daglige eksponering. Elektrisk indgangsniveau: 180 mV = *82 dB(A)*

Komponenter (billede A)
A:1. Issebøjle af termoplast
A1a. Hjelmfæste af termoplast, 30mm standard
A1b. Hylster af termoplast
A1c. Stålfjeder (inde i)
A:2. Topunktsophængning
A:3. Udskiftelige skumfyldte tætningsringe
A:4. Udskiftelig skumfyldt hovedbeskyttelse
A:5. Forbindelseskabel mellem højre/venstre side
A:6. LED-lampe
A:7. Lydstyrke NED-knap
A:8. Til/Fra-knap
A:9. Lydstyrke OP-knap
A:10. Opladningskontakt
A:11. Talemikrofon
A:12. 3,5 mm indgang til tilslutning af eksterne lydkilder

Tilbehør og reservedele (billede B)
B:1. Hygiejnesæt 0000-889-9005
B:2. USB-kabel: 0000-889-8005

Udskiftning af hygiejnesæt (billede D)
1. Tag det gamle lydabsorberende materiale (skumplast) ud, og sæt det nye i
2. Tag den gamle tætningsring af
3. Midterstil den nye tætningsring over hullet.
4. Tryk med en finger rundt langs yderkanten, til tætningsringen klikker på plads
5. Træk den gamle hovedbeskyttelse af, og sæt den nye på

Godkendelse og tekniske specifikationer (se tabel E)
E:1) Issebøjle
E:2) Hjelmmontage
E:3) Testet og certificeret i henhold til (standarder)
E:4) Vægt
E:5) Gennemsnitsværdi
E:6) Standardafvigelse
E:7) Antaget beskyttelsesgrad i dB
E:8) Testet og certificeret af (bemyndiget organ)
E:9) Bøjletryk
E:10) Størrelse: S, M & L

Bluetooth® Standard 4.1 (ingen Smart / BLE-støtte)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Godkendte hjelmkombinationer
Disse høreværn skal monteres på og kun bruges med følgende industrihjelme:
STIHL ADVANCE.

Høreværn som opfylder kravene i EN 352-3 fås i størrelse small, medium og large. Størrelsen medium passer de fleste brugere. Small og large er designet til brugere hvor medium ikke passer.

Hermed bekræfter Andreas STIHL AG & Co. KG at høreværnet Stihl Dynamic BT stemmer overens med PPE-direktivet 89/686 / EEC, PPE forordningen EU 2016/425 og RED direktivet 2014/53 / EU. Den fuldstændige overensstemmelsesdeklaration findes på følgende internetadresse: www.stihl.com/services

For sporbarhed, se serienummeretiketten på indersiden af issebøjlen eller hjelmen

Dette produkt er omfattet af WEEE-direktivet 2012/19/EG. Bortskaf ikke produktet som usorteret affald. Batterier og elektronik skal bortskaffes i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Brukermanual

HODESETT OG HØRSELSVERN MED EFFEKTIV STØYDEMPING
Dette hørselsvernet gjør det mulig å kommunisere og strømme musikk via Bluetooth®. Hodesettet muliggjør trådløs kommunikasjon og musikkstrømming med enheter som er kompatible med Bluetooth® og A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Advarsel!
Dette hørselsvernet er beregnet på å beskytte brukeren mot skadelige lydnivåer når det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen. Det er ikke beregnet på andre typer bruk, og andre typer bruk er derfor ikke tillatt. For at du skal få maksimal komfort og beskyttelse av dette hørselsvernet, skal det brukes, vedlikeholdes og justeres i henhold til nedenstående instruksjoner. Hvis instruksjonene ikke følges, kan lyddempingseffekten bli dramatisk redusert.

Les de følgende instruksjonene nøye
- Hørselsvernet skal alltid brukes når du oppholder deg i støyende omgivelser! Kun 100 % brukstid gir fullgod beskyttelse.
- Muligheten til å høre varselsignaler kan påvirkes av et hørselsvern med for stor støydemping i forhold til omgivelsene.
- Når du lytter til underholdningslyd i hørselsvernet, må du huske å justere volumet slik at du hører eventuelle varselsignaler osv. under arbeid i støyende omgivelser.
- Overdrevent lydtrykk fra hodetelefoner kan føre til redusert hørsel hos enkelte personer.
- Hørselsvernet er utstyrt med nivåbegrensning av lydsignaler fra høyttalerne til maks. 82 dB(A) ved øret.
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Slå av alle maskiner og/eller gå bort fra det støyende området når du svarer på en telefonsamtale fra hodesettet.
- Enkelte kjemiske stoffer kan ha en nedbrytende effekt på dette produktet. Mer informasjon er tilgjengelig fra produsenten.
- Kontroller hørselsvernet med jevne mellomrom.
- Hørselsvernets lyddemping kan reduseres dramatisk ved bruk av f.eks. tykke brillestenger, vernebriller osv.
- Bruk av svette-/hygienevern over tetningsringene kan redusere hørselsvernets lyddemping.
- Tetningsringene er utsatt for slitasje, og du bør kontrollere regelmessig at ingen av delene er utslitt, eller at det er sprekker eller lekkasje i vernet.
- Kast produktet umiddelbart hvis det viser tegn på sprekker eller skader.
- Hygienesettet bør skiftes minst to ganger i året. Velg riktig hygienesett til hørselsvernet ditt.
- Rengjør med mildt vaskemiddel (såpe). Du må passe på at det du vasker med, ikke irriterer huden. Ikke dypp produktet i vann.
- Hørselsvernet skal oppbevares tørt og rent, for eksempel i originalemballasjen.

Justering og håndtering
Stryk bort alt hår under tetningsringene og plasser øreklokkene over ørene slik at de sitter bekvemt og tett. Påse at ørene er helt omsluttet av øreklokkene, og at du får et jevnt trykk rundt ørene.

Hodebøyle (C1)
Juster bøylen slik at vernet hviler lett på issen.

Montering på hjelm (C2)
Trykk hjelmfestet inn i hjelmens sporfeste til det knepper på plass. Plasser øreklokkene over ørene og trykk innover på den øvre delen av hjelmarmen til du hører et klikk. Juster øreklokkene slik at hjelmen sitter bekvemt på hodet

BRUKSANVISNING FOR BLUETOOTH®-FUNKSJONER
Lad enheten før første gangs bruk!
Avhengig av telefonmodell og apper kan det være at noen funksjoner må styres fra telefonen.

Første gang du bruker hodesettet må du opprette en trådløs forbindelse som muliggjør kommunikasjon mellom enhetene. Det er tilstrekkelig å pare én gang for hver enhet. Hodesettets minne kan lagre opptil åtte ulike enheter.

1. Trykk på og hold inne av/på-knappen. Et lydsignal bekrefter at hodesettet er slått på, og LED-lampen blinker blått.
2. Fortsett å holde av/på-knappen inne for å gjøre hodesettet klart for paring. Et lydsignal bekrefter paringsmodusen, og LED-lampen blinker rødt/blått. Slipp av/på-knappen.
3. Slå på Bluetooth®-funksjonen på telefonen (eller en annen enhet) og velg "Stihl Dynamic BT" i listen. (*Se bruksanvisningen til telefonen din)* Hvis telefonen ber om "Pin code" for å opprette forbindelse, angir du fire nuller (0000)
4. Et lydsignal med to toner høres i hodesettet når Bluetooth®-forbindelsen er opprettet og klar for kommunikasjon. Lampen på hodesettet blinker blått. *Hvis paringen feiler, deaktiverer du alle hodesettfunksjoner og starter om igjen fra trinn 1.*
5. *Hvis du vil slå av enheten, trykker du på og holder inne av/på-knappen i fire sekunder.* Et lydsignal bekrefter at hodesettet er slått av. Paringsforbindelsen til telefonen opprettes automatisk neste gang hodesettet slås på.

Lytte til musikk fra en Bluetooth®-enhet.
1. Start hodesettets Bluetooth®-funksjon (se tidligere trinn).
2. Start telefonens (eller annen enhets) musikkspiller.
3. Spill av /stopp avspillingen ved å trykke kort på av/på-knappen
4. Juster volumet ved å trykke på volumknappene OPP/NED (A 9, A 7)
5. Bytt til neste spor ved å holde inne volum OPP-knappen i 2 sekunder.
6. Spill sporet fra starten ved å trykke på og holde inne volum NED-knappen i 2 sekunder.
7. Bytt til forrige spor ved å trykke på og holde inne volum NED-knappen i 4 sekunder.

Besvare/avslutte/avvise en samtale
De fleste telefoner sender ut sitt eget ringesignal til hodesettet, ellers høres sju skiftende toner ved innkommende samtale.
1. Svar på samtalen ved å trykke kort på av/på-knappen. Fire stigende toner bekrefter at samtalen er oppkoblet.
2. Avslutt samtalen ved å trykke kort på av/på-knappen. Fire synkende toner bekrefter at samtalen er avsluttet.
3. Hvis du vil avvise en samtale, holder du inne av/på-knappen i 2 sekunder. To toner bekrefter at telefonsamtalen er avvist.

Justering av volumet under en pågående samtale
1. Øk volumet ved å trykke på volum OPP-knappen (A9)
2. Reduser volumet ved å trykke på volum NED-knappen (A7)

Angivelse av brutt Bluetooth®-forbindelse
Hvis Bluetooth®-forbindelsen blir brutt fordi rekkevidden overskrides (mer enn 10 meter), høres tre toner i hodesettet. Trykk på av/på-knappen når enhetene er innenfor rekkevidde av hverandre, for å gjenopprette forbindelsen. Hvis ingen forbindelse opprettes innen 15 minutter, slås hodesettet automatisk av. Hold av/på-knappen inne i 3 sekunder for å starte hodesettet på nytt.

Varsel ved lav batterispenning
Når batteriene begynner å bli dårlige og det er igjen rundt én time av maksimal brukstid, høres fire skiftende toner i hodesettet. Batteriene bør da lades snarest. Hodesettet slås av når batteriet er helt tomt.

Lading av batterier
Lad enheten før første gangs bruk!
Av sikkerhetshensyn slås alle hodesettfunksjoner automatisk av under lading.
Hodesettet lades når det er koblet til en USB-kontakt.
Bruk USB-kabelen som fulgte med hodesettet. (B4) Kontroller at ladekabelen er riktig koblet til hodesettets ladekontakt (A11) og en USB-kontakt (dvs. en USB-kontakt på en datamaskin eller i en bil eller på laderen til telefonen din).
Bruk kun ladere som er godkjent i henhold til lokale forskrifter for elektronisk utstyr, og som er av typen LPS. Spesifikasjon for lader: Utgangsstrøm 5 VDC−1000 mA (Limited Power Source – LPS).
Under lading lyser hodesettlampen (A6) lysegrønt. Når batteriet er fulladet, endres lyset i lampen fra sterkt grønt til svakt grønt. Det tar ca. 3 timer å fullade batteriet.
Batteriets brukstid er ca. 38 timer med en aktiv Bluetooth®-forbindelse. (A2DP og/eller HFP, HSP).
Standby-tiden er 100 timer, uten noen aktiv Bluetooth®-forbindelse.

Viktig!
- La aldri hodesettet ligge uten tilsyn når det lades.
- Ikke bruk hodesettet mens batteriene lades!
- Bruk bare en lader som er anbefalt og godkjent av produsenten (B4).
- Lad hodesettet kun i romtemperatur (10–25 °C).
- Produktet inneholder et innebygd litium-ion-batteri som bare kan byttes ut av autorisert servicepersonell.
- Ikke forsøk å åpne batterirommet. Ikke demonter eller knus batteriet eller utsett det for sterk varme eller ild.
- Driftstemperatur for de elektroniske funksjonene: -20 °C til +55 °C
- Hvis disse instruksjonene følges, er det usannsynlig at det oppstår farlige situasjoner knyttet til produktet innenfor rammene av EN 60950-1.

Inngang for ekstern lyd (A12)
Hørselsvernet er utstyrt med en 3,5 mm elektronisk lydinngang for tilkobling av interkomradio eller annen ekstern lydkilde. Kontroller funksjonen før enheten brukes. Kontakt produsenten hvis det oppstår forstyrrelser eller feil.
MERK! For å unngå utilsiktet utlading av batteriet må du koble fra tilkoblingskabelen når den ikke er i bruk.
Advarsel! Tilkobling av en ekstern lydkilde kan medføre et lydnivå som overstiger tillatt daglig eksponering. Elektrisk inngangsnivå: 180 mV = *82 dB(A)*

Komponenter (bilde A)
A1. Hodebøyle av termoplast
A1a. Hjelmfeste av termoplast, 30 mm standard
A1b. Deksel av termoplast
A1c. Stålfjær (innvendig)
A2. Topunktsoppheng
A3. Utskiftbare tetningsringer med skumplastfyll
A4. Utskiftbar issepute med skumplastfyll
A5. Forbindelseskabel mellom høyre og venstre øreklokke
A6. LED-lampe
A7. Volum NED-knapp
A8. Av/på-knapp
A9. Volum OPP-knapp
A10. Ladekontakt
A11. Talemikrofon
A12. 3,5 mm inngang for tilkobling av eksterne lydkilder

Tilbehør og reservedeler (bilde B)
(B1) Hygienesett 0000-889-9005
(B2) USB-kabel: 0000-889-8005

Bytte av hygienesett (bilde D)
1. Ta ut den gamle lydabsorbenten (skumplasten) og sett inn den nye.
2. Trekk av den gamle tetningsringen.
3. Plasser den nye tetningsringen midt over hullet.
4. Trykk med én finger langs ytterkantene til tetningsringen knepper på plass i festene.
5. Trekk av den gamle isseputen og monter den nye.

Godkjenninger og tekniske data (se tabell E)
E1) Hodebøyle
E2) Montering på hjelm
E3) Testet og sertifisert i henhold til (standarder)
E4) Vekt
E5) Gjennomsnittsverdi
E6) Standardavvik
E7) Antatt beskyttelsesgrad i dB
E8) Testet og sertifisert av (utpekt organ)
E9) Bøyletrykk
E10) Størrelse: S, M og L

Bluetooth®-standard 4.1 (ingen Smart- / BLE-støtte)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Godkjente hjelmkombinasjoner
Disse øreklokkene skal monteres på og kun brukes sammen med følgende industrihjelmer:
STIHL ADVANCE.

Hørselsvern som oppfyller kravene i EN 352-3, leveres i størrelsene small, medium og large. Størrelsen medium passer for de fleste brukere. Small og large er beregnet på brukere som medium ikke passer til.

Herved erklærer Andreas STIHL AG & Co. KG at hørselsvernet Stihl Dynamic BT overholder PPE-direktivet 89/686/EØF, PPE-forordningen EU 2016/425 og RED-direktivet 2014/53/EF. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på følgende Internett-adresse: www.stihl.com/services

For sporbarhet, se serienummeretiketten på innsiden av hodebøylen eller hjelmarmen.

Dette produktet omfattes av WEEE-direktivet 2012/19/EF. Ikke kast produktet som restavfall. Batterier og elektroniske komponenter må kastes i samsvar med nasjonal lovgivning.

Návod k použití

SLUCHÁTKA A PROTIHLUKOVÝ CHRÁNIČ SLUCHU
Tento chránič sluchu umožňuje komunikovat a streamovat hudbu prostřednictvím rozhraní Bluetooth®. Tento chránič sluchu je vybaven bezdrátovou komunikací a streamováním hudby prostřednictvím jednotek, které jsou kompatibilní s rozhraním Bluetooth® a A2DP.

Varování!
Tento chránič sluchu je určen k ochraně uživatele před nebezpečnými hladinami hluku, pokud je nasazen v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Jakýkoli jiný způsob použití není dovolen. Je důležité dodržovat pokyny pro použití. V opačném případě může dojít k výraznému poklesu tlumení hluku, což může vést k vážnému zranění.

Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu!
- Pro zajištění plné ochrany musí být tento chránič sluchu vždy používán v hlučných prostředích! Úplná ochrana je zajištěna pouze při trvalém používání.
- Slyšitelnost výstražných signálů na konkrétním pracovišti může být omezena nadměrnou ochranou, při používání chrániče sluchu s příliš vysokým tlumením hluku z okolního prostředí.
- Při používání chrániče sluchu se zábavnými zvukovými funkcemi nezapomeňte upravit hlasitost při práci v hlučném prostředí tak, aby bylo možno slyšet veškeré výstražné signály atd.
- U některých jedinců může nadměrný tlak zvuku ze sluchátek do uší nebo na uši způsobit ztrátu sluchu.
- Tento chránič sluchu omezuje hlasitost zvukových signálů z reproduktorů maximálně na 82 dB(A) na uchu.
- Tento výrobek nepoužívejte v prostředí s potenciálním rizikem výbuchu.
- Když potřebujete přijmout volání prostřednictvím náhlavní sady, doporučujeme vypnout veškeré strojní vybavení a/nebo opustit hlučný prostor.
- Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek destruktivní účinky. Další informace jsou k dispozici od výrobce.
- Zajistěte pravidelnou kontrolu funkčnosti chráničů sluchu.
- Účinek tlumení hluku chrániče sluchu se může podstatně omezit při používání například s brýlemi se silnými rámečky, lyžařskými maskami/obličejovými maskami atd.
- Používání dýchací/hygienické ochrany přes těsnící kroužky může omezit ochranné vlastnosti chrániče sluchu před hlukem.
- Chrániče uší a zejména polštářky se mohou používáním opotřebovat a měly by být často kontrolovány, zda na nich nejsou trhliny nebo nedochází k únikům.
- Pokud výrobek vyhazuje známky popraskání nebo poškození, ihned jej zlikvidujte.
- Hygienickou soupravu je třeba měnit nejméně dvakrát ročně. Vyberte správnou hygienickou soupravu pro váš chránič sluchu.
- Výrobek čistěte slabým mýdlovým roztokem. Ujistěte se, že saponát nedráždí vaši pokožku. Tento výrobek neponořujte do vody.
- Tento chránič sluchu uchovávejte v suchém a čistém prostředí mimo přímé sluneční záření, tzn. v původním obalu.

Nasazení a seřízení
Odčešte si všechny vlasy z uší a nasaďte si chrániče přes uši tak, aby byly pohodlně a těsně usazeny. Uši musí být zcela zakryty chrániči a okolo uší musí být rovnoměrný tlak.

Pásek přes hlavu (obr. C1)
Upravte velikost pásku tak, aby spočíval lehce na vaší hlavě.

Připevnění na helmu/čepici (obr. C2)
Zatlačte připevnění chráničů sluchu na helmu do otvoru v helmě tak, aby bylo zajištěno na místě.
Nasaďte si chrániče na uši a zatlačte dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Upravte chrániče uší a helmu tak, aby byly pohodlně usazeny.

NÁVOD NA POUŽITÍ FUNKCÍ BLUETOOTH®
Před prvním použitím nabijte náhlavní sadu!
V závislosti na modelu telefonu a aplikace nemusí být některé funkce podporovány nebo musí být používány na telefonu.

Při prvním použitím náhlavní sady je třeba vytvořit bezdrátové spojení („spárování“) pro komunikaci mezi jednotkami. Každou dvojici jednotek je nezbytné spárovat pouze jednou. Do paměti náhlavní sady lze uložit až 8 různých jednotek.
1. Stiskněte a podržte vypínač. Zvukový signál potvrdí, že náhlavní sada je zapnutá a indikátor LED bliká modře.
2. Delším podržením vypínače vstupte do režimu párování. Zvukový signál potvrdí režim párování a indikátor LED bliká červeně/modře. Uvolněte vypínač.
3. Aktivujte funkci Bluetooth® ve svém telefonu (nebo jiné jednotce) a v seznamu vyberte položku „Stihl Dynamic BT“. *(Viz návod na použití vašeho telefonu)*. Pokud telefon vyžaduje kód PIN, zadejte čtyři nuly (0000).
4. Pro potvrzení dokončení párování zazní ve sluchátkách zvukový signál se 2 tóny. Indikátor LED sluchátek bliká modře. *Pokud se párování nezdaří, vypněte náhlavní sadu a začněte znovu od kroku 1.*
5. *Chcete-li náhlavní sadu vypnout, stiskněte a podržte vypínač 4 sekundy*. Zvukový signál potvrdí vypnutí náhlavní sady. Při příštím zapnutí náhlavní sady bude automaticky navázáno spojení s telefonem.

Streamování hudby z jednotky Bluetooth®
1. Zapněte náhlavní sadu (viz předchozí kroky).
2. Spusťte přehrávač hudby v telefonu (nebo jiném jednotce).
3. Krátkým stisknutím vypínače spusťte/pozastavte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítek hlasitosti NAHORU/DOLŮ (A:9, A:7) upravte hlasitost.
5. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti NAHORU 2 sekundy přejdete na další stopu.
6. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ 2 sekundy přehrajete píseň od začátku.
7. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ 4 sekundy přejdete na předchozí stopu.

Přijetí/ukončení/odmítnutí volání
Většina telefonů odesílá do náhlavní sady vlastní signál volání. Pokud ne, oznamuje příchozí volání 7 různých tónů.
1. Chcete-li volání přijmout, krátce stiskněte vypínač. Pro potvrzení připojení volání se ozvou 4 vzestupné tóny
2. Chcete-li volání ukončit, krátce stiskněte vypínač. Pro potvrzení odpojení volání se ozvou 4 sestupné tóny.
3. Chcete-li volání odmítnout, stiskněte a podržte vypínač 2 sekundy. Ozvou se 2 tóny jako potvrzení.

Nastavení hlasitosti během volání
1. Stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti NAHORU (A:9) zvyšte hlasitost
2. Stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ (A:7) snižte hlasitost

Přerušené spojení Bluetooth®
Pokud se přeruší spojení Bluetooth® z důvodu opuštění dosahu (více než 10 metrů), ozvou se v náhlavní sadě 3 tóny. Po návratu do rozsahu je nutno spojení obnovit stisknutím vypínače. Nebude-li do 15 minut navázáno žádné připojení, náhlavní sada se automaticky vypne. Restartujte náhlavní sadu stisknutím a podržením vypínače 3 sekundy.

Varování na nízký stav baterie
Když se baterie vybíjí a zbývá přibližně jedna hodina maximální provozní doby, v náhlavní sadě zazní zvukový signál s 4 tóny. Je nezbytné co nejdříve nabít baterii. Když se baterie vybije, náhlavní sada se vypne.

Nabíjení baterie
Před prvním použitím nabijte náhlavní sadu!
Z bezpečnostních důvodů jsou během nabíjení všechny funkce náhlavní sady automaticky vypnuté.
Náhlavní sada se nabíjí, když je připojena k USB zdroji napájení.
Použijte nabíjecí kabel USB dodaný s náhlavní sadou (B:2). Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen k nabíjecí zásuvce náhlavní sady (A:10) a ke zdroji napájení USB (například port USB na počítači nebo v autě nebo k nabíjecímu adaptéru USB vašeho mobilního telefonu).
Zajistěte, aby byl zdroj napájení typu LPS a schválený podle místních směrnic pro elektronická zařízení.
Specifikace napájení: Výstup 5V= 1000 mA (omezený zdroj napájení - LPS).
Při nabíjení svítí indikátor LED (A:6) náhlavní sady jasnou zelenou barvou.
Když je baterie zcela nabitá, indikátor LED svítí slabou zelenou barvou.
Plné nabití trvá přibližně 3 hodiny.
Výdrž baterie je přibližně 38 hodin s aktivním připojením Bluetooth® (A2DP a/nebo HFP, HSP).
Pohotovostní výdrž je 100 hodin bez aktivního připojení Bluetooth®.

Důležité!
- Během nabíjení nenechávejte náhlavní sadu v žádném případě bez dozoru.
- Při nabíjení baterie náhlavní sadu nepoužívejte.
- Používejte pouze zdroj napájení určený výrobcem.
- Náhlavní sadu nabíjejte pouze při pokojové teplotě (10 - 25°C).
- Tento výrobek obsahuje vestavěnou Li-ion baterii, kterou může vyměnit pouze autorizovaný servis.
- Nepokoušejte se žádným způsobem otevřít přihrádku s baterií a baterii nerozebírejte, nenarušujte ani nevystavujte extrémní teplotě nebo ohni.
- Rozsah provozní teploty pro elektronické funkce: -20°C až +55°C
- Při dodržení těchto pokynů je nepravděpodobné, že by tento výrobek představoval nebezpečí ve smyslu normy EN 60950-1.

Vstup externího zvuku (A:12)
Náhlavní sada je vybavena 3,5mm elektronickým vstupem zvuku pro připojení komunikačního rádia nebo jiného externího zvuku. Před používáním chrániče zkontrolujte, zda tato funkce funguje. Pokud dochází k rušení nebo k závadám, obraťte se na výrobce.
POZNÁMKA! *Aby se zabránilo nechtěnému vybití baterie, spojovací kabely musí být mimo používání odpojeny.*
VAROVÁNÍ! *V případě připojení zdroje externího zvuku může dojít ke zvýšení* hlasitosti zvuku nad dovolené denní vystavení.
Úroveň elektrického vstupu: 180 mV = 82 dB(A)

Součásti (obr. A)
A:1. Termoplastický pásek
A1a. Termoplastický úchyt na helmu/čepici
A1b. Termoplastické pouzdro
A1c. Ocelová pružina (uvnitř)
A:2. Úchyt třmenu
A:3. Vyměnitelné pěnové polštářky na uši
A:4. Vyměnitelný pěnový hlavový polštářek
A:5. Spojovací kabel mezi levým a pravým sluchátkem
A:6. LED
A:7. SNÍŽENÍ hlasitosti
A:8. Vypínač
A:9. ZVÝŠENÍ hlasitosti
A:10. Nabíjecí zásuvka
A:11. Hlasový mikrofon
A:12. 3,5mm vstup zvuku

Příslušenství a náhradní díly (obr. B)
B:1. Hygienická souprava: 0000-889-9005
B:2. Nabíjecí kabel USB: 0000-889-8005

Výměna hygienické soupravy (obr. D)
1. Vyjměte starou absorpční pěnu a vložte novou.
2. Sejměte starý polštářek na ucho.
3. Nasaďte nový polštářek na ucho na otvor.
4. Stiskněte prstem podél vnější strany polštářku tak, aby se přichytil po celém okraji.
5. Sejměte starý polštářek na hlavu a nasaďte nový.

Schválení a technické údaje (E)
E:1) Pásek přes hlavu
E:2) Připevnění na helmu/čepici
E:3) Testováno a certifikováno podle (normy)
E:4) Hmotnost
E:5) Střední zeslabení
E:6) Standardní odchylka
E:7) Předpokládaná hodnota ochrany
E:8) Testováno (příslušný orgán)
E:9) Síla pásku přes hlavu
E:10) Velikost: S, M a L

Bluetooth® standard 4.1 (bez podpory Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Schválené kombinace helem
Tyto chrániče sluchu musí být nasazeny na a používány pouze s průmyslovými bezpečnostními helmami:
STIHL ADVANCE.

Chrániče sluchu, které vyhovují normě EN 352-3, mají střední, malý nebo velký rozsah velikosti. Chrániče sluchu středního rozsahu velikosti vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malého a velkého rozsahu velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu středního rozsahu velikosti.

Společnost Andreas STIHL AG & Co. KG tímto prohlašuje, že chránič sluchu Stihl Dynamic BT vyhovuje směrnici OOP 89/686/EEC, předpisu OOP EU 2016/425 a směrnici RED 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.stihl.com/services

Pro účely sledování viz výrobní číslo uvnitř pásku přes hlavu nebo na rameni připevnění úchytu.

Na tento výrobek se vztahuje směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) 2012/19/EU.
Tento výrobek nelikvidujte s netříděným komunálním odpadem. Baterie musí být zlikvidovány v souladu se státními předpisy.
Elektronické výrobky likvidujte prostřednictvím místního recyklačního systému.

Használati útmutató

FÜLTOK ÉS ZAJCSÖKKENTŐ HALLÁSVÉDELMI FELSZERELÉS
Ez a hallásvédő eszköz kommunikációt és zenesugárzást tesz lehetővé Bluetooth® technológia segítségével. A fültok vezeték nélküli kommunikációra és zenesugárzásra képes a Bluetooth® és A2DP technológiát használó egységeivel.

Figyelmeztetés!
A fültok célja, hogy megvédje a viselőjét a veszélyes zajszintektől, amennyiben a jelen útmutató szerint viselik. Más jellegű felhasználása nem rendeltetésszerű és ezért nem javasolt. Fontos, hogy a használati útmutatót betartsák. Ennek elmulasztása a zajkizárás nagyfokú csökkenését eredményezheti, és súlyos sérülést okozhat.

Gondosan olvassa el az utasításokat!
- A hallásvédőt minden esetben használni kell zajos környezetben, a teljes védelem elérése érdekében! Csak 100%-os hordás esetén biztosítja a teljes védelmet.
- Egy adott munkaterületen a figyelmeztető jelzések hallhatósága csökkenhet a túlzott védelem miatt, ha a hallásvédőt a környezeti zajokhoz képest túl magas szintű zajkizárás mellett használja.
- Amikor a hallásvédőt szórakoztató audio elemekkel együtt használja, ne felejtse el beállítani a hangerőt, amikor zajos környezetben dolgozik, hogy a figyelmeztető hangokat, stb. meghallja.
- A fülhallgatóban és a fejhallgatóban lévő túlzott hangnyomás hallásvesztést okozhat.
- A hallásvédő képes a hangszórók felől érkező audiojelek szintjének korlátozására, maximum 82 dB(A) mértékben a fülön.
- Ne használja a terméket potenciálisan robbanásveszélyes helyen.
- Javasoljuk, hogy minden gépet kapcsoljon le és/vagy menjen el a zajos területről, amikor telefonál a fültokkal.
- Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. További információk a gyártótól szerezhetők be.
- Győződjön meg arról, hogy a hallásvédőket rendszeresen megvizsgálja szervizelhetőség tekintetében.
- A hallásvédő zajkizáró tulajdonságai jelentős mértékben csökkenthetnek ha vastag szemüvegkerettel, símaszkkal, stb. együtt használja azt.
- Az izzadságtól, illetve egyéb higiéniai védőanyagok használata a tömítőgyűrűn csökkentheti a hallásvédő zajkizáró tulajdonságait.
- A fülvédők, elsősorban a fülpárnák az idő múlásával elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e megrepedve,és nem eresztik-e át a hangot.
- Azonnal selejtezze le a terméket, amennyiben repedés vagy sérülés nyomait mutatja.
- A higiéniai készletet legalább évente kétszer cserélni kell. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő higiéniai készletet választja a hallásvédőjéhez.
- Enyhe szappanos oldattal mossa le a terméket. Biztosnak kell lennie abban, hogy a felhasznált tisztítószer nem irritálja a bőrt. Ne merítse vízbe a terméket.
- A hallásvédőt száraz, tiszta helyen kell tárolni, közvetlen napfénytől védve, pl. az eredeti csomagolásában.

Behelyezés és beállítás
Vegye el a haját a füléről és helyezze a fülpárnákat a füleire, hogy azok kényelmesen és szorosan illeszkedjenek. Győződjön meg arról, hogy a fülpárnák teljesen elfedik a füleit és egyenletes nyomást érez a fülei körül.

Fejpánt (ábra: C1)
Állítsa be a fejpántot, hogy az enyhén a feje tetejéhez illeszkedjen.

Sisak/kobak-rögzítés (ábra: C2)
Nyomja a hallásvédő sisak-rögzítését a sisak nyílásába, amíg a helyére kattan.
Tegye a fülvédőket a fülére és nyomja befelé azokat, amíg kattanást hall.
Állítsa be a hallásvédőket és a sisakot, hogy kényelmesek legyenek.

A BLUETOOTH® FUNKCIÓK FELHASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓJA
Az első használat előtt töltse fel a fültokot!
A telefon modelljétől és az alkalmazástól függően, egyes funkciók nem támogatottak vagy nem működhetnek a telefonon.

A fültok első használatakor létre kell hoznia egy vezeték nélküli kapcsolatot, "párosítania" kell az eszközöket a kommunikációhoz. A párosításra minden egységpár esetében csak egyszer van szükség. A fültok maximum 8 egységet képes tárolni a memóriájában.
1. Tartsa lenyomva a Be/Ki gombot. Egy hangjelzés jelzi a fültok bekapcsolását és a LED kéken villog.
2. A párosítási üzemmódba lépéshez tartsa továbbra is lenyomva a Be/Ki gombot. Egy hangjelzés jelzi a párosítás üzemmódba lépést és a LED kék/piros fénnyel villog. Engedje el a Be/Ki gombot.
3. Aktiválja a Bluetooth® rendszert a telefonon (vagy más egységen) és válassza “Stihl Dynamic BT” elemet a listából. *(Lásd a telefon felhasználói útmutatóját.)* Ha a telefon PIN-kódot kér, adjon meg négy nullát (0000).
4. A fültokban egy 2 hangjelzés hallható, amikor a párosítás befejeződött. A fültok LED lámpája kéken villog. *Ha a párosítás sikertelen, kapcsolja ki a fültokot és kezdje újra az 1. lépéstől.*
5. *A fültok kikapcsolásához tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 4 másodpercre*. A fültok kikapcsolását egy hangjelzés jelzi. A párosítási kapcsolat automatikusan létrejön a telefonnal, amikor a fültokot legközelebb bekapcsolja.

Zene streamelése a Bluetooth® egységről
1. Kapcsolja be a fültokot (lásd a korábbi lépéseket).
2. Indítsa el a zenelejátszót a telefonon (vagy más egységen).
3. A Lejátszás/Szünet a Be/Ki gomb rövid megnyomásával történik.
4. A hangerő beállításához nyomja meg a FEL/LE hangerőgombokat (A:9, A:7).
5. A következő zeneszámra lépéshez tartsa lenyomva 2 másodpercig a hangerő FEL gombot.
6. A zeneszám elejére ugráshoz tartsa lenyomva 2 másodpercig a hangerő LE gombot.
7. Az előző zeneszámra ugráshoz tartsa lenyomva 4 másodpercig a hangerő LE gombot.

Hívás fogadása/befejezése/elutasítása
A legtöbb telefon saját jelét küldi el a fültokra. Ha nem, 7 különböző hang jelzi a bejövő hívást.
1. A hívás fogadásához nyomja meg röviden a Be/Ki gombot. A hívás csatlakoztatásának megerősítéséhez 4 emelkedő hangjelzés hallható.
2. A hívás befejezéséhez nyomja meg röviden a Be/Ki gombot. A hívás szétkapcsolásának megerősítéséhez 4 ereszkedő hangjelzés hallható.
3. Egy hívás elutasításához tartsa lenyomva 2 másodpercig a Be/Ki gombot. Ezt 2 hangjelzés erősíti meg.

A hangerő módosítása egy hívás közben
1. Növelje a hangerőt a hangerő FEL gomb megnyomásával (A:9)
2. Csökkentse a hangerőt a hangerő LE gomb megnyomásával (A:7)

Megszakadt Bluetooth® kapcsolat
Ha a Bluetooth® kapcsolat megszakad a tartományon kívülre kerülés miatt (több mint 10 méter), 3 hangjelzés hallható a fültokban és a Be/Ki gomb ismételt megnyomására van szükség, amikor megint a tartományban van. Ha 15 perc alatt nem jön létre kapcsolat, a fültok automatikusan kikapcsol. A fültok újraindításához tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 3 másodpercig.

Merülő akkumulátorra figyelmeztetés
Amikor az akkumulátor energiaszintje csökken és körülbelül egy óra üzemidő marad hátra, egy 4 hangból álló hangjelzés hallható a fültokban. Az akkumulátorokat ilyenkor a lehető leghamarabb fel kell tölteni. A fültok kikapcsol, amikor az akkumulátor lemerül.

Az akkumulátor töltése
Az első használat előtt töltse fel a fültokot!
Biztonsági okokból, töltés közben a fültok összes funkciója kikapcsol.
A fültok töltése akkor történik, ha egy USB tápforrásra csatlakoztatják.
Használja a fejegységhez tartozó USB-kábelt (B:2). Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e a fültok töltőaljzatához (A:10) és egy USB tápforráshoz (azaz az USB port egy PC-n, vagy egy autóban, vagy a mobiltelefon USB töltőadaptere).
Győződjön meg arról, hogy a tápforrás LPS típusú és megfelel az elektronikai eszközökre vonatkozó helyi előírásoknak.
Tápforrás specifikációk: Kimenet DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS (Korlátozott tápforrás)).
Töltés közben a fültok LED lámpája (A:6) folyamatos élénk zöld színnel világít.
Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a LED élénk zöldről halvány zöld színre vált.
Egy teljes töltés körülbelül 3 órát vesz igénybe.
Az akkumulátor üzemideje körülbelül 38 óra aktív Bluetooth® kapcsolat mellett (A2DP és/vagy HFP, HSP).
A rendelkezésre állási idő körülbelül 100 óra, amikor nincs aktív Bluetooth® kapcsolat.

Fontos!
- Soha ne hagyja töltés közben őrizetlenül a fültokot.
- Ne használja a fültokot, amikor az akkumulátort tölti.
- Csak a gyártó által specifikált tápforrást használjon.
- A fültokot csak szobahőmérsékleten töltse (10-25°C).
- A termék beépített Li-ion akkumulátort tartalmaz és csak hivatalos márkaszervizben cserélhető.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg kinyitni az akkumulátor rekeszét és ne próbálja meg szétszerelni, összetörni, illetve sugárzó hő vagy tűz hatásának kitenni az akkumulátort.
- Az elektronikai funkciók üzemi hőmérséklete: -20°C és +55°C között.
- Ha a jelen utasításokat betartja, a termék valószínűleg nem jelent semmilyen veszélyt, az EN 60950-1 szabvány szerint.

Külső audio bemenet(A:12)
A fültok egy 3,5 mm-es elektronikus audio bemenettel rendelkezik, egy komm. rádió vagy egyéb külső audioforrás csatlakoztatásához. Az egység használata előtt győződjön meg a funkció működéséről. Ha interferencia vagy hiba áll elő, lépjen kapcsolatba a gyártóval.
MEGJEGYZÉS! *Az akkumulátor nem szándékos lemerülését megelőzendő, használaton kívül le kell választani a csatlakozókábeleket.*
Figyelmeztetés! *A külső hangforrás csatlakoztatása a napi megengedett kitettségi szintet meghaladó hangszintet* eredményezhet.
Elektromos bemeneti szint:180 mV = 82 dB(A)

Alkatrészek (ábra: A)
A:1 Termoplasztikus fültok
A1a. Termoplasztikus sisak/kobak rögzítés
A1b. Termoplasztikus ház
A1c. Acélrugó (belül)
A:2 Kengyel rögzítés
A:3 Cserélhető, habbal töltött fülpárnák
A:4 Cserélhető, habbal töltött fejpárna
A:5 Csatlakozókábel a bal és jobb oldali fülsapkák között
A:6 LED
A:7 Hangerő LE
A:8 Be/Ki gomb
A:9 Hangerő FEL
A:10 Töltőaljzat
A:11 Beszédmikrofon
A:12 3,5 mm audio bemenet

Tartozékok és pótalkatrészek(ábra: B)
B:1 Higiéniai készlet: 0000-889-9005
B:2 USB töltőkábel: 0000-889-8005

A higiéniai készlet váltása(ábra: D)
1. Távolítsa el a régi hangelnyelő habot és illessze be az újat.
2. Húzza le a régi fülpárnát.
3. Helyezze az új fülpárnát a nyílás közepére.
4. Nyomja be ujjal a fülpárna külső fele mentén, amíg a széleknek illeszkedik.
5. Húzza le a régi fejpántot és illessze be az újat.

Jóváhagyási és műszaki adatok(E)
E:1) Fejpánt
E:2) Sisakra/kobakra szerelve
E:3) Tesztelve és tanúsítva (szabványok)
E:4) Tömeg
E:5) Átlagos csillapítás
E:6) Standard eltérés
E:7) Feltételezett védelmi érték
E:8) Tesztelte (értesített szerv)
E:9) Fejpánt erő
E:10) Méret: S, M & L

Bluetooth® 4.1 szabvány (nincs Smart/BLE-támogatás)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Jóváhagyott sisak-kombinációk
A hallásvédőt csak a következő ipari biztonsági sisakkal együtt szabad használni:
STIHL ADVANCE.

Az EN 352-3 szabványnak megfelelő fülpárnák közepes mérettartományúak, vagy kis mérettartományúak vagy nagy mérettartományúak. A közepes mérettartományú fülpárnák a viselők többségének megfelelnek. A kis mérettartományú, illetve a nagy mérettartományú fülpárnák azok számára készültek, akiknek nem megfelelő méretű a közepes mérettartomány.

Ezennel, az Andreas STIHL AG & Co. KG, nyilatkozik, hogy a Stihl Dynamic BT hallásvédő megfelel a következőknek: PPE 89/686/EEC irányelv, PPE EU 2016/425 szabályozás és a RED irányelv 2014/53/EU. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internet-címen: www.stihl.com/services

A követhetőség érdekében, kérjük, hivatkozzon a sorozatszámot tartalmazó címkére a fejpánt belsejében vagy a sisak rögzítőkarján.

A termékre a 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelve (WEEE) vonatkozik.
A terméket ne selejtezze le normál kommunális hulladékként. Az akkumulátorokat a nemzeti szabályozásnak megfelelően kell leselejtezni. Használja az elektronikus termékek feldolgozó helyi rendszerét.

Instruções de serviço

AUSCULTADORES E PROTETOR AUDITIVO DE ATENUAÇÃO DE RUÍDO
Este protetor auditivo permite a transmissão de comunicações e de música através de Bluetooth®. Os auscultadores possuem comunicação sem fios e transmissão de música através de unidades compatíveis com Bluetooth® e A2DP.

Aviso!
Este protetor auditivo destina-se a proteger o utilizador dos níveis de ruído perigosos quando instalado de acordo com estas instruções. Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. É importante que as instruções de utilização sejam seguidas. O não cumprimento destas instruções pode resultar numa diminuição drástica da atenuação de ruído e pode provocar ferimentos graves.

Leia atentamente estas instruções de utilizador!
- O protetor auditivo tem obrigatoriamente que ser utilizado em ambientes ruidosos, para proporcionar proteção total! Apenas 100% do tempo de utilização resulta em proteção completa
- A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ser prejudicada devido à sobreproteção quando se usa um protetor auditivo com um desempenho de atenuação de ruído muito alto em relação ao ruído ambiente.
- Ao usar a proteção auditiva com recursos de áudio de entretenimento, não esqueça de ajustar o volume quando estiver a trabalhar em ambientes ruidosos para que qualquer sinal de aviso, etc., possa ser ouvido.
- Em algumas pessoas, a pressão sonora excessiva dos auriculares e dos auscultadores pode resultar na perda de audição.
- O protetor auditivo possui uma função de limitação do nível dos sinais de áudio gerados pelos auscultadores a um máximo de 82 dB(A) no ouvido.
- Não use este produto em ambientes potencialmente explosivos.
- Recomendamos que desligue as máquinas e/ou que se afaste da área ruidosa quando atender um telefonema através do auricular de ouvido.
- Este produto pode ser danificado por algumas substâncias químicas. Mais informação disponível com o fabricante.
- Certifique-se de que os protetores auditivos são regularmente inspecionados para manutenção.
- As propriedades de atenuação do ruído do protetor auditivo podem diminuir drasticamente quando usado com, por exemplo, armações grossas de óculos, máscaras de esqui/balaclavas, etc.
- A utilização de proteções de higiene/transpiração sobre os anéis vedantes pode reduzir as propriedades de atenuação de ruído do protetor auditivo.
- Os abafadores de ruído, e as almofadas em particular, podem deteriorar-se com a utilização e devem ser examinados em intervalos regulares para confirmar se não apresentam rachas ou fugas.
- Elimine imediatamente o produto se apresentar algum sinal de rachadelas ou estiver danificado.
- O kit de higiene deve ser substituído pelo menos duas vezes por ano. Certifique-se de que seleciona o kit de higiene correto para o seu protetor auditivo.
- Limpe o produto com sabão suave. Certifique-se de que o detergente que utilizar não é irritante para a pele. Não mergulhar o produto em água.
- O protetor auditivo deve ser guardado num local seco, limpo e afastado da luz solar direta, por ex. na sua embalagem original.

Montagem e ajuste
Afaste o cabelo das orelhas e coloque os abafadores de ruído sobre as suas orelhas para que fiquem encaixados confortável e comodamente. Certifique-se que as suas orelhas ficam totalmente cobertas pelos abafadores e que obtém uma pressão uniforme a toda a volta das suas orelhas.

Auscultadores de cabeça (foto C1)
Ajuste a banda de cabeça de forma a que o protetor assente levemente sobre o ponto mais alto da sua cabeça.

Capacete/Boné (foto C2)
Pressione o acessório do capacete dos protetores auditivos sobre ranhura do capacete até encaixar na posição correta.
Coloque os protetores auditivos sobre as orelhas e pressione até ouvir um clique.
Ajuste os protetores auditivos e o capacete para que fique colocado confortavelmente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR PARA BLUETOOTH® FUNÇÕES
Carregue o aparelho antes da primeira utilização!
Dependendo do modelo e da aplicação do telefone, algumas funções podem não ser suportadas ou podem não funcionar no respetivo telefone.

A primeira vez que usar os auscultadores, é necessário estabelecer uma ligação sem fios, "emparelhamento", para comunicação entre as unidades. O emparelhamento só é necessário uma vez para cada par de unidades. Os auscultadores podem armazenar até 8 unidades diferentes na sua memória.
1. Mantenha pressionado o botão ON/OFF. Um sinal áudio confirma que os auscultadores estão ligados e o LED começa a piscar em cor azul.
2. Mantenha pressionado o botão ON/OFF para aceder ao modo de emparelhamento. Um sinal áudio confirma o modo de emparelhamento e o LED começa a piscar em cor vermelho/azul. Liberte o botão ON/OFF.
3. Ative o Bluetooth® no seu telefone (ou em outra unidade) e selecione "Stihl Dynamic BT" na lista. *(Consulte as instruções de utilizador do seu telefone)*. Se o telefone requer um código PIN, introduza quatro zeros (0000).
4. Quando o emparelhamento estiver terminado, ouve um sinal áudio com 2 tons nos auscultadores. O LED do auscultador pisca azul. *Se o emparelhamento falhar, desligue os auscultadores e reinicie desde o passo 1.*
5. *Para desligar os auscultadores, pressione o botão ON/OFF durante 4 segundos*. Um sinal áudio confirma que os auscultadores estão desligados. É estabelecida automaticamente a ligação de emparelhamentos com o telefone na próxima vez que os auscultadores forem ligados.

Transmissão de música a partir de uma unidade Bluetooth®
1. Ligue os auscultadores (consulte os passos anteriores).
2. Iniciar o leitor de música no telefone (ou outro aparelho).
3. Reproduzir/Pausa pressionando brevemente o botão ON/OFF.
4. Ajuste o volume pressionando os botões de volume UP/DOWN (A: 9, A: 7).
5. Passe para a faixa seguinte mantendo pressionado o botão de Volume UP durante 2 segundos.
6. Reproduza a música desde o início, mantendo pressionado o botão DOWN durante 2 segundos.
7. Passe para a faixa anterior mantendo pressionado o botão Volume DOWN durante 4 segundos.

Responder/Terminar/Rejeitar uma chamada
A maioria dos telefones enviam o seu próprio sinal de chamada para auscultador. Se este não for o caso, 7 tons diferentes indicam a chegada de uma chamada.
1. Responda a uma chamada pressionando brevemente no botão ON/OFF. 4 tons ascendentes confirmam que a chamada está ligada.
2. Termine uma chamada pressionando brevemente o botão ON/OFF. 4 tons descendentes confirmam que a chamada foi rejeitada.
3. Para rejeitar a chamada, mantenha pressionado o botão BT durante 2 segundos. 2 tons confirmam a rejeição da chamada.

Ajuste do volume durante uma chamada
1. Aumente o volume pressionando o botão de Volume UP (A:9)
2. Diminua o volume pressionando o botão de Volume DOWN (A:7)

Ligação Bluetooth® interrompida
Se a ligação Bluetooth® for interrompida porque o alcance foi excedido (mais de 10 metros), serão ouvidos 3 tons nos auscultadores, sendo necessário pressionar o botão ON/OFF uma vez para restabelecer a ligação quando se encontrar novamente no alcance. Se não for estabelecida uma ligação no período de 15 minutos, os auscultadores são automaticamente desligados. Mantenha pressionado o botão ON/OFF durante 3 segundos para reiniciar os auscultadores.

Aviso de bateria fraca
Quando a capacidade da bateria diminuiu e se encontra a cerca de 5% do tempo máximo de execução, é ouvido um sinal de áudio de 4 tons alternados nos auscultadores. As baterias devem ser carregadas ou substituídas logo que possível. Os auscultadores desligam sempre que a bateria estiver vazia.

Carregar a bateria
Carregar os auscultadores antes da primeira utilização!
Por razões de segurança, todas as funções dos auscultadores são automaticamente desligadas durante o carregamento.
Os auscultadores são carregados quando ligados a uma fonte de alimentação USB.
Use o cabo USB fornecido com os auscultadores (B:2). Verifique se o cabo está corretamente ligado à tomada de carga dos auscultadores (A: 10) e a uma fonte de alimentação USB (ou seja, a uma porta USB num PC ou num automóvel ou ao adaptador de carga USB do seu telemóvel).
Certifique-se de que a fonte de alimentação é do tipo LPS e aprovada segundo as diretrizes locais para dispositivos eletrónicos.
Especificações da alimentação: Saída CC 5V 1000mA (Fonte de energia limitada - LPS).
Durante o carregamento, o LED dos auscultadores (A: 6) fica aceso com luz verde brilhante constante.
Quando a bateria está totalmente carregada, o LED passa de verde claro para uma luz verde mais suave.
Uma carga completa demora aproximadamente 3 horas.
O tempo de funcionamento da bateria é de aproximadamente 38 horas com uma ligação Bluetooth® ativa (A2DP e/ou HFP, HSP).
O período de standby é de 100 horas sem a ligação Bluetooth® ativo.

Importante!
- Nunca deixe os auscultadores sem vigilância durante o carregamento.
- Não use os auscultadores quando a bateria estão a carregar!
- Use apenas uma fonte de alimentação como especificado pelo fabricante.
- Carregue os auscultadores à temperatura ambiente (10-25°C).
- Este produto contém uma bateria Li-ion integrada que só pode ser substituída por um técnico autorizado.
- Não tente abrir o compartimento da bateria e, não desmonte, parta ou exponha a bateria ao calor ou ao fogo.
- Gama de temperatura operacional para as funções eletrónicas: -20°C a +55°C
- Se estas instruções forem seguidas, o produto não apresenta nenhum dos perigos considerados na EN 60950-1.

Entrada externa de áudio (A:12)
Os auscultadores estão equipados com uma entrada áudio eletrónica de 3.5 mm para ligação de um rádio ou outro áudio externo. Certifique-se de que esta função está operacional antes de utilizar a unidade. Se existirem interferências ou falhas, consulte as instruções do fabricante.
NOTA! *Para evitar o esvaziamento involuntário da bateria, os cabos de ligação devem ser desligados quando não estão em utilização.*
AVISO! *A ligação de uma fonte externa de áudio pode causar um nível de som que exceda* o nível diário de exposição permitido.
Nível da entrada elétrica: 180 mV = 82 dB(A)

Peças (foto A)
A:1. Banda de cabeça termoplástica
A1a. Acessório de capacete/boné termoplástico
A1b. Carcaça termoplástica
A1c. Mola em aço (interior)
A:2. Acessório estribo
A:3. Espuma de enchimento das almofadas
A:4. Espuma de enchimento dos auriculares
A:5. Cabo de ligação entre auriculares esquerdo e direito
A:6. LED
A:7. Volume DOWN
A:8. Botão ON/OFF
A:9. Volume UP
A:10. Tomada de carga
A:11. Microfone
A:12. Entrada áudio 3.5 mm

Acessórios e peças de reposição (foto B)
B:1. Kit de higiene: 0000-889-9005
B:2. Cabo de carregamento USB: 0000-889-8005

Substituição do kit de higiene (foto D)
1. Remover a espuma antiga do absorvedor de som e inserir a nova.
2. Puxar a almofada antiga.
3. Centrar a nova almofada sobre o orifício.
4. Pressionar as extremidades da almofada com os dedos até as extremidades da mesma estarem completamente inseridas.
5. Puxar a almofada de cabeça e inserir uma nova.

Aprovação e dados técnicos (E)
E:1) Banda de cabeça
E:2) Capacete/Boné
E:3) Testado e certificado (normas)
E:4) Peso
E:5) Atenuação média
E:6) Desvio standard
E:7) Valor de proteção assumido
E:8) Testado e certificado (entidade reguladora)
E:9) Força banda de cabeça
E:10) Tamanho: S, M e L

Bluetooth® Standard 4.1 (não suporta Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Combinações de capacete aprovadas
Estes protetor auditivo deve ser montado e usado, apenas, com os seguintes capacetes de segurança industriais: STIHL ADVANCE.

Os protetores auriculares que cumprem a norma EN 352-3 são de tamanho médio, pequeno ou grande. Os protetores auriculares de tamanho médio podem ser usados pela maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares de tamanho pequeno ou grande são adequados para utilizadores para quem os protetores auriculares de tamanho médio não são adequados.

A, Andreas STIHL AG & Co. KG, declara que o protetor auditivo Stihl Dynamic BT está em conformidade com a Diretiva PPE 89/686/CEE, o regulamento PPE UE 2016/425 e a Diretiva RED 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.stihl.com/services

Para rastreabilidade, consulte a etiqueta com o número de série colocada no interior da cabeça ou do braço de fixação do capacete.

Este produto está abrangido pela Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) 2012/19/UE.
Não elimine o seu produto como lixo municipal sem classificação. As baterias devem ser eliminadas de acordo com as normas nacionais. Use o sistema de reciclagem local para produtos eletrónicos.

Návod na použitie

SLÚCHADLÁ A CHRÁNIČE SLUCHU ZNIŽUJÚCE HLUK
Chrániče sluchu umožňujú komunikáciu a prehrávanie hudby cez Bluetooth®. Slúchadlá umožňujú bezdrôtovú komunikáciu a prehrávanie hudby cez jednotky, ktoré sú kompatibilné s Bluetooth® a A2DP.

Varovanie!
Tento chránič sluchu je určený pre ochranu osoby, ktorá ho nosí, pred nebezpečnými úrovňami hluku, ak sa používa podľa tohto návodu na použitie. Každé iné použitie sa považuje za použitie na iný než určený účel a preto nie je dovolené. Je dôležité dodržiavať návod na obsluhu. Ak tak neurobíte, dôsledkom toho by bolo, že sa drasticky zníži stlmenie hluku, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie!
- Aby ste mali dostatočne chránený sluch, je nutné chrániče sluchu používať v hlučnom prostredí neustále! Uspokojivú ochranu dosiahnete len ich neustálym nosením.
- V prípade prílišného utlmenia hluku v súvislosti s hlučným prostredím pri používaní chráničov sluchu môže byť na príslušnom pracovisku ovplyvnená počuteľnosť výstražných signálov.
- Pri použití chráničov sluchu s funkciami audio zábavy nezabudnite nastaviť hlasitosť pri práci v hlučnom prostredí tak, aby ste mohli počuť akékoľvek výstražné signály a pod.
- U niektorých osôb môže nadmerný tlak zvuku zo slúchadiel spôsobiť stratu sluchu.
- Súčasťou týchto chráničov sluchu je obmedzenie hladiny audio signálov z reproduktorov na maximum 82 dB(A) na jednom uchu.
- Tento výrobok nepoužívajte v potenciálne výbušnej atmosfére.
- Pri zdvihnutí telefonického hovoru cez slúchadlá sa odporúča vypnúť všetky stroje a/alebo odísť z hlučného priestoru.
- Určité chemické látky môžu mať na tento výrobok deštruktívny účinok. Ďalšie informácie by ste si mali zistiť u výrobcu.
- Zabezpečte, aby boli chrániče sluchu pravidelne kontrolované, či sú v poriadku.
- Vlastnosti tlmenia hluku chráničmi sluchu sa môžu značne znížiť, ak sa, napr. nosia s hrubými rámami okuliarov, lyžiarskymi maskami alebo kuklami a pod.
- Ak by ste pod tesniace krúžky ušníc umiestnili časť z respiračnej alebo hygienickej ochrany, dôjde k zhoršeniu protihlukových tlmiacich vlastností chráničov sluchu.
- Chrániče uší a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a mali by byť často kontrolované, či na nich napríklad nie sú trhliny alebo nedochádza k únikom.
- Ak výrobok vykazuje známky poškriabania alebo poškodenia, okamžite ho zlikvidujte.
- Hygienická súprava má byť vymenená najmenej dvakrát do roka. Zvoľte správnu hygienickú súpravu pre vaše chrániče sluchu.
- Výrobok vyčisťte jemným mydlom. Uistite sa, že vám čistiaci prostriedok nedráždi pokožku. Výrobok neponárajte do vody.
- Chrániče sluchu musia byť uskladnené v suchom, čistom prostredí mimo priameho slnečného žiarenia, napr. vo svojom pôvodnom obale.

Nasadenie a nastavenie
Z uší si odstráňte vlasy a chrániče sluchu nasaďte na uši tak, aby to bolo pre vás príjemné a pohodlné. Zabezpečte, aby vaše uši boli úplne skryté pod chráničmi a aby ste mali okolo uší rovnaký tlak.

Náhlavný popruh (obr. C1)
Teraz si nastavte náhlavný popruh tak, aby vám chrániče zľahka sedeli na hlave.

Montážna časť na prilbu alebo pokrývku hlavy (obr. C2)
Zatlačte prípojky chráničov sluchu do drážok na prilbe tak, aby zapadli na svoje miesto.
Ušnice chráničov sluchu umiestnite na uši a stlačte smerom dovnútra tak, aby ste počuli cvaknutie.
Chrániče sluchu a prilbu upravte tak, aby vám pohodlne sedeli na hlave.

NÁVOD NA OBSLUHU FUNKCIí BLUETOOTH®
Pred prvým použitím nabite slúchadlá!
V závislosti od modelu telefónu a aplikácie nemusia byť niektoré funkcie podporované alebo môže byť nutné ich ovládať telefónom.

Pri prvom použití slúchadiel musíte vytvoriť bezdrôtové spojenie, „spárovanie“, aby bola zabezpečená komunikácia medzi zariadeniami. Spárovanie je potrebné len jedenkrát pre každý pár zariadení. Slúchadlá môžu mať v pamäti až 8 rozličných zariadení.
1. Stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp). Audio signál potvrdzuje, že sú slúchadlá zapnuté a LED-ká bliká modrou farbou.
2. Aby ste sa dostali do režimu párovania, držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp). Audio signál potvrdzuje režim párovania a LED-ka bliká červenou alebo modrou farbou. Uvoľnite tlačidlo On/Off (Zap/Vyp).
3. Na vašom telefóne (alebo inom zariadení) aktivujte Bluetooth® a zo zoznamu zvoľte “Stihl Dynamic BT”. *(Pozri návod na použitie vášho telefónu)*. Ak telefón vyžaduje kód PIN, zadajte štyri nuly (0000).
4. V slúchadlách je počuť zvukový signál so 2 tónmi, čím sa ukončí spárovanie. LED-ka slúchadiel bliká modrou farbou. *Ak sa spárovanie nepodarí, vypnite slúchadlá a znova ich spustite od kroku 1.*
5. Ak chcete slúchadlá vypnúť, stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) v priebehu 4 sekúnd. Audio signál potvrdzuje, že sú slúchadlá vypnuté. Pri nasledujúcom zapnutí slúchadiel automaticky dochádza k spojeniu s telefónom spárovaním.

Streamovanie hudby zo zariadenia Bluetooth®
1. Zapnite slúchadlá (pozri predchádzajúce kroky).
2. Na telefóne (alebo inom zariadení) spusťte prehrávač hudby.
3. Krátkym stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) spusťte prehrávanie alebo prehrávanie prerušte.
4. Stlačením tlačidiel UP/DOWN (HORE/DOLE) (A:9, A:7) upravte hlasitosť.
5. Stlačením a pridržaním tlačidla Volume UP (Zvýšenie hlasitosti) na 2 sekundy sa presuniete na nasledujúcu stopu.
6. Stlačením a podržaním tlačidla Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) na 2 sekundy skladbu prehráte od začiatku.
7. Stlačením a pridržaním tlačidla Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) na 4 sekundy sa presuniete na predchádzajúcu stopu.

Zdvihnúť/Ukončiť/Odmietnuť hovor
Väčšina telefónov odosiela svoj vlastný signál volania do slúchadiel. Ak nie, prichádzajúci hovor označuje 7 rôznych tónov.
1. Krátkym stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) zdvihnete hovor. 4 stúpajúce tóny potvrdzujú, že je hovor spojený
2. Krátkym stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) ukončíte hovor. 4 klesajúce tóny potvrdzujú, že je hovor ukončený.
3. Ak chcete odmietnuť hovor, stlačte a držte stlačené tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) v priebehu 2 sekúnd. Bude to potvrdené 2 tónmi.

Nastavenie hlasitosti počas prebiehajúceho hovoru
1. Stlačením tlačidla Volume UP (Zvýšenie hlasitosti) (A:9) zvýšite hlasitosť
2. Stlačením tlačidla Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) (A:7) znížite hlasitosť.

Prerušené spojenie Bluetooth®
Ak je spojenie Bluetooth® prerušené z dôvodu prekročenia dosahu (viac ako 10 metrov), bude v slúchadlách počuť 3 tóny a je potrebné jedenkrát stlačiť tlačidlo On/Off (Zap/Vyp), aby sa obnovilo spojenie, ak ste v dosahu. Ak do 15 minút nedôjde k obnoveniu spojenia, slúchadlá sa automaticky vypnú. Stlačením a podržaním tlačidla On/Off (Zap/Vyp) na 3 sekundy opäť spustíte slúchadlá.

Varovanie batéria je skoro vybitá
Ak klesne nabitie batérie a zostáva približne jedna hodina zvyšnej maximálnej doby prevádzky, v slúchadlách je počuť zvukový signál so 4 tónmi. Batériu je potom nutné nabiť čo možno najskôr. Ak je batéria vybitá, slúchadlá sa vypnú.

Nabitie batérie
Pred prvým použitím nabite slúchadlá!
Z bezpečnostných dôvodov sa pri nabíjaní všetky funkcie slúchadiel automaticky vypnú.
Slúchadlá so začnú nabíjať po pripojení USB elektrického napájania.
Použite USB nabíjací kábel dodaný spolu so slúchadlami (B:2). Skontrolujte, či je nabíjací kábel správne pripojený do zásuvky nabíjania slúchadiel (A:10) a USB elektrického napájania (napr. USB port na PC alebo v automobile alebo USB adaptér nabíjania mobilného telefónu).
Uistite sa, že je elektrické napájanie typu LPS a schválené podľa miestnych smerníc pre elektronické zariadenia.
Špecifikácie elektrického napájania: Výstup 5V= 1 000 mA (Limited Power Source - LPS).
Pri nabíjaní bude LED slúchadiel (A:6) stále svietiť jasným zeleným svetlom.
Ak je batéria úplne nabitá, LED-ka sa zmení z jasnej zelenej farby na svetlozelenú farbu svetla.
Úplné nabitie trvá približne 3 hodiny.
Doba používania batérie je približne 38 hodín s aktívnym spojením Bluetooth® (A2DP a/alebo HFP, HSP).
Pohotovostná doba je 100 hodín s neaktívnym spojením Bluetooth®.

Dôležité!
- Pri nabíjaní nikdy nenechávajte slúchadlá bez dozoru.
- Slúchadlá nepoužívajte v priebehu nabíjania batérie.
- Používajte iba elektrické napájanie špecifikované výrobcom.
- Slúchadlá nabíjajte iba pri izbovej teplote (10-25°C).
- Výrobok obsahuje vstavanú Li-iónovú batériu a môžu ju vymieňať iba oprávnení pracovníci servisu.
- Nesnažte sa žiadnym spôsobom otvárať priestor pre batériu abatériu nedemontujte, nestláčajte a ani nevystavujte nadmernému teplu alebo ohňu.
- Rozsah prevádzkovej teploty pre elektronické funkcie: -20°C až +55°C
- Ak sa dodržiava tento návod, výrobok nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo v rámci platnej normy EN 60950-1.

Externý audio vstup (A:12)
Slúchadlá sú pre pripojenie rádia alebo iného externého audia vybavené elektronickým audio vstupom 3,5 mm. Pred použitím chráničov skontrolujte, či je táto funkcia v činnosti. Ak dôjde k rušeniu alebo poruche, prečítajte si pokyny výrobcu.
POZNÁMKA! *Aby sa zamedzilo neúmyselnému vybitiu batérie, musia sa odpojiť spojovacie káble v prípade, ak sa nepoužívajú.*
VAROVANIE! *Pripojenie externého audio zdroja môže zvýšiť hladinu zvuku, ktorá prekročí dovolenú*denná úroveň.
Úroveň elektrického vstupu: 180 mV = 82 dB(A)

Diely obr. A)
A:1. Náhlavný popruh z termoplastu
A1a. Prilba/prípojka na prilbu z termoplastu
A1b. Kryt z termoplastu
A1c. Oceľová pružina (vo vnútri)
A:2. Prípojka strmeňa
A:3. Vymeniteľné penové vankúšiky na ucho
A:4. Vymeniteľný penový vankúšik na hlavu
A:5. Spojovací kábel medzi ľavým a pravým chráničom ucha
A:6. LED
A:7. Volume DOWN (Zníženie hlasitosti)
A:8. Tlačidlo On/Off (Zap/Vyp)
A:9. Volume UP (Zvýšenie hlasitosti)
A:10. Nabíjacia zásuvka
A:11. Mikrofón
A:12. 3,5 mm audio vstup

Príslušenstvo a náhradné diely (obr. B)
B:1. Hygienická súprava: 0000-889-9005
B:2. USB nabíjací kábel: 0000-889-8005

Výmena hygienickej súpravy (obr. D)
1. Odstráňte starú penu absorbéra zvuku a vložte novú.
2. Vytiahnite starý vankúšik na ucho.
3. Nový vankúšik na ucho vystreďte v otvore.
4. Prstom stlačte vonkajší okraj vankúšika na ucho tak, aby sa zasunul okolo hrán okraja.
5. Vytiahnite starý vankúšik a vložte nový.

Povolenie a technické údaje (E)
E:1) Náhlavný popruh
E:2) Montovaný na prilbu/pokrývku hlavy
E:3) Otestované a schválené podľa (normy)
E:4) Hmotnosť
E:5) Stredný útlm
E:6) Štandardná odchýlka
E:7) Predpokladaná ochranná hodnota
E:8) Testoval (príslušný úrad)
E:9) Sila náhlavného popruhu
E:10) Veľkosť: S, M a L

Bluetooth® norma 4.1 (bez podpory Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Schválené kombinácie prilieb
Tieto chrániče sluchu sú určené a mali by sa používať len s nasledovnou bezpečnostnou prilbou:
STIHL ADVANCE.

Chrániče uší spĺňajúce EN 352-3 majú strednú alebo malú, resp. veľkú veľkosť. Chrániče uší strednej veľkosti sú vhodné pre väčšinu osôb. Chrániče uší malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre osoby, pre ktoré chrániče uší strednej veľkosti nie sú vhodné.

Týmto spoločnosť Andreas STIHL AG & Co. KG vyhlasuje, že chrániče sluchu Stihl Dynamic BT sú v zhode so smernicou PPE 89/686/EEC, predpisom PPE EÚ 2016/425 a smernicou RED 2014/53/EÚ. Plný text vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.stihl.com/services

Z dôvodu vystopovateľnosti zoberte do úvahy štítok so sériovým číslom umiestnený na vnútornej strane náhlavného popruhu alebo pripojovacieho ramena prilby.

Tohto výrobku sa týka smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE)) 2012/19/EÚ.
Nelikvidujte váš výrobok ako netriedený domový odpad. Batérie je potrebné zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Pre elektronické výrobky použite miestny recyklačný systém.

Onderhoudshandleiding

HEADSET EN GEHOORBESCHERMER MET EFFECTIEVE LAWAAIDEMPING
Deze gehoorbescherming maakt communicatie en muziekstreaming mogelijk via Bluetooth®. De headset staat draadloze communicatie en muziekstreaming toe met eenheden die compatibel zijn met Bluetooth® en A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Waarschuwing!
Deze gehoorbescherming is bedoeld voor het beschermen van de gebruiker tegen schadelijke geluidsniveaus wanneer toegepast in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Deze gehoorbescherming is niet bedoeld voor alle andere toepassingsgebieden en daarom niet toegestaan. Voor een optimaal comfort en profijt van deze gehoorbeschermer dient u de onderstaande instructies voor gebruik, onderhoud en afstellen aan te houden. Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan het dempingseffect dramatisch afnemen.

Lees de volgende instructies nauwkeurig
- De gehoorbescherming moet altijd gebruikt worden bij verblijf in omgevingen met veel lawaai. Alleen dan bent u uitstekend beschermd.
- De mogelijkheid om waarschuwingssignalen te horen kan beïnvloed worden bij gebruik van een gehoorbescherming met te hoge lawaaidemping in verhouding tot de omgeving.
- Als u de gehoorbescherming gebruikt met amusementsmuziek moet u eraan denken dat u het volume aanpast zodat u eventuele waarschuwingssignalen hoort etc. als u in omgevingen met veel lawaai werkt.
- Overdreven geluidsdruk van koptelefoons en oortelefoons kan gehoorverlies bij bepaalde personen veroorzaken.
- De gehoorbeschermer is voorzien van een begrenzing die het niveau van de geluidssignalen uit de luidsprekers beperkt tot max. 82 dB(A) bij het oor..
- Gebruik het product niet in explosieve omgevingen.
- Zet alle machines uit en/of ga weg van de lawaaiige omgeving als u een telefoongesprek beantwoordt met de headset..
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Nadere informatie hierover is verkrijgbaar bij de fabrikant.
- Inspecteer de staat van de gehoorbescherming regelmatig.
- De geluidsdemping van de gehoorbescherming kan dramatisch afnemen bij het gebruik van b.v. een dik brilmontuur, skimasker etc.
- Het gebruik van een zweet-/hygiënebescherming over de afdichtringen kan de geluidsdemping van de gehoorbeschermer verminderen.
- De afdichtringen zijn aan slijtage onderhevig en u dient regelmatig te controleren of er onderdelen zijn versleten en of er sprake is van barsten of lekkage in de bescherming.
- Doe het product onmiddellijk weg als het tekenen van barsten of schade vertoont.
- De hygiëneset moet minstens 2 keer per jaar worden vervangen. Kies de juiste hygiëneset voor uw gehoorbeschermer.
- Reinigen met een mild reinigingsmiddel (zeep). Controleer of het reinigingsmiddel niet irriterend werkt op de huid. Dompel het product niet onder in water.
- De gehoorbeschermer moet droog en schoon worden bewaard, bv. in de originele verpakking.

Opzetten en instellen
Strijk al uw haar opzij tot onder het kussen en plaats de kappen over de oren, zodat ze comfortabel zitten en goed aansluiten. Zorg ervoor dat uw oren geheel door de kappen worden omsloten en dat u een gelijkmatige druk rond de oren krijgt.

Hoofdbeugel (C1)
Stel de beugel af zodat de beschermer licht op het hoofd rust.

Helmmontage (C2)
Monteer de helmbevestiging in de inkeping van de helm totdat deze vastklikt. Plaats de kappen over de oren en druk het bovenste gedeelte van de helmarm in totdat u klik hoort. Stel de kappen zo af dat de helm comfortabel op uw hoofd zit.

GEBRUIKERSINSTRUCTIE VOOR BLUETOOTH® FUNCTIES
Laad de eenheid voor het eerste gebruik!
Afhankelijk van het model telefoon en applicatie moeten bepaalde functies vanaf de telefoon bestuurd worden.

De eerste keer dat u de headset gebruikt moet u een draadloze verbinding voor communicatie tot stand brengen tussen de eenheden. Het is voldoende om de synchronisatie een keer per eenheid uit te voeren. Het geheugen van de headset kan maximaal 8 verschillende eenheden opslaan.

1. Druk op de AAN/UIT-knop en houd deze ingedrukt,. Een geluidssignaal bevestigt dat de headset aan is en de led knippert blauw.
2. Houd de AAN/UIT knop ingedrukt om de headset klaar te maken voor synchronisatie. Een geluidssignaal bevestigt de synchronisatietoestand en de led knippert rood / blauw. Laat de AAN/UIT-knop los.
3. Schakel de Bluetooth® functie op uw telefoon in (of andere eenheid) en kies “Stihl Dynamic BT” in de lijst (Zie de gebruiksaanwijzing van uw telefoon) Als de telefoon om een “pincode” vraagt voor het tot stand brengen van de aansluiting, voer dan 4 nullen in (0000).
4. Er klinkt een geluidssignaal met twee tonen als de Bluetooth® link tot stand gebracht en klaar is voor communicatie. De led van de headset knippert blauw. Als de synchronisatie mislukt, sluit dan alle functies van de headset af, begin vanaf stap 1.
5. *Druk op de AAN/UIT-knop en houd deze vier seconden ingedrukt on de eenheid te sluiten*. Een geluidssignaal bevestigt dat de headset uit is. De synchronisatieverbinding met de telefoon wordt de volgende keer dat de headset aan is automatisch gerealiseerd.

Muziek beluisteren vanaf de Bluetooth® eenheid.
1. Start de Bluetooth® functie van de headset (zie eerdere stap).
2. Start de muziekspeler van de telefoon (of van andere eenheid).
3. Afspelen/Pauzeren door op de AAN/UIT-knop te drukken
4. Pas het volume aan door op de volumeknoppen te drukken OMHOOG/OMLAAG (A: 9, A: 7)
5. Ga naar de volgende track door de volumeknop OMHOOG 2 seconden ingedrukt te houden.
6. Speel het nummer vanaf het begin door de volumeknop OMLAAG in te drukken en 2 seconden ingedrukt te houden.
7. Ga naar de volgende track door de volumeknop OMLAAG in te drukken en 4 seconden ingedrukt te houden.

Een gesprek Beantwoorden/Beëindigen/Weigeren
De meeste telefoons zenden eigen belsignalen naar de headset uit, anders klinken er 7 wisselende tonen bij binnenkomende gesprekken.
1. Beantwoord het gesprek door kort op de AAN/UIT-knop te drukken. 4 stijgende tonen bevestigen dat het telefoongesprek actief is.
2. Sluit het gesprek af door kort op de AAN/UIT-knop te drukken. 4 dalende tonen bevestigen dat het gesprek is beëindigd.
3. Druk 2 seconden op de AAN/UIT-knop om een gesprek te weigeren. 2 tonen bevestigen dat het telefoongesprek geweigerd is.

Instellen van het geluidsvolume tijdens een gesprek
1. Verhoog het volume door op de volumeknop OMHOOG te drukken (A:9)
2. Verlaag het volume door op de volumeknop OMLAAG te drukken (A:7)

Aanwijzing van verbroken Bluetooth® aansluiting
Als de Bluetooth® aansluiting is verbroken omdat de reikwijdte is overschreden (meer dan 10 meter), zijn er 3 tonen in de headset te horen. Druk een keer op de AAN/UIT-knop als de eenheden binnen reikwijdte zijn om de verbinding te herstellen. Als er binnen 15 minuten geen verbinding tot stand is gekomen gaat de headset automatisch uit. Houd de UIT/AAN-knop 3 seconden ingedrukt en start de headset.

Waarschuwing bij lage batterijspanning
Als de batterijen spanningsniveau verliezen en er ca.een uur van de maximale gebruikstijd over is, klinken er 4 wisselende tonen in de headset. De batterijen moeten dan zo spoedig mogelijk opgeladen worden. De headset sluit af als de batterij helemaal leeg is.

Batterijen opladen
Laad de eenheid voor het eerste gebruik!
Voor de veiligheid worden alle headsetfuncties automatisch afgesloten als ze worden opgeladen..
De headset wordt opgeladen als deze is aangesloten op een USB-contact
Gebruik de USB-kabel die bij de headset is meegeleverd. (B:4) Controleer of de oplader correct is aangesloten op het oplaadcontact van de headset (A:11) en er een USB-contact (dat wil zeggen een USB-contact in een computer of de USB-oplaadadapter van uw telefoon).
Gebruik alleen opladers die zijn goedgekeurd volgens lokale richtlijnen voor elektronische apparatuur en die van het type LPS zijn. Specificatie voor opladers: Output DC5V⎓1000mA (Limited Power Source-LPS).
Tijdens het opladen brandt het headsetsledlampje(A:6) lichtgroen. Als de batterij volledig is opgeladen verandert de led van sterk groen naar lichtgroen licht.
Volledig opladen duurt 3 uur.
De gebruiktstijd van de batterijen is ca. 38 uur met een actieve Bluetooth® verbinding. (A2DP en/of HFP, HSP) .
De stand-by-tijd is 100 uur zonder actieve Bluetooth®-verbinding.

Belangrijk!
• Laat de headset nooit onbewaakt als deze wordt opgeladen.
• Gebruik de headset niet als de batterijen worden opgeladen!
• Gebruik alleen een goedgekeurde oplader die door de fabrikant wordt aangegeven.
• Laad de headset alleen op kamertemperatuur op (10-25 ° C).
• Dit product bevat een ingebouwde Li-ion batterij en moet verwisseld worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
• Probeerde batterijruimte niet op enige manier te openen.. Demonteer of verbrijzel de batterij niet en tel deze niet bloot aan extreme warmte of vuur.
• De omgeving van de bedrijfstemperatuur voor de elektronische functies: -20°C tot + 55°C
• Als deze instructies worden opgevolgd is het onwaarschijnlijk dat het product bepaalde gevaren vertoont binnen het kader van EN 60950-1.

Externe geluidsingang (A:12)
De gehoorbeschermer is voorzien van een 3,5 mm elektronische geluidsingang voor aansluiting op communicatieradio of een andere geluidsbron. Controleer de functies voordat de eenheid wordt gebruikt. Bij storingen of mankementen neemt u contact op met de fabrikant.
LET OP: Om onopzettelijk leeglopen van de batterij te voorkomen moet de aansluitingskabel eruit gehaald worden als deze niet gebruikt wordt.
Waarschuwing! Het aansluiten van een externe geluidsbron kan resulteren in een geluidsniveau dat hoger is dan de dagelijks toegestane blootstelling. Elektrisch ingangsniveau: 180 mV = *82 dB(A)*

Componenten (afbeelding A)
A:1. Hoofdbeugel van thermoplast
A1a. Helmbevestiging van thermoplast, 30 mm standaard
A1b. Omhulsel van thermoplast
A1c. Stalen veer (binnenin)
A:2. Punt-puntophanging
A:3. Uitwisselbare afdichtringen die met schuimplastic gevuld zijn
A:4. Uitwisselbaar hoofdkussen dat met schuimplastic gevuld is
A:5. Verbindingskabel tussen rechter-/linkerkap
A:6. Led
A:7. Volume OMLAAG-knop
A:8. AAN/UIT- knop
A:9. Volume OMHOOG-knop
A:10. Oplaadcontact
A:11. Spreekmicrofoon
A:12. 3,5 mm ingang voor aansluiting van externe geluidsbronnen

Accessoires and spare parts (pic. B)
B:1. Hygiëneset 0000-889-9005
B:2. USB-kabel: 0000-889-8005

Verwisseling van hygiëneset (afbeelding D)
1. Haal de oude geluidsabsorber eruit (schuimplastic) en monteer de nieuwe erin
2. Trek het oude kussen eraf
3. Centreer het nieuwe kussen boven het gat
4. Druk met een vinger rondom langs de buitenkanten totdat het kussen vastklikt
5. Trek het oude kussen eruit en monteer het nieuwe erin

Goedkeuring & Technische gegevens (zie tabel E)
E:1) Hoofdbeugel
E:2) Helmmontage
E:3) Getest en gecertificeerd vergeleken met (standaards)
E:4) Gewicht
E:5) Gemiddelde waarde
E:6) Standaardafwijking
E:7) Aangenomen beschermingsgraad in dB
E:8) Getest en gecertificeerd door (meldt instantie aan)
E:9) Beugeldruk
E:10) Maat: S, M & L

Bluetooth® Standaard 4.1 (geen Smart / BLE-steun)
A2DP 1,2, HSP 1,1, HFP 1,6

Goedgekeurde helmcombinaties
Deze gehoorkappen moeten erop gemonteerd worden en alleen gebruikt worden met de volgende industriehelmen: STIHL ADVANCE.

Gehoorbescherming die voldoet aan de eis i EN 352-3 is er in maat small, medium en large. De maat medium past de meeste gebruikers. Small en large zijn ontworpen voor gebruikers die medium niet passen.

Hierbij verklaart Andreas STIHL AG & Co. KG dat gehoorbescherming Stihl Dynamic BT in overeenstemming is met de PPE-richtlijn 89/686 / EEC,de PPE-verordening EU 2016/425 en de RED-richtlijn 2014/53 / EU. De volledige overeenstemmingsverklaring staat op het volgende internetadres: www.stihl.com/services

Voor controleerbaarheid, zie serienummeretiket aan de binnenkant van de hoofdbeugel of de helmarm

Dit product valt onder de WEEE-richtlijn 2012/19/EG Gooi het product niet weg als ongesorteerd afval. Batterijen en elektronica moeten worden weggegooid conform nationale wetgeving.

Инструкция по эксплуатации

ГАРНИТУРА И ЗВУКОИЗОЛИРУЮЩИЕ НАУШНИКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА
Эти наушники позволяют передавать сообщения и музыку через Bluetooth®. Головная гарнитура обеспечивает обмен сообщениями и музыку устройствами, совместимыми с Bluetooth® и A2DP.

Предупреждение!
Эти защитные наушники предназначены для защиты пользователя от воздействия опасных уровней шума в том случае, когда они установлены в соответствии с настоящей инструкцией пользователя. Любое другое применение не предусмотрено и, соответственно, не разрешено. Очень важно соблюдать инструкции по эксплуатации. Несоблюдение этого требования может привести к резкому уменьшению затухания шума и может привести к серьезной травме.

Подробно прочитайте эти инструкции пользователя.
- Для обеспечения полной защищенности слуха в шумных местах следует обязательно носить наушники. Полная защита обеспечивается лишь при постоянном ношении наушников.
- При использовании защитных наушников со слишком высоким ослаблением шумов, звуковые предупреждающие сигналы на конкретном рабочем месте могут быть нарушены из-за чрезмерной защиты.
- При использовании защитных наушников со включенной функцией воспроизведения музыки, не забывайте о регулировке громкости при работе в шумных места так, чтобы вы могли услышать предупредительные сигналы.
- Для некоторых людей воздействие высокого давления звука из наушников может привести к потере слуха.
- Наушники ограничивают уровень звуковых сигналов, поступающих из динамика на ухо, до уровня не более 82 дБ(A).
- Не используйте это изделие в потенциально взрывоопасной атмосфере.
- При ответе на телефонный звонок через гарнитуру рекомендуется выключить любое оборудование либо выйти из зоны с высоким уровнем шума.
- Некоторые химические вещества могут повредить это изделие. Дополнительную информацию можно получить у производителя.
- Убедитесь, что наушники регулярно проверяются на надежность.
- Свойства ослабления шума наушниками могут серьезно ослабляться при использовании, например, тонких оправ очков, масок-чулок с вырезом для глаз/балаклав и т.п.
- Если поверх уплотнительных колец надевать респиратор или гигиеническую защитную маску, то их звукоизолирующие свойства могут ухудшиться.
- Наушники для защиты от шума и особенно подушки могут изнашиваться в процессе использования и должны часто проверяться на трещины и проницаемость.
- Если наблюдаются какие-либо признаки растрескивания или повреждения, немедленно выбросьте это изделие.
- Гигиенический комплект следует заменять по крайней мере два раза в год. Убедитесь, что вы выбрали правильный тип гигиенического комплекта для своих наушников.
- Почистите изделие слабым мыльным раствором. Убедитесь, что используемое моющее средство не раздражает кожу. Запрещается погружать изделие в воду.
- Наушники должны храниться в сухом и чистом месте, где на них не должен попадать прямой солнечный свет, например, в оригинальной упаковке.

Подборка и регулировка
Уберите все волосы от области ушей и поместите наушники на уши так, чтобы они были удобно пригнаны и полностью прилегали к ушам. Убедитесь, что наушники полностью закрывают ушную раковину, и что давление вокруг обоих ушей одинаково.

Оголовье (рис. C1)
Откорректируйте длину дуги так, чтобы наушники слегка касались темени.

Крепление шлема/головного убора (рис. C2)
Вставьте шлем для защиты слуховых аппаратов в гнездо шлема, пока он не встанет на место.
Поместите наушники на ушные раковины и надавите внутрь до щелчка.
Отрегулируйте наушники и шлем так, чтобы они удобно держались.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ФУНКЦИЙ BLUETOOTH®
Перед началом применения сначала зарядите гарнитуру!
В зависимости от модели телефона и применяемого приложения, некоторые функции не будут поддерживаться либо могут работать только в телефоне.

При первом применении гарнитура должна разрешить беспроводную линию (сопряжение), обеспечивающую связь между этими устройствами. Для каждой пары устройств сопряжение необходимо выполнить лишь один раз. Гарнитура может сохранять в памяти до 8 различных устройств.
1. Нажмите на кнопу питания и удерживайте ее. При подаче питания в гарнитуре возникнет звуковой сигнал и светодиод загорится синим цветом.
2. Для входа в режим спаривания продолжайте удерживать кнопку питания. Звуковой сигнал подтверждает переход в режим спаривания, а светодиод начинает мигать красным и синим. Отпустите кнопку питания.
3. На своем телефоне (или на другом устройстве) активизируйте функцию Bluetooth® и в списке выберите позицию Stihl Dynamic BT. *(См. инструкцию по эксплуатации телефона).* Если для телефона необходим PIN-код, введите четыре нуля (0000).
4. По завершении сопряжения в наушниках вы услышите двухтональный сигнал. Светодиод на наушниках замигает синим цветом. *Если операция сопряжения не заработала, выключите наушники и снова перезапустите, начиная с шага 1.*
5. Чтобы выключить наушники, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 4 секунд. Подтверждением выключения питания наушников является звуковой сигнал. При включении питания в следующий раз функция сопряжения устанавливается автоматически.

Потоковая музыка от устройства с Bluetooth®
1. Включите наушники (см. предыдущие этапы)
2. Запустите музыкальный проигрыватель в телефоне (или на другом устройстве).
3. Воспроизведение или пауза производятся коротким нажатием кнопки питания.
4. Нажимая кнопки "Вверх" (UP) или "Вниз" (DOWN)отрегулируйте громкость звука (A:9, A:7).
5. Перейдите на следующий трек, нажав и удерживая кнопку громкости "Вверх" в течение 2 секунд.
6. Проиграйте песню с самого начала, нажав и удерживая кнопку громкости "Вниз" в течение 2 секунд.
7. Перейдите на предыдущий трек, нажав и удерживая кнопку громкости "Вниз" в течение 4 секунд.

Ответ/завершение/отклонение звонка
В большинстве телефонов имеются собственные сигналы вызова в трубке. Если отсутствуют, 7 различных тоновых сигналов показывают о входящем звонке.
1. Ответьте на вызов, кратковременно нажав кнопку питания. Четыре звуковых сигнала с повышающимся тоном подтверждают, что вызов подключен.
2. Завершите вызов, кратковременно нажав кнопку питания. Четыре звуковых сигнала с понижающимся тоном подтверждают, что вызов отсоединен.
3. Чтобы отклонить звонок, нажмите на кнопку питания и удерживайте ее в течение 2 секунд. Подтверждается двухтональным сигналом.

Регулировка громкости во время разговора
1. Нажимая кнопку громкости "Вверх" увеличьте громкость звука (A:9)
2. Нажимая кнопку громкости "Вниз" уменьшите громкость звука (A:7)

Разрывание канала Bluetooth®
Если канал Bluetooth® разорвался из-за превышения расстояния (более 10 метров), в гарнитуре услышите трехтональный сигнал и, когда окажетесь в рабочем диапазоне расстояний, необходимо нажать один раз на кнопку питания. Если восстановление канала происходит в пределах 15 минут, гарнитура выключается автоматически. Для перезапуска гарнитуры нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд.

Предупреждение о низком уровне напряжения батареи
При снижении емкости батареи до уровня, когда она может поработать еще около получаса, в гарнитуре будет слышен звуковой сигнал из 4 изменяющихся по высоте тонов. Батарею следует зарядить как можно скорее. Когда батарея разряжена, гарнитура выключается.

Зарядка батареи
Перед началом применения сначала зарядите гарнитуру!
В целях безопасности при разрядке батареи все функции гарнитуры отключаются автоматически.
Гарнитура начнет заряжаться, когда она подключена к источнику питания с USB-разъемом.
Применяйте USB-кабель для зарядки, прилагаемый к комплекту гарнитуры (B:2). Проверьте, правильно ли кабель для зарядки подсоединен к разъему зарядки гарнитуры (A:10) и источнику питания с USB-разъемом (т.е. USB-порт на компьютере, в автомобиле или адаптер с USB-разъемом для зарядки мобильного телефона).
Убедитесь, что блок питания содержит систему защиты по мощности и утвержден в соответствии с местными нормативными документами для электронных устройств.
Технические характеристики блока питания: Выходное напряжение пост.тока 5 В, 100 мА (источник с ограниченной мощностью - LPS).
При зарядке светодиод гарнитуры (A:6) постоянно ярко горит зеленым цветом.
Когда батарея полностью заряжена, этот светодиод начинает тускло гореть зеленым цветом.
Полная зарядка происходит в течение 3 часов.
При включенном канале Bluetooth® батарея может работать около 38 часов (A2DP и/или HFP, HSP).
При включенной системе и без активного канала Bluetooth® заряда хватает на 100 часов.

Важно!
• При зарядке никогда не оставляйте гарнитуру без присмотра.
• В процессе зарядки батареи не применяйте гарнитуру!
• Применяйте только блок питания в соответствии с характеристиками производителя.
• Заряжайте гарнитуру только при комнатной температуре (10-25 °C).
• Это изделие включает встроенную литий-ионную батарею, которую может заменяться только уполномоченным

ремонтный персоналом.
• Не пытайтесь вскрывать отсек питания любыми способами и не разбирайте, не разбивайте или не воздействуйте источником высокой температуры или огня.
• Диапазон рабочих температур для электронных устройств: от -20 °C до +55 °C
• Если эти инструкции выполняются, крайне маловероятно, что это изделие может представлять опасность в соответствии с документацией EN 60950-1.

Внешний входной аудиосигнал (A:12)
В гарнитуре имеется звуковой вход диаметром 3,5 мм, предназначенный для подключения компактного радиоприемника или иного внешнего источника аудиосигналов. Перед началом работы с таким устройством проверьте работу этой функции. Если она не работает или имеются помехи, обратитесь к производителю.
ПРИМЕЧАНИЕ! *Для устранения случайной разрядки батареи отключайте соединительные кабели, когда вы их не используйте.*
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Подключение к внешнему источнику аудиосигнала может привести к тому, что уровень звука превысит допустимую ежедневную нагрузку на органы слуха.*
Уровень 180 мВ = 82 дБ(A)

Компоненты (рис. A)
A:1. Оголовье из термопласта
A1a. Соединительный элемент каски/головного убора из термопласта
A1b. Чехол из термопласта
A1c. Стальная пружина (внутри)
A:2. Соединительная скоба
A:3. Заменяемые амбушюры, заполненные пенопластом
A:4. Заменяемый подголовник из пенопласта
A:5. A:6. Соединительный кабель между обоими наушниками
A:6. Светодиод
A:7. Уменьшение громкости
A:8. Кнопка питания
A:9. Увеличение громкости
A:10. Гнездо зарядки
A:11. Микрофон
A:12. Звуковой вход диаметром 3,5 мм

Принадлежности и запасные компоненты (рис. B)
B:1. B:1. Гигиенический набор: 0000-889-9005
B:2. USB-кабель для зарядки 0000-889-8005

Замена гигиенического набора (рис. D)
1. Удалите старый пенопласт звукопоглотителя и вставьте новый.
2. Вытяните старый амбушюр.
3. Отцентрируйте новый амбушюр относительно отверстия.
4. Пальцем надавливайте на наружную поверхность амбушюра, пока она не закрепится по всей поверхности.
5. Вытяните старый подголовник и вставьте новый.

Аттестация и технические данные (E)
E:1) Оголовье
E:2) Крепление шлема/головного убора
E:3) Проверен и сертифицирован в соответствии по (стандарты)
E:4) Вес
E:5) Среднее ослабление
E:6) Стандартное отклонение
E:7) Предполагаемая защита
E:8) Проверен (уполномоченным органом)
E:9) Усилие оголовья
E:10) Размер: S, M и L (маленький, средний и большой)

Стандарт 4.1 Bluetooth® (без поддержки Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

F:3. Утвержденные комбинации шлемов
Эти наушники для защиты органов слуха устанавливаются и применяются только со следующими предохранительными шлемами промышленного назначения:
STIHL ADVANCE.

Противошумные ушные вкладыши, соответствующие EN 352-3, имеют три типоразмера: большие, маленькие и средние. Противошумные ушные вкладыши среднего размера подходят для большинства людей. Противошумные ушные вкладыши маленького и большого размера предназначены владельцам, для которых не подходят ушные вкладыши среднего размера.

Настоящим мы, компания Andreas STIHL AG & Co. KG, заявляем, что данные наушники для защиты органов слуха Stihl Dynamic BT соответствуют Директиве по СИЗ 89/686/EEC, регламентации по СИЗ EU 2016/425 и Директиве 2014/53/EC. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на странице сайта: www.stihl.com/services

Для обеспечения процедуры прослеживаемости, запишите серийный номер на этикетке, расположенной на внутренней стороне оголовья или на скобе крепления шлема.

Данное изделие подпадает под действие Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU.
Не выбрасывайте свое изделие в качестве неотсортированных бытовых отходов. Батареи должны утилизироваться в соответствии с государственной нормативной документацией. Применяйте местную систему повторного использования электронных изделий.

Ekspluatācijas rokasgrāmata

AUSTIŅAS UN TROKSNI SAMAZINOŠS DZIRDES AIZSARGS
Šis dzirdes aizsargs nodrošina sakarus un mūzikas straumēšanu, izmantojot Bluetooth®. Austiņas nodrošina bezvadu sakarus un mūzikas straumēšanu, izmantojot ierīces, kas saderīgas ar Bluetooth® un A2DP.

Uzmanību!
Šis dzirdes aizsargs ir paredzēts lietotāja aizsardzībai pret bīstamu trokšņa līmeni, ja to izmanto atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajiem norādījumiem. Jebkurš cits izmantošanas veids tiek uzskatīts par nepareizu un līdz ar to ir aizliegts. Ir svarīgi ievērot lietošanas norādījumus. Pretējā gadījumā var būtiski samazināties trokšņa slāpēšanas spēja, kas var izraisīt nopietnu traumu.

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju!
- Vietās ar augstu trokšņa līmeni vienmēr ir jāvalkā dzirdes orgānu aizsarglīdzekļi, lai nodrošinātu pilnvērtīgu aizsardzību! Tikai 100% valkāšanas laiks nodrošina pilnīgu aizsardzību.
- Brīdinājuma signālu dzirdamība noteiktā darba vietā var pasliktināties, ja izmanto dzirdes aizsargu ar pārāk spēcīgu trokšņa slāpēšanu attiecībā pret vidē esošo troksni.
- Izmantojot dzirdes aizsargu ar mūzikas atskaņošanas iespēju, neaizmirstiet noregulēt skaļumu, kamēr strādājat vietā ar augstu trokšņa līmeni, lai jūs dzirdētu visus brīdinājuma signālus.
- Dažiem cilvēkiem pārmērīgs austiņu radītais skaņas spiediens var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
- Šī dzirdes aizsarga skaļruņu audiosignāla līmenis ir ierobežots līdz 82 dB(A) pie lietotāja auss.
- Neizmantojiet šo izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.
- Atbildot uz telefona zvanu, izmantojot austiņas, iesakām izslēgt visas iekārtas un/vai aiziet prom no zonas ar augstu trokšņa līmeni.
- Noteiktas ķīmiskās vielas var sabojāt šo izstrādājumu. Papildinformācija ir pieejama no ražotāja.
- Pārliecinieties, ka dzirdes aizsargu derīgums tiek regulāri pārbaudīts.
- Dzirdes aizsarga trokšņu slāpēšanas īpašības var būtiski samazināties, ja to izmanto, piemēram, kopā ar brillēm ar biezu ietvaru, slēpošanas maskām/balaklavām utt.
- Svīšanas/higiēnisko aizsargu uzlikšana uz blīvgredzeniem var samazināt dzirdes aizsarga trokšņu slāpēšanas efektivitāti.
- Aizsargaustiņas un it sevišķi to polsterējums ar laiku var nolietoties, tādēļ periodiski jāpārbauda, vai tie nav ieplaisājuši vai sāk zaudēt blīvumu.
- Ja uz izstrādājuma ir plaisas vai bojājumi, nekavējoties pārtrauciet to izmantot.
- Higiēnas komplekts ir jāmaina vismaz divreiz gadā. Pārliecinieties, vai savam dzirdes aizsargam esat izvēlējies pareizu higiēnas komplektu.
- Tīriet produktu ar maigu ziepju šķīdumu. Pārliecinieties, vai lietojamais tīrīšanas līdzeklis nekairina ādu. Nemērciet izstrādājumu ūdenī.
- Dzirdes aizsargs jāglabā sausā, tīrā vietā, kas pasargāta no tiešiem saules stariem, piemēram, oriģinālā iepakojumā.

Uzvilkšana un regulēšana
Aizķemmējiet matus aiz ausīm un uzlieciet austiņas uz ausīm tā, lai tie piegultu ērti un cieši. Pārliecinieties, vai austiņas pilnībā pārklāj ausis un vai spiediens ap ausīm ir vienmērīgs.

Galvas stīpa (att. C1)
Noregulējiet galvas stīpas izmēru tā, lai tā viegli piegulētu galvas virsai.

Stiprinājums pie ķiveres/cepures (att. C2)
Iespiediet dzirdes aizsarga ķiveres stiprinājumu ķiveres spraugā, līdz tas nofiksējas pareizā pozīcijā.
Uzlieciet dzirdes aizsargu uz ausīm un iespiediet to uz iekšpusi, līdz atskan klikšķis.
Noregulējiet dzirdes aizsargu un ķiveri, lai tie ērti piegultu.

BLUETOOTH® FUNKCIJU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Uzlādējiet austiņas pirms pirmās izmantošanas reizes!
Atkarībā no tālruņa modeļa un lietotnes, dažas funkcijas var nebūt pieejamas vai būt pieejamas tikai no tālruņa.

Izmantojot austiņas pirmo reizi, ir jāizveido bezvadu saikne, "savienojot ierīces pārī", lai nodrošinātu saziņu starp tām. Savienošana pārī ir jāveic tikai vienreiz katram ierīču pārim. Austiņas savā atmiņā var saglabāt līdz 8 dažādām ierīcēm.
1. Nospiediet un turiet nospiestu iesl./izsl. pogu. Skaņas signāls apstiprina, ka austiņas ir ieslēgtas un gaismas diode mirgo zilā krāsā.
2. Turiet spiest iesl./izsl. pogu, lai ieslēgtu pāra izveides režīmu. Skaņas signāls apstiprina pāra izveides režīmu un gaismas diode mirgo sarkanā un zilā krāsā. Atlaidiet iesl./izsl. pogu.
3. Ieslēdziet savā tālrunī (vai citā ierīcē) Bluetooth® un sarakstā atlasiet "Stihl Dynamic BT". *(Skatiet tālruņa lietošanas instrukciju).* Ja tālrunis pieprasa PIN kodu, ievadiet četras nulles (0000).
4. Pēc savienošanas pārī pabeigšanas, austiņās atskan 2 toņu skaņas signāls. Austiņu gaismas diode mirgo zilā krāsā. *Ja savienošana pārī neizdodas, izslēdziet austiņas un sāciet vēlreiz no 1. darbības.*
5. *Lai izslēgtu austiņas, nospiediet un 4 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu.* Skaņas signāls apstiprina, ka austiņas ir izslēgtas. Nākamreiz, ieslēdzot austiņas, pāra savienojums tiek izveidots automātiski.

Mūzikas straumēšana no Bluetooth® ierīces
1. Ieslēdziet austiņas (sk. iepriekšējās darbības).
2. Ieslēdziet mūzikas atskaņotāju tālrunī (vai citā ierīcē).
3. Lai atskaņotu/pauzētu, īsi nospiediet iesl./izsl. pogu.
4. Noregulējiet skaļumu, spiežot skaļuma palielināšanas/samazināšanas pogu (A:9, A:7).
5. Lai pārslēgtos uz nākamo celiņu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu skaļuma palielināšanas pogu.
6. Lai atskaņotu dziesmu no sākuma, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu skaļuma samazināšanas pogu.
7. Lai pārslēgtos uz iepriekšējo celiņu, nospiediet un 4 sekundes turiet nospiestu skaļuma samazināšanas pogu.

Atbildēt/beigt/noraidīt zvanu
Lielākā daļa tālruņu nosūta savu signālu uz austiņām. Ja tas nenotiek, 7 dažādi toņi ziņo par ienākošu zvanu.
1. Lai atbildētu, īsi nospiediet iesl./izsl. pogu. 4 pieaugoši toņi apstiprina, ka zvans ir savienots.
2. Lai beigtu zvanu, īsi nospiediet iesl./izsl. pogu. 4 iejupejoši toņi apstiprina, ka zvans ir izbeigts.
3. Lai atteiktu zvanu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu. To apstiprina 2 toņi.

Skaļuma regulēšana zvana laikā
1. Palieliniet skaļumu, nospiežot skaļuma palielināšanas pogu (A:9)
2. Samaziniet skaļumu, nospiežot skaļuma samazināšanas pogu (A:7)

Pārtrūcis Bluetooth® savienojums
Ja Bluetooth® savienojums ir pārtrūcis darbības rādiusa pārsniegšanas dēļ (vairāk par 10 metriem), austiņās atskan 3 toņu signāls un vienreiz jānospiež iesl./izsl. poga, lai atjaunotu savienojumu, pēc atgriešanas darbības rādiusā. Ja 15 minūšu laikā savienojums netiks izveidots, austiņas automātiski izslēgsies. Lai restartētu austiņas, nospiediet un 3 sekundes turiet iesl./izsl. pogu.

Zema akumulatora līmeņa brīdinājums
Kad akumulatora jauda samazinās un ir palikusi apmēram viena stunda no maksimālā darbības laika, austiņās atskan 4 toņu signāls. Šajā gadījumā akumulators ir pēc iespējas drīzāk jāuzlādē. Pēc akumulatora izlādēšanās austiņas izslēdzas.

Akumulatora lādēšana
Uzlādējiet austiņas pirms pirmās izmantošanas reizes!
Drošības apsvērumu dēļ uzlādēšanas laikā visas austiņas funkcijas tiek automātiski izslēgtas.
Lai uzlādētu austiņas, pieslēdziet tās USB barošanas avotam.
Izmantojiet ar austiņām piegādāto USB lādēšanas vadu (B:2). Pārbaudiet, vai lādēšanas kabelis ir pareizi pievienots austiņu lādēšanas ligzdai (A:10) un USB barošanas avotam (piemēram, datora vai automašīnas USB portam vai mobilā tālruņa USB lādētājam).
Pārliecinieties, vai barošanas avots ir LPS tipa un ir apstiprināta tā atbilstība vietējiem noteikumiem, kas attiecas uz elektroniskajām ierīcēm.
Barošanas avota specifikācija: Izeja 5V līdzstr. 1000 mA (ierobežots barošanas avots – LPS).
Uzlādēšanas laikā austiņu gaismas diode (A:6) nepārtraukti deg ar spilgti zaļu gaismu.
Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, gaismas diode pārslēdzas no spilgti zaļas gaismas uz maigi zaļu gaismu.
Akumulatora pilnīgai uzlādēšanai ir nepieciešamas aptuveni 3 stundas.
Akumulatora darbības laiks ir aptuveni 38 stundas ar aktīvu Bluetooth® savienojumu (A2DP un/vai HFP, HSP).
Gaidīšanas laiks ir 100 stundas, kamēr Bluetooth® savienojums nav aktīvs.

Svarīgi!
- Uzlādēšanas laikā nekad neatstājiet austiņas bez uzraudzības.
- Nelietojiet austiņas akumulatora uzlādes laikā.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādīto barošanas avotu.
- Uzlādējiet austiņas tikai istabas temperatūrā (10-25°C).
- Šajā izstrādājumā ir iebūvēts litija jonu akumulators, un to drīkst mainīt tikai pilnvaroti servisa darbinieki.
- Nekādā veidā nemēģiniet atvērt akumulatora nodalījumu un neizjauciet, nebojājiet akumulatoru, kā arī nepakļaujiet to spēcīga karstuma vai uguns iedarbībai.
- Darba temperatūras diapazons elektroniskajām funkcijām: no -20°C līdz +55°C
- Ja šie norādījumi tiek ievēroti, izstrādājums nav bīstams atbilstoši standarta EN 60950-1 definīcijai.

Ārējā audio ieeja (A:12)
Austiņas ir aprīkotas ar 3,5 mm elektronisko audio ieeju rācijas vai cita ārējā audio avota pieslēgšanai. Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai šī funkcija darbojas. Ja tā nedarbojas vai notiek kļūme, konsultējieties ar ražotāju.
PIEZĪME! *Lai izvairītos no nejaušas akumulatora izlādēšanās, savienotājkabeļi ir jāatvieno, kamēr tie netiek izmantoti.*
UZMANĪBU! *Ārējā audio avota pieslēgšana var radīt skaņas līmeni, kas pārsniedz pieļaujamo ikdienas* iedarbības līmeni.
Elektriskais ieejas līmenis: 180 mV = 82 dB(A)

Sastāvdaļas (att. A)
A:1. Termoplasta galvas stīpa
A1a. Termoplasta ķiveres/cepures stiprinājums
A1b. Termoplasta pārvalks
A1c. Tērauda atspere (iekšpusē)
A:2. Lokveida stiprinājums
A:3. Nomaināms ar putuplastu pildīts ausu polsterējums
A:4. Nomaināms ar putuplastu pildīts galvas polsterējums
A:5. Savienojuma kabelis starp kreisās un labās auss vāciņiem
A:6. Gaismas diode
A:7. Skaļuma samazināšana
A:8. Iesl./izsl. poga
A:9. Skaļuma palielināšana
A:10. Lādēšanas ligzda
A:11. Runāšanas mikrofons
A:12. 3,5 mm audio ieeja

Piederumi un rezerves daļas (att. B)
B:1. Higiēnas komplekts: 0000-889-9005
B:2. USB lādēšanas vads: 0000-889-8005

Higiēnas komplekta nomaiņa (att. D)
1. Izņemiet veco skaņas absorbētāja putuplastu un ievietojiet jaunu.
2. Izvelciet veco ausu polsterējumu.
3. Centrējiet jauno ausu polsterējumu virs atveres.
4. Piespiediet ar pirkstu gar ausu polsterējuma ārpusi, līdz tas ir piestiprināts visapkārt.
5. Izvelciet veco galvas polsterējumu un ievietojiet jaunu.

Apstiprinājums un tehniskie dati (E)
E:1) Galvas stīpa
E:2) Uzstādīts uz ķiveres/cepures
E:3) Pārbaudīts un apstiprināts atbilstoši (standartiem)
E:4) Svars
E:5) Vidējais vājinājums
E:6) Standarta novirze
E:7) Pieņemtā aizsardzības vērtība
E:8) Pārbaudīja (paziņotā iestāde)
E:9) Galvas stīpa spēks
E:10) Izmērs: S, M un L

Bluetooth® standarts 4.1 (bez Smart/BLE atbalsta)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Apstiprinātās ķiveres kombinācijas
Šo dzirdes aizsargu drīkst uzstādīt un izmantot tikai ar šādu rūpniecisko aizsargķiveri:
STIHL ADVANCE.

EN 352-3 standarta prasībām atbilst gan vidēja, gan maza, gan liela izmēra austiņas. Vidēja izmēra austiņas derēs lielākajai daļai lietotāju. Maza un liela izmēra austiņas ir paredzētas lietotājiem, kuriem neder vidēja izmēra austiņas.

Ar šo uzņēmums Andreas STIHL AG & Co. KG, paziņo, ka dzirdes aizsargs Stihl Dynamic BT atbilst IAL Direktīvai 89/686/EEK, IAL Regulai (ES) 2016/425 un radioiekārtu Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.stihl.com/services

Lai nodrošinātu izsekojamību, skatiet sērijas numura etiķeti, kas atrodas galvas stīpas vai ķiveres stiprinājuma iekšpusē.

Uz šo izstrādājumu attiecas Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīva (EEIA) 2012/19/ES.
Neizmetiet šo izstrādājumu kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Baterijas jāutilizē saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem. Izmantojiet vietējo elektronisko izstrādājumu atkritumu pieņemšanas punktu.

Εγχειρίδιο Οδηγιών

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΗΣ ΘΟΡΥΒΟΥ
Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες επιτρέπουν την επικοινωνία και τη ροή μουσικής μέσω Bluetooth®. Τα ακουστικά κεφαλής έχουν δυνατότητα ασύρματης επικοινωνίας και ροής μουσικής μέσω μονάδων οι οποίες είναι συμβατές με Bluetooth® και A2DP.

Προειδοποίηση!
Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες προορίζονται για την προστασία του χρήστη από επικίνδυνα επίπεδα θορύβου, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Δεν προορίζονται για άλλη χρήση και, επομένως, οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται. Η τήρηση των οδηγιών χρήσης είναι ουσιαστικής σημασίας. Τυχόν μη συμμόρφωση θα μπορούσε να καταλήξει σε δραστική μείωση της εξασθένησης θορύβου και ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης με προσοχή!
- Οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα σε θορυβώδες περιβάλλον, ώστε να σας προφυλάσσουν απόλυτα! Παρέχεται πλήρης προστασία μόνο εάν φοράτε τις ωτοασπίδες για το σύνολο του προβλεπόμενου χρόνου.
- Η ακουστικότητα των ηχητικών σημάτων κινδύνου σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας ενδέχεται να παρεμποδίζεται σε περίπτωση υπερπροστασίας, όταν χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες με υπερβολικά μεγάλη απόδοση στην εξασθένηση θορύβου σε σχέση με το περιβάλλον του θορύβου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες με ηχητικές δυνατότητες ψυχαγωγίας, φροντίστε για τη ρύθμιση της έντασης ήχου όταν εργάζεστε σε θορυβώδη περιβάλλοντα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τυχόν ηχητικά σήματα κινδύνου κ.λπ.
- Σε ορισμένα άτομα, τυχόν υπερβολική ηχητική πίεση προερχόμενη από ακουστικά αυτιών και ακουστικά κεφαλής ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες διαθέτουν λειτουργία περιορισμού της έντασης των ακουστικών σημάτων από τα ηχεία, με μέγιστη τιμή έντασης 82 dB(A) στο αυτί.
- Απαγορεύεται η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Συνιστάται η διακοπή της λειτουργίας οποιουδήποτε μηχανήματος ή/και η απομάκρυνσή σας από τη θορυβώδη περιοχή, όταν απαντάτε σε τηλεφωνική κλήση μέσω των ακουστικών κεφαλής.
- Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να έχουν καταστροφικό αποτέλεσμα στο συγκεκριμένο προϊόν. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται από τον κατασκευαστή.
- Φροντίστε ώστε οι ωτοασπίδες να ελέγχονται τακτικά για λόγους λειτουργικής ετοιμότητας.
- Οι ιδιότητες εξασθένησης θορύβου των ωτοασπίδων μειώνονται δραματικά όταν φοράτε ταυτόχρονα, για παράδειγμα, σκελετούς γυαλιών μεγάλου πάχους, μάσκες του σκι/εφαρμοστές κουκούλες κεφαλής, κ.λπ.
- Η χρήση προστασίας κατά της εφίδρωσης/υγειονομικής προστασίας πάνω από τους δακτυλίους στεγανοποίησης ενδέχεται να μειώσει τις ιδιότητες εξασθένησης ήχου των ωτοασπίδων.
- Τα προστατευτικά επικαλύμματα και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν από τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά για ρωγμές και διαρροές.
- Σε περίπτωση εμφάνισης ρωγμών ή πρόκλησης ζημιάς, απορρίψτε το προϊόν αμέσως.
- Το κιτ υγιεινής θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το έτος. Φροντίστε να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο κιτ υγιεινής για τις ωτοασπίδες σας.
- Καθαρίστε το προϊόν με μαλακό σαπούνι. Φροντίστε ώστε το απορρυπαντικό που θα χρησιμοποιήσετε να μην ερεθίζει την επιδερμίδα σας. Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Οι ωτοασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον και σε σημείο που δεν εκτίθεται απευθείας στο ηλιακό φως, π.χ. στο εσωτερικό της αρχικής συσκευασίας.

Τοποθέτηση και ρύθμιση
Απομακρύνετε τα μαλλιά από τα αυτιά σας και τοποθετήστε τις ωτοασπίδες πάνω από τα αυτιά, ώστε να παρέχουν άνετη και πλήρη εφαρμογή. Φροντίστε ώστε τα αυτιά να περικλείονται εντελώς από τα προστατευτικά καλύμματα και η πίεση γύρω από αυτά να ασκείται ομοιόμορφα.

Κεφαλόδεσμος (εικ. C1)
Ρυθμίστε το μέγεθος του κεφαλόδεσμου, ώστε να ακουμπά απαλά στο επάνω μέρος του κεφαλιού σας.

Προσαρμογή σε κράνος/καπέλο (εικ. C2)
Ωθήστε το εξάρτημα προσαρμογής σε κράνος των ωτοασπίδων μέσα στην υποδοχή του κράνους, ώστε να ασφαλιστεί κατάλληλα. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες επάνω από τα αυτιά σας και πιέστε τις προς τα μέσα έως ότου ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Ρυθμίστε τις ωτοασπίδες και το κράνος, ώστε να επιτευχθεί τέλεια εφαρμογή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ BLUETOOTH®
Φορτίστε τα ακουστικά κεφαλής πριν από τη χρήση για πρώτη φορά!
Ανάλογα με το μοντέλο του τηλεφώνου και την εφαρμογή, ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ή να απαιτείται χειρισμός από το τηλέφωνο.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής χρειάζεται να δημιουργήσετε μια ασύρματη σύνδεση, δηλαδή "σύζευξη", για λόγους επικοινωνίας μεταξύ των συσκευών. Σύζευξη απαιτείται μόνο μία φορά, για κάθε ζεύγος συσκευών. Τα ακουστικά κεφαλής έχουν δυνατότητα αποθήκευσης στη μνήμη έως και 8 διαφορετικών συσκευών.
1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Ένα ακουστικό σήμα επιβεβαιώνει ότι τα ακουστικά κεφαλής έχουν ενεργοποιηθεί και η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
2. Συνεχίστε να πιέζετε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να εισέλθετε στη λειτουργία σύζευξης. Ένα ακουστικό σήμα επιβεβαιώνει τη λειτουργία σύζευξης και η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο/μπλε χρώμα. Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
3. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth® στο τηλέφωνό σας (ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευή) και επιλέξτε το στοιχείο "Stihl Dynamic BT" από τη λίστα. *(Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας).* Εάν το τηλέφωνο σας ζητήσει κωδικό PIN, πληκτρολογήστε τέσσερα μηδενικά (0000).
4. Στα ακουστικά κεφαλής θα ακούσετε ένα ακουστικό σήμα 2 τόνων μόλις ολοκληρωθεί η λειτουργία σύζευξης. Η ενδεικτική λυχνία LED των ακουστικών κεφαλής αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. *Σε περίπτωση αστοχίας της σύζευξης, απενεργοποιήστε τα ακουστικά κεφαλής και ξεκινήστε πάλι από το βήμα 1.*
5. *Για να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 4 δευτερόλεπτα.* Ένα ακουστικό σήμα επιβεβαιώνει ότι τα ακουστικά κεφαλής έχουν απενεργοποιηθεί. Η σύνδεση σύζευξης αποκαθίσταται αυτόματα με το τηλέφωνο την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής.

Ροή μουσικής από συσκευή Bluetooth®
1. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά κεφαλής (βλ. προηγούμενα βήματα).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής του τηλεφώνου σας (ή της άλλης συσκευής).
3. Η λειτουργία αναπαραγωγής/παύσης επιτυγχάνεται πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
4. Ρυθμίστε την ένταση ήχου πιέζοντας στιγμιαία τα κουμπιά αύξησης/μείωσης (+/-) της έντασης ήχου (A:9, A:7).
5. Προχωρήστε στο επόμενο κομμάτι πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί αύξησης (+) της έντασης ήχου για 2 δευτερόλεπτα.
6. Η αναπαραγωγή του τραγουδιού από την αρχή επιτυγχάνεται πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί μείωσης (-) της έντασης ήχου για 2 δευτερόλεπτα.
7. Προχωρήστε στο προηγούμενο κομμάτι πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί μείωσης (-) της έντασης ήχου για 4 δευτερόλεπτα.

Απάντηση/Τερματισμός/Απόρριψη κλήσης
Οι περισσότερες συσκευές τηλεφώνου στέλνουν το δικό τους σήμα κλήσης στα ακουστικά κεφαλής. Διαφορετικά, η εισερχόμενη κλήση υποδεικνύεται με 7 τόνους μεταβλητής συχνότητας.
1. Απαντήστε σε μια κλήση πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. 4 τόνοι αυξανόμενης έντασης επιβεβαιώνουν ότι η κλήση έχει συνδεθεί
2. Τερματίστε μια κλήση πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. 4 τόνοι μειούμενης έντασης επιβεβαιώνουν ότι η κλήση έχει αποσυνδεθεί.
3. Για να απορρίψετε μια κλήση, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα. 2 τόνοι επιβεβαιώνουν ότι η ενέργεια έχει εκτελεστεί.

Ρύθμιση της έντασης ήχου στη διάρκεια μιας κλήσης
1. Αυξήστε την ένταση ήχου πιέζοντας το κουμπί αύξησης (+) της έντασης ήχου (A:9)
2. Μειώστε την ένταση ήχου πιέζοντας το κουμπί μείωσης (-) της έντασης ήχου (A:7)

Διακοπή σύνδεσης Bluetooth®
Σε περίπτωση διακοπής της σύνδεσης Bluetooth® λόγω υπέρβασης του ανώτατου ορίου εμβέλειας (πάνω από 10 μέτρα) θα ακούσετε 3 τόνους στα ακουστικά κεφαλής και θα πρέπει να πιέσετε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μία φορά για να αποκατασταθεί η σύνδεση, όταν επανέλθετε εντός εμβέλειας. Εάν δεν αποκατασταθεί η σύνδεση εντός 15 λεπτών, τα ακουστικά κεφαλής θα απενεργοποιηθούν αυτόματα. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 3 δευτερόλεπτα για να επανενεργοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής.

Προειδοποίηση χαμηλής φόρτισης μπαταρίας
Όταν η ισχύς της μπαταρίας μειώνεται και απομένει μία ώρα περίπου από τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας, στα ακουστικά κεφαλής θα ακούσετε ένα ακουστικό σήμα 4 τόνων. Τότε, απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας όσο το δυνατόν συντομότερα. Όταν εξαντληθεί η μπαταρία, τα ακουστικά κεφαλής θα απενεργοποιηθούν.

Φόρτιση της μπαταρίας
Φορτίστε τα ακουστικά κεφαλής πριν από τη χρήση για πρώτη φορά!
Για λόγους ασφαλείας, όλες οι λειτουργίες των ακουστικών κεφαλής απενεργοποιούνται αυτόματα κατά τη φόρτιση.
Τα ακουστικά κεφαλής φορτίζονται όταν είναι συνδεδεμένα σε τροφοδοτικό USB.
Χρησιμοποιήστε το καλώδιο φόρτισης USB που παρέχεται με τα ακουστικά κεφαλής (B:2). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φόρτισης είναι κατάλληλα συνδεδεμένο στην υποδοχή φόρτισης (A:10) των ακουστικών κεφαλής και σε τροφοδοτικό USB (π.χ. στη θύρα USB ενός PC ή ενός αυτοκινήτου, ή στον μετασχηματιστή φόρτισης USB του κινητού τηλεφώνου σας).
Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι τύπου LPS και ότι έχει εγκριθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς περί ηλεκτρονικών συσκευών.
Προδιαγραφές τροφοδοτικού: Έξοδος DC 5 V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).
Κατά τη φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία LED (A:6) των ακουστικών κεφαλής ανάβει σταθερά με έντονο πράσινο χρώμα.
Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, το χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας LED αλλάζει από έντονο πράσινο χρώμα σε απαλό πράσινο.
Μια πλήρης φόρτιση ολοκληρώνεται σε 3 ώρες περίπου.
Η φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί 38 ώρες περίπου με ενεργή σύνδεση Bluetooth® (A2DP ή/και HFP, HSP).
Ο χρόνος αναμονής είναι 100 ώρες χωρίς ενεργή σύνδεση Bluetooth®.

Σημαντικό!
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κεφαλής κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικό το οποίο συμφωνεί με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- Να φορτίζετε τα ακουστικά κεφαλής μόνο σε θερμοκρασία δωματίου (10-25°C).
- Το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-ion) και η αντικατάστασή της επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μην επιχειρήσετε με κανέναν τρόπο να ανοίξετε το διαμέρισμα της μπαταρίας, ούτε να αποσυναρμολογήσετε, να συνθλίψετε ή να εκθέσετε την μπαταρία σε ακραίες θερμότητες ή στη φωτιά.
- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας για τις ηλεκτρονικές λειτουργίες: -20°C έως +55°C.
- Εάν τηρείτε τις παρούσες οδηγίες, το προϊόν δεν θα παρουσιάσει κατά πάσα πιθανότητα κανέναν κίνδυνο στα πλαίσια των όσων ορίζονται στο πρότυπο EN 60950-1.

Είσοδος εξωτερικής πηγής ήχου (A:12)
Τα ακουστικά κεφαλής διαθέτουν υποδοχή εισόδου ήχου ηλεκτρονικής συσκευής 3,5 mm για τη σύνδεση συσκευής ραδιοεπικοινωνίας ή εξωτερικής συσκευής ήχου. Πριν από τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία είναι διαθέσιμη. Σε περίπτωση παρεμβολών ή βλαβών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! *Για να αποφύγετε την άσκοπη εκφόρτιση της μπαταρίας, τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να αποσυνδέονται όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.*
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Η σύνδεση εξωτερικής πηγής ήχου συνεπάγεται ενδεχομένως επίπεδο ήχου το οποίο υπερβαίνει το ημερήσιο επιτρεπόμενο* επίπεδο έκθεσης.
Επίπεδο εισόδου ηλεκτρικής συσκευής: 180 mV = 82 dB(A)

Εξαρτήματα (εικ. A)
A:1. Θερμοπλαστικός κεφαλόδεσμος
A1a. Θερμοπλαστικό εξάρτημα προσαρμογής σε κράνος/καπέλο
A1b. Θερμοπλαστικό περίβλημα
A1c. Ατσάλινο ελατήριο (εσωτερικό)
A:2. Εξάρτημα συνδέσμου έκτασης
A:3. Αντικαταστάσιμα μαξιλαράκια με γέμιση αφρού
A:4. Αντικαταστάσιμο μαξιλαράκι κεφαλής με γέμιση αφρού
A:5. Καλώδιο σύνδεσης μεταξύ αριστερού και δεξιού ακουστικού
A:6. LED
A:7. Μείωση έντασης ήχου (-)
A:8. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
A:9. Αύξηση έντασης ήχου (+)
A:10. Υποδοχή φόρτισης
A:11. Μικρόφωνο ομιλίας
A:12. Υποδοχή εισόδου ήχου 3,5 mm

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά (εικ. B)
B:1. Κιτ υγιεινής: 0000-889-9005
B:2. Καλώδιο φόρτισης USB: 0000-889-8005

Αλλαγή του κιτ υγιεινής (εικ. D)
1. Αφαιρέστε τον παλιό αφρό απορρόφησης ήχου και τοποθετήστε τον καινούριο.
2. Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι αυτιού.
3. Κεντράρετε το καινούριο μαξιλαράκι πάνω από την οπή.
4. Πιέστε με το δάκτυλο περιμετρικά, ώστε τα άκρα του μαξιλαριού να εφαρμόσουν σε όλα τα σημεία.
5. Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι κεφαλής και τοποθετήστε το καινούριο.

Έγκριση και τεχνικά στοιχεία (E)
E:1) Κεφαλόδεσμος
E:2) Προσαρμογή σε κράνος/καπέλο
E:3) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τα (πρότυπα)
E:4) Βάρος
E:5) Μέση εξασθένηση
E:6) Τυπική απόκλιση
E:7) Υποτιθέμενη τιμή προστασίας
E:8) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε από το (διακοινωμένο όργανο)
E:9) Δύναμη κεφαλόδεσμου
E:10) Μέγεθος: S (μικρό) M (μεσαίο) L (μεγάλο)

Πρότυπο Bluetooth® 4.1 (χωρίς υποστήριξη Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί κράνους
Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες θα πρέπει να εφαρμόζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο με το εξής κράνος βιομηχανικής ασφάλειας:
STIHL ADVANCE.

Οι ωτοασπίδες που συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 352-3 διατίθενται σε μικρό, μεσαίο ή μεγάλο μέγεθος. Οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή στην πλειονότητα των χρηστών. Οι ωτοασπίδες μικρού ή μεγάλου μεγέθους έχουν σχεδιαστεί για χρήστες για τους οποίους οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους δεν παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή.

Διά του παρόντος, η Andreas STIHL AG & Co. KG, δηλώνει ότι οι ωτοασπίδες Stihl Dynamic BT πληρούν τις προδιαγραφές της Οδηγίας PPE 89/686/ΕΟΚ, του κανονισμού PPE EU 2016/425 και της Οδηγίας RED 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην εξής διεύθυνση στο Internet:: www.stihl.com/services

Για λόγους ιχνηλασιμότητας, ανατρέξτε στην ετικέτα σειριακού αριθμού που βρίσκεται στο εσωτερικό του κεφαλόδεσμου ή στον βραχίονα προσαρμογής κράνους.

Το συγκεκριμένο προϊόν καλύπτεται από την Οδηγία περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) 2012/19/ΕΕ.
Απαγορεύεται η απόρριψη του προϊόντος σας ως αταξινόμητα αστικά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης για ηλεκτρονικά προϊόντα.

Kullanma talimati

KULAKLIK VE GÜRÜLTÜ AZALTICI KULAK KORUYUCU
Bu kulak koruyucu, Bluetooth® üzerinden iletişime ve müzik dinlenmesine izin vermektedir. Kulaklıkta, Bluetooth® ve A2DP ile uyumlu üniteler üzerinden kablosuz iletişim ve müzik akışı sağlanabilir.

Uyarı!
Bu kulak koruyucu, bu kullanıcı talimatlarına uygun biçimde takıldığında, takan kişiyi tehlikeli gürültü seviyelerine karşı korumak için tasarlanmıştır. Başka kullanımlar için tasarlanmamıştır ve dolayısıyla bu tür kullanımlara izin verilmemektedir. Kullanma talimatlarının uygulanması önemlidir. Bunun yapılmaması, gürültünün azaltılmasında önemli ölçüde düşüşe ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu kullanıcı talimatlarını dikkatli biçimde okuyun!
- Gürültülü ortamlarda tam koruma sağlamak için kulak koruyucu her zaman takılmalıdır! Yalnızca %100 çalışma süresi boyunca takıldığında tam koruma sağlar.
- Belirli bir iş yerinde uyarı sinyalleri, ortamın gürültü seviyesine kıyasla çok yüksek düzeyde gürültü azaltma performansına sahip bir kulak koruyucu kullanıldığında iyi duyulmayabilir.
- Eğlence sesi özelliklerine sahip bir kulak koruyucu kullanırken, tüm uyarı sinyallerinin vb. duyulduğundan emin olmak için ses seviyesini ayarlamayı unutmayın.
- Bazı bireylerde kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- Bu kulak koruyucu, hoparlörlerden gelen ses sinyali seviyesini kulakta maksimum 82 dB (A) seviyesinde sınırlama özelliğine sahiptir.
- Bu ürünü, patlayıcı olabilecek bir ortamda kullanmayın.
- Kulaklık üzerinden bir telefon aramasını yanıtlarken tüm makinelerin kapatılması ve/veya gürültülü alandan uzaklaşmanız önerilmektedir.
- Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi alabilirsiniz.
- İşitme koruyucuların düzgün çalıştığının düzenli olarak incelendiğinden emin olun.
- İşitme koruyucunun gürültü azaltma özellikleri, örneğin kalın gözlük çerçeveleri, kayak maskeleri/balaklavalar ile kullanıldığında önemli ölçüde azalabilir.
- Sızdırmazlık halkalarının üzerinde tere karşı/hijyenik koruyucu kullanımı, kulak koruyucunun gürültüyü azaltma performansını düşürebilir.
- Kulak koruyucular ve özellikle tamponlar, kullanıldıkça bozulabilirler ve çatlaklara, ses sızıntısı gibi durumlara karşı sık sık muayene edilmelidirler.
- Herhangi bir çatlak ya da hasar belirtisi görürseniz ürünü hemen atın.
- Hijyen kiti en az yılda bir kez değiştirilmelidir. Kulak koruyucunuz için doğru hijyen kitini seçtiğinizden emin olun.
- Ürünü yumuşak bir sabunla temizleyin. Kullandığınız deterjanın cildinizde tahrişe yol açmadığından emin olun. Ürünü suya sokmayın.
- İşitme koruyucunun, kuru, temiz bir ortamda, doğrudan güneş ışığından uzak, örneğin orijinal ambalajında saklayın.

Takma ve ayarlama
Kulaklarınızın üzerindeki saçları uzaklaştırın ve kulak parçalarını, rahat ve sıkı biçimde oturacak şekilde kulaklarınızın üzerine takın. Kulak parçalarının, kulaklarınızı iyice örttüğünü, kulaklarınızın her tarafında eşit basınç olduğunu kontrol edin.

Kafa bandı (resim C1)
Kafa bandını, başınızın üstünde arkaya doğru hafif yaslanacak şekilde ayarlayın.

Kaska/Şapkaya takma (resim C2)
Kulak koruyucuların kask parçasını, yerine kilitlenene kadar kask yuvasına takın.
Kulak koruyucuları kulaklarınızın üzerine yerleştirin ve tıklama sesi duyana kadar içeri doğru bastırın.
Kulak koruyucuları ve kaskı, kafanıza rahat oturacak şekilde ayarlayın.

BLUETOOTH® İŞLEVLERİ İÇİN KULLANICI TALİMATLARI
Kulaklığı ilk kullanımdan önce şarj edin!
Telefon modeline ve uygulamaya bağlı olarak işlevlerden bazıları desteklenmiyor ya da telefondan çalıştırılması gerekiyor olabilir.

Kulaklığı ilk kullandığınızda birimler arasında iletişimi sağlamak için bir kablosuz bağlantı kurmanız, yani "eşleştirme" yapmanız gerekmektedir. Eşleştirmenin, iki ürün arasında yalnızca bir kez yapılması yeterlidir. Kulaklık, 8 taneye kadar birimi hafızalarında saklayabilir.
1. Açma/Kapama düğmesine basın ve basılı tutun. Bir sesli sinyal, kulaklığın açık olduğunu onaylar ve LED mavi yanıp söner.
2. Eşleştirme moduna girmek için Açma/Kapama düğmesine basılı tutmaya devam edin. Bir sesli sinyal eşleştirme moduna girildiğini onaylar ve LED kırmızı/mavi yanıp söner. Açma/Kapama düğmesini bırakın.
3. Telefonunuzda (ya da diğer birimde) Bluetooth®'u etkinleştirin ve listede "Stihl Dynamic BT"yi seçin. *(Telefonunuzun kullanıcı talimatlarına bakın)*. Eğer telefon bir PIN kodu isterse dört tane sıfır (0000) girin.
4. Eşleştirme tamamlandığında kulaklıkta2 tonlu bir sinyal sesi duyulur. Kulaklık LED'i mavi yanıp söner. *Eşleştirme başarısız olursa kulaklığı kapatın ve 1. adımdan itibaren işlemleri tekrarlayın.*
5. *Kulaklığı kapatmak için Açma/Kapama düğmesine 4 saniye boyunca basın ve basılı tutun.* Sesli bir sinyalle kulaklığın kapandığı onaylanır. Eşleştirme bağlantısı, kulaklık açıldığında telefonla eşleştirme bağlantısı otomatik olarak kurulur.

Bir Bluetooth® biriminden müzik akışı
1. Telefonu açın (daha önceki adımlara bakın).
2. Telefonda (ya da diğer birimde) müzik çaları başlatın.
3. Açma/Kapama düğmesine kısaca basarak Oynatın/Duraklatın.
4. Ses açma düğmeleri YÜKSELTME/KISMA'ya (A:9, A:7) basarak ses seviyesini ayarlayın.
5. Ses YÜKSELTME düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutarak bir sonraki parçaya geçin.
6. Ses KISMA düğmesine 2 saniye boyunca basıp basılı tutarak şarkıyı baştan çalmaya başlayın.
7. Ses KISMA düğmesine 4 saniye boyunca basılı tutarak bir önceki parçaya geçin.

Aramayı Cevaplama/Kapatma/Reddetme
Birçok telefon kulaklığa kendi sinyalini gönderir. Değilse 7 değişen ton, gelen bir aramayı gösterir.
1. Açma/Kapama düğmesine kısaca basarak gelen bir çağrıyı yanıtlayın. 4 yükselen ton, aramanın bağlandığını onaylar.
2. Açma/Kapama düğmesine kısaca basarak aramayı sonlandırın. 4 alçalan ton, aramanın kapatıldığını onaylar.
3. Aramayı reddetmek için Açma/Kapama düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutun. 2 ton ile onaylanacaktır.

Görüşme sırasında ses seviyesinin ayarlanması
1. Ses YÜKSELT düğmesine (A:9) basarak ses seviyesini yükseltebilirsiniz
2. Ses KISMA düğmesine (A:7) basarak ses seviyesini azaltabilirsiniz.

Bluetooth® bağlantısının kesilmesi
Bluetooth® bağlantısı, menzil dışına çıkmaktan (10 metreden daha fazla uzaklaşmak) dolayı kesilirse, kulaklıkta 3 ton duyulur. Menzil içine girildiğinde bağlantının tekrar sağlanması için Açma/Kapama düğmesine basılmalıdır. 15 dakika içinde hiçbir bağlantı kurulmazsa, kulaklık otomatik olarak kapanacaktır. Kulaklığı tekrar başlatmak için Açma/Kapama düğmesine basın ve basılı tutun.

Düşük pil uyarısı
Pil gücü azaldığında ve maksimum çalışma süresinden yalnızca bir saat kaldığında kulaklıkta 4 değişen tonda bir ses sinyali duyulur. Pilin en kısa zamanda şarj edilmesi gerekir. Pil bittiğinde kulaklık kapanacaktır.

Pilin şarj edilmesi
Kulaklığı ilk kullanımdan önce şarj edin!
Bazı güvenlik nedenlerinden dolayı şarj sırasında tüm kulaklık işlevleri otomatik olarak kapatılacaktır.
Kulaklık, USB güç kaynağına bağlandığında şarj olacaktır.
Kulaklıkla birlikte verilen USB şarj kablosunu (B:2) kullanın. Şarj kablosunun, kulaklığın şarj soketine (A:10) ve USB güç kaynağına (ör. PC ya da arabadaki USB bağlantı noktasına ya da cep telefonunuzun USB şarj adaptörüne) doğru biçimde bağlandığını kontrol edin.
Güç kaynağının LPS türünde ve elektrik cihazlar için yerel yönetmeliklere uygunluğu onaylı olduğundan emin olun.
Güç kaynağı özellikleri: Çıkış DC 5V 1000 mA (Sınırlı Güç Kaynağı - Limited Power Source - LPS).
Şarj sırasında kulaklık LED'i (A:6), parlak yeşil renkte sabit yanacaktır.
Pil tam şarj olduğunda LED, parlak yeşilden açık yeşil renge dönecektir.
Tam şarj, yaklaşık 3 saat sürer.
Pil çalışma süresi aktif bir Bluetooth® bağlantısı (A2DP ve/veya HFP, HSP) ile yaklaşık 38 saat sürecektir.
Bekleme süresi, aktif Bluetooth® bağlantısı olmadığında 100 saattir.

Önemli!
• Kulaklığı, şarj olurken asla yanında kimse olmadan bırakmayın.
• Pil şarj olurken kulaklığı kullanmayın.
• Yalnızca üretici tarafından belirtilen bir güç kaynağı kullanın.
• Kulaklığı sadece oda sıcaklığında (10-25°C) şarj edin.
• Bu üründe dahili bir Lityum iyon pil bulunmaktadır ve yalnızca yetkili servis personeli tarafından değiştirilebilir.
• Pil bölmesini hiçbir şekilde açmaya çalışmayın ve pili sökmeyin, ezmeyin ya da aşırı ısı ya da ateşe maruz bırakmayın.
• Elektronik işlevler için çalışma aralığı: -20°C ila +55°C
• Bu talimatlara uygun hareket edilirse, ürünün EN 60950-1 kapsamında herhangi bir tehlike ortaya koyması beklenmez.

Dış ses girişi(A:12)
Kulaklıkta, bir iletişim telsizi ya da diğer bir harici ses kaynağı bağlamak için 3,5 mm'lik elektronik ses girişi bulunmaktadır. Cihazı kullanmadan önce bu işlevin etkin olduğunu kontrol edin. Parazit ya da arıza meydana gelirse üreticiye başvurun.
NOT! *Pilin istenmeden boşalmasını önlemek için kullanılmadığında bağlantı kablolarının bağlantısının kesilmesi gerekmektedir.*
UYARI! *Bir diş ses kaynağına bağlanılması halinde, izin verilen günlük maruz kalma seviyesini aşan gürültü seviyesi* ortaya çıkabilir.
Elektrik girişi seviyesi: 180 mV = 82 dB(A)

Parçalar (res. A)
A:1. Termoplastik kafa bandı
A1a. Termoplastik kask/şapka bağlantısı
A1b. Termoplastik muhafaza
A1c. Çelik yay (içte)
A:2. Sargı bağlantısı
A:3. Değiştirilebilir köpük dolgulu kulak yastıkları
A:4. Değiştirilebilir köpük dolgulu kafa yastığı
A:5. Sol ve sağ kulaklık parçaları arasındaki bağlantı kablosu
A:6. LED
A:7. Ses KISMA
A:8. Açma/Kapama düğmesi
A:9. Ses AÇMA
A:10. Şarj yuvası
A:11. Konuşma mikrofonu
A:12. 3,5 mm ses girişi

Aksesuarlar ve yedek parçalar (res. B)
B:1. Hijyen kiti: 0000-889-9005
B:2. USB şarj kablosu: 0000-889-8005

Hijyen kiti değişimi (res. D)
1. Eski ses emici köpüğü çıkartın ve yenisini takın.
2. Eski kulak yastığını çekip çıkartın.
3. Yeni kulak yastığını deliğin üzerine ortalayın.
4. Kulak minderinin dışı boyunca, tüm kenarları oturana kadar parmağınızla bastırın.
5. Eski kafa yastığını çekip çıkartın ve yenisini takın.

Onay ve teknik veriler(E)
E:1) Kafa bandı
E:2) Kask/Şapka takılı
E:3) Test edildi ve onaylandı (standartlar)
E:4) Ağırlık
E:5) Ortalama azaltma
E:6) Standart sapma
E:7) Varsayılan Koruma Değeri
E:8) Test eden (onaylanmış kuruluş)
E:9) Kafa bandı kuvveti
E:10) Boyut: S, M ve L

Bluetooth® Standardı 4.1 (Smart/BLE-desteği yok)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Onaylı kask kombinasyonları
Bu kulak koruyucu, aşağıdaki endüstriyel güvenlik kaskına takılmalı ve sadece bu kask ile birlikte kullanılmalıdır.
STIHL ADVANCE.

EN 352-3'e uygun kulak parçaları, Orta (M) ya da Küçük (S) ya da Büyük (L) boyut aralığındadır. Orta (M) boyutlu kulak parçası, kullanıcıların birçoğu için uygun olacaktır. Küçük (S) ya da Büyük (L) boyutlu kulak parçası, Orta (M) boyutu kulak parçalarının uygun olmadığı kişiler için tasarlanmıştır.

İşbu belge ile Andreas STIHL AG & Co. KG, kulak koruyucu Stihl Dynamic BT'nin, PPE Yönetmeliği 89/686/EEC, PPE yönetmeliği EU 2016/425 ve RED Yönetmeliği 2014/53/EU ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir. AB uyum beyanının tam metnini bu internet adresinde bulabilirsiniz: www.stihl.com/services

İzlenebilirlik için kafa bandının ya da kask bağlantısı kolunun içinde bulunan seri numarası etiketine bakın.

Bu ürün, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Yönetmeliği (WEEE) 2012/19/EU kapsamındadır.
Ürünü, ayrılmamış evsel atık şeklinde bertaraf etmeyin. Pillerin, ulusal yönetmeliklere uygun olarak atılması gerekmektedir.
Elektronik ürünler için yerel geri dönüştürme sistemi kullanın.

取扱説明書

ヘッドセットと騒音減衰聴覚保護具
この聴覚保護具により、Bluetooth®を介した通信や音楽配信が可能になります。ヘッドセットにはBluetooth®やA2DPと互換性がある無線通信や音楽配信の機能があります。

警告！
この聴覚保護具は、本取扱説明書に従って取り付けた場合に着用者を危険な騒音レベルから保護するように作られています。その他の使用法は対象としていないため、許可されていません。使用上の注意を守ることが重要です。これに従わない場合は、騒音減衰の急激な低下をもたらし、重大な負傷につながることがあります

この取扱説明書をよくお読みください。
- 完全な保護を提供するため、聴覚保護具は常に雑音の多い環境でご使用ください。着用時間100パーセントで完全保護が実現します。
- 雑音環境に対し騒音減衰性能を高くし過ぎて保護具を使用している場合、過保護により、特定の職場における警報の可聴度が損なわれることがあります。
- エンターテイメントオーディオ機能を搭載した聴覚保護具を使用する場合、雑音の多い環境で仕事をするとき、警報などが聞こえるように音量を調節することを忘れないようにしてください。
- 人によっては、イヤホンやヘッドホンからの過度の音圧は、難聴を引き起こすおそれがあります。
- この聴覚保護具は、スピーカーからの音声信号のレベルを、耳で最大 82dB(A)に制限する機能があります。
- 本製品を潜在的に爆発性雰囲気で使用しないでください。
- ヘッドセットを介して電話に出る場合に、雑音の多い区域から離れるとき、機械のスイッチを切ることをお勧めします。
- 特定の化学物質は、本製品に破壊的な影響を及ぼすおそれがあります。詳しい情報は、メーカーから入手できます。
- 有用性を保つため、聴覚保護具は確実に定期的に点検されるようにしてください。
- 聴覚保護具の騒音減衰性質は、眼鏡の厚いフレーム、目出し帽/バラクラバなどと併用すると、劇的に低減します。
- 発汗/衛生保護をシールリングの上から使用することで、聴覚保護具の騒音減衰性質を低減できます。
- イヤーマフ、特にクッションは、使用を続けるうちに劣化することがあるので、亀裂や漏れがないか頻繁に点検してください。
- 亀裂や損傷の兆しを示している場合、直ちにその製品を破棄します。.
- 衛生キットは少なくとも年2回交換します。必ずお使いの聴覚保護具に適した衛生キットをお選びください。
- 刺激の少ないせっけんで本製品を洗浄します。使用している洗剤は皮膚を刺激していないか確認してください。本製品を水に浸さないでください。
- 聴覚保護具は、元の梱包の状態で、直射日光の当たらない、乾燥した、正常な環境で保管してください。

取り付けと調整
ブラシで髪の毛を耳から払い、イヤーマフを耳に当て、耳にすっぽり収まり、ぴったりフィットするようにします。耳がイヤーマフで完全におおわれ、耳の周囲に均一に圧力がかかるようにしてください。

ヘッドバンド（写真C1）
ヘッドバンドのサイズを調整し、頭のてっぺんに軽く載るようにします。

ヘルメット/キャップ装着（写真C2）
聴覚保護具のヘルメットアタッチメントを、所定位置でロックされるまでヘルメットの溝に押し込みます。
聴覚保護具を耳に当て、クリック音がするまで内側に押します。
聴覚保護具とヘルメットを調整し、ずっぽり収まるようにします。

BLUETOOTH® 機能の取扱説明書
初めてお使いになる前にヘッドセットを充電してください。
電話の機種およびアプリケーションによって、一部の機能はサポートされない場合があり、あるいは電話で操作する必要があります。

初めてヘッドセットを使用する場合、装置間の通信のため、無線リンクを確立、「ペアリング」する必要があります。ペアリングは、装置の各ペアに対し1回のみ必要です。ヘッドセットは、メモリに8台まで異なる装置を保存できます。
1.オン/オフボタンを長押しします。音声信号は、ヘッドセットの電源が入り、青色LEDが点滅していることを確認します。
2.オン/オフボタンの長押しを続け、ペアリングモードに入ります。音声信号がペアリングモードおよび赤色/青色LEDの点滅を確認します。オン/オフボタンを放します。
3.電話（またはその他の装置）でBluetooth®を有効化し、リストで「Stihl Dynamic BT」を選択します。（電話の取扱説明書を参照してください。）電話がPINコードを要求したら、ゼロを4つ（0000）入力します。
4.ペアリングが完了すると、ヘッドセットから2つの発信音の音声信号が聞こえます。ヘッドセットの青色LEDが点滅します。ペアリングが失敗した場合、ヘッドセットのスイッチを切り、再びステップ1から開始します。
5.ヘッドセットのスイッチを切る場合、オン/オフボタンを4秒長押しします。音声信号は、ヘッドセットのスイッチが入っていないことを確認します。次にヘッドセットのスイッチを入れると、ペアリングリンクは電話と自動的に確立されます。

Bluetooth® 装置からの音楽配信
1. ヘッドセットのスイッチを入れます（以前のステップを参照。）
2. 電話（またはその他の装置）で音楽プレーヤーを起動します。
3. オン/オフボタンで短く押して再生/一時停止します。
4. 音量ボタンの上/下ボタン(A:9、A:7)を押して音量を調節します。
5. 音量上ボタンを2秒長押しして、次の曲に移動します。
6. 音量下ボタンを2秒長押しして、その曲を初めから再生します。
7. 音量下ボタンを4秒長押しして、前の曲に移動します。

通話を受ける/終了/拒否
ほとんどの電話は、独自の呼出信号をヘッドセットに送信します。そうでない場合、7つのさまざまな音が着信を知らせます。
1. オン/オフボタンで短く押して電話に出ます。4つの上昇音が通話が接続されていることを確認します。
2. オン/オフボタンを短く押して通話を終了します。4つの下降音が通話が切断されていることを確認します。
3. 通話を拒否する場合、オン/オフボタンを2秒長押しします。2つの音が確認します。

通話中の音量の調整
1. 音量上ボタン(A:9)を押して音量を上げます。
2. 音量下ボタン(A:7)を押して音量を下げます。

途切れたBluetooth® リンク
範囲を超えたため(10メートル以上)、Bluetooth®リンクが切れた場合、ヘッドセットから3つの音が聞こえます。範囲内であれば、オン/オフボタンを1回押してリンクを再び確立します。15分以内にリンクが確立されなかった場合、ヘッドセットの電源は自動的に切れます。 オン/オフボタンを3秒長押ししてヘッドセットを再起動します。

バッテリー残量不足警告
バッテリー残量が低下し、最大駆動時間に達するまで約1時間残っている場合、ヘッドセットから4つの音の音声信号が聞こえます。できる限り早くバッテリーを充電します。バッテリーが完全になくなると、ヘッドセットの電源は切れます。

バッテリーの充電
初めてお使いになる前にヘッドセットを充電してください。
安全上の理由から、充電時、ヘッドセットの機能はすべて自動的にスイッチが切れます。
USB電源に接続されると、ヘッドセットは充電されます。
ヘッドセットに付属のUSB充電ケーブル(B:2)を使用してください。充電ケーブルはヘッドセットの充電ソケット(A:10)およびUSB電源(即ち、PCまたは車のUSBポートまたは携帯電話のUSB充電アダプター)に正しく接続されているか確認します。
電源はLPSタイプであり、電子機器の地域指令に従って承認されていることを確認します。
電源仕様:出力DC 5V 1000mA (有限電源 - LPS)
充電時、ヘッドセットのLED(A:6)は、安定した明るい緑色で点灯します。
バッテリーが完全に充電されると、LEDは明るい緑色から柔らかな緑色のライトに変わります。
完全に充電するまでに約3時間かかります。
バッテリーの駆動時間は、Bluetooth®リンク(A2DPやHFP、HSP)がアクティブな状態で約38時間です。
待機時間は、Bluetooth®リンク(A2DPやHFP、HSP)がアクティブでない状態で100時間です。

重要!
- 充電時、ヘッドセットを放置しないでください。
- バッテリーの充電時、ヘッドセットを使用しないでください。
- メーカー指定の電源のみを使用してください。
- ヘッドセットは室温(10～25° C、50～77° F))でのみ充電します。
- 本製品はリチウムイオンバッテリーが内蔵されています。交換は認定されたサービス担当者のみが行ってください。
- どんな方法であろうとバッテリー収納部を開けようとしたり、バッテリーを分解したり、押しつぶしたり、極端な高温や火にさらさないでください。
- 電子機能の動作温度範囲:-20° C ～ +55° C
- このような指示に従う場合、本製品は EN 60950-1の意義の範囲内でいかなる危険も及ぼしません。

外部音声入力(A:12)
ヘッドセットは、無線機やその他の外部音声の接続用に3.5mm の電子音声入力を搭載しています。装置を使用する前に、その機能は操作可能であることを確認します。干渉または障害が発生した場合、メーカーにお問い合わせください。
注意!故意ではないバッテリーの放電を防ぐために、使用していないときは接続ケーブルを外しておきます。
警告!外部音源の接続は、毎日の許容暴露レベルを超える騒音レベルを伴うことがあります。
電気入力レベル:180 mV = 82dB(A)部品 (写真A)

A:1.熱可塑性ヘッドバンド
A1a.熱可塑性ヘルメット/キャップアタッチメント
A1b.熱可塑性ハウジング
A1c.鋼ばね（内部）
A:2.あぶみアタッチメント
A:3.交換可能なフォーム充填イヤークッション
A:4.交換可能なフォーム充填ヘッドクッション
A:5.左右のイヤーカップ間の接続ケーブル
A:6.LED
A:7.音量下
A:8.オン/オフボタン
A:9.音量上
A:10.充填ソケット
A:11.マイク
A:12.3.5mm音声入力

付属品と交換部品（写真B）
B:1.衛生キット：0000-889-9005
B:2.USB充電ケーブル：0000-889-8005

衛生キットの交換 （写真 D）
1. 古い吸音フォームを取り外し、新しいものを挿入します。
2. 古いイヤークッションを外します。
3. 新しいイヤークッションを穴の上の中心に置きます。
4. すべての端の周辺に取り付けられるまでイヤークッションの外側に沿って指で押します。
5. 古いヘッドクッションを外し、新しいものを挿入します。

承認および技術データ (E)
E:1) ヘッドバンド
E:2) ヘルメット/キャップ取り付け
E:3) （規格）に沿って試験、認定済み
E:4) 重量
E:5) 平均減衰
E:6) 標準偏差
E:7) 推定保護値
E:8) （公認機関）により試験済み
E:9) ヘッドバンド力
E:10) サイズ：S、M、L

Bluetooth®規格 4.1（スマート/BLE非対応）
A2DP 1.2、HSP 1.1、HFP 1.6

承認済みヘルメットの組み合わせ
この聴覚保護具は、以下の産業用安全帽に取り付けてご使用ください。
STIHLアドバンス

EN 352-3に準拠するイヤーマフは、小中大のサイズ範囲のものです。中サイズ範囲のイヤーマフは、大多数の着用者にフィットします。小サイズ範囲またはサイズ範囲のイヤーマフは、中サイズ範囲のイヤーマフが適合しない着用者にフィットするように作られています。

これによって、Andreas STIHL AG & Co. KGは、聴覚保護具Stihl Dynamic BTがPPE指令89/686/EEC, PPE規制EU 2016/425およびRED指令 2014/53/EUに準拠していることを宣言します。EU 適合宣言書の全文は、次のインターネットアドレスで入手可能です。www.stihl.com/services

追跡可能性のため、ヘッドバンドまたはヘルメットアタッチメントアームの内側に貼ってあるシリアル番号ラベルを参照してください。

本製品は、電気・電子機器廃棄物(WEEE) に関する指令 2012/19/EUの対象となります。
製品を分類されていない一般廃棄物として処分しないでください。バッテリーは、国内規制に従って処分する必要があります。地域の電子製品に関するリサイクル制度を利用してください。

Пайдалану нұсқаулығы

ҚҰЛАҚАСПАП ЖӘНЕ ШУДЫ БАСАТЫН ЕСТУ ПРОТЕКТОРЫ
Бұл есту протекторы Bluetooth® арқылы байланысып, музыканы тыңдау мүмкіндігін береді. Құлақаспап Bluetooth® және A2DP стандартын қолдайтын құрылғылар арқылы сымсыз байланыс пен музыканы ағынмен тарату мүмкіндігін қамтамасыз етеді.

Ескерту!
Есту протекторы пайдалануышы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, пайдалануышыны қауіпті шу деңгейінен қорғай алады. Кез-келген басқа мақсатта пайдалану кеңделмеген және рұқсат етілмеген. Пайдалану жөніндегі нұсқаулардың орындалуы аса маңызды. Болмаса, бұл шуды басу қабілетінің нашарлауына және ауыр жарақатқа алып келуі мүмкін.

Осы пайдаланушы нұсқаулықтарын мұқият оқып шығыңыз!
- Есту протекторы толық қорғауды қамтамасыз ету үшін шулы ортада әрқашан киілуі тиіс! Құлақаспапты тек 100% уақыт бойы кию толық қорғауды қамтамасыз етеді.
- Есту протекторы шулы ортада шуды басу үшін пайдаланған кезде, белгілі бір жұмыс орнындағы ескерту сигналдарының естілуі жоғары шу қорғауына байланысты төмендеуі мүмкін.
- Есту проекторын ойын-сауық дыбыстық функцияларымен қатар қолданып, шулы орталарда жұмыс істегенде ескерту сигналдары және т.б. есту үшін дыбыс деңгейін реттеңіз.
- Құлаққаптар мен құлақаспаптардағы шамадан тыс жоғары дыбыс қысымы есту қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
- Бұл есту протекторы динамиктерден шығатын дыбыс сигналдарын құлағыңызда ең жоғары 82 дБ(А) дейін шектейді.
- Бұл өнімді ықтимал жарылғыш ортада қолданбаңыз.
- Құлақаспап арқылы қоңырауға жауап беру кезінде кез-келген құрылғыны өшіру және/немесе шулы аймақтан алыстау қажет.
- Кейбір химиялық заттар осы өнімге теріс әсер етуі мүмкін. Қосымша ақпаратты өндірушіден алуға болады.
- Есту қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін протекорды жүйелі түрде тексеріп отырыңыз.
- Есту проекторы, мысалы, қалың кезілдірік ілдірігімен, шаңғы маскасы/балаклава және т.б. бірге қолданылған кезде оның шуды басу қабілетті айтарлықтай төмендеуі мүмкін.
- Терден қорғау/гигиеналық қорғаныс құралдарын тығыздатқыштың астына жағу, есту протекторының шуды басу қасиетін азайтады.
- Құлақ тығындары, әсіресе жастықшалары пайдалану барысында тозуы мүмкін және жарықшақтар мен жылыстаудың түзілуі жүйелі түрде тексеріліп отыруы тиіс.
- Өнімде жарылу немесе зақымдалу белгілері пайда болған жағдайда оны дереу тастаңыз.
- Гигиеналық жинағы кем дегенде жылына екі рет ауыстырылуы тиіс. Есту протекторыңыз үшін тиісті гигиеналық жинағын таңдағаныңызға көз жеткізіңіз.
- Өнімді жұмсақ сабынмен тазалаңыз. Пайдаланылып отырған жуғыш заттың теріні тітіркендірмейтініне сенімді болуыңыз керек. Өнімді суға батырмаңыз.
- Есту протекторы құрғақ, таза ортада, тікелей күн сәулесінен қорғалған жерде, мысалы түпнұсқалы қорабында сақталуы керек.

Орнату және реттеу
Шашыңызды құлағыңыздан ары тарап алып, құлақ тығындарын құлағыңызға салыңыз, олар ыңғайлы әрі тығыз отыруы тиіс. Құлағыңыз құлақ тығындарымен толық жанасып тұрғанына және құлақтарыңыздағы қысым біркелкі таралғанына көз жеткізіңіз.

Бас жиегі (C1 суреті)
Бас жиегінің өлшемін бастың үстіңгі жағынан сәл асып тұратындай реттеңіз.

Қақпақ/қалпақ корпусы (C2 суреті)
Есту протекторларының қақпағын қалпақ корпусына тірелгенше итеріңіз.
Есту протекторларын құлағыңыздың үстіне орнатып, сартылдаған дыбыс естілгенше, ішке қарай басыңыз.
Есту протекторларын және қақпақты ыңғайлы етіп орналастырыңыз.

BLUETOOTH® ФУНКЦИЯЛАРЫНА ҚАТЫСТЫ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛАРЫ
Құлақаспапты алғаш рет пайдаланбас бұрын зарядтаңыз!
Телефон үлгісіне және қолданбаға байланысты кейбір функцияларға қолдау көрсетілмеуі немесе пайдаланылуы қажет болуы мүмкін.

Құлақаспапты бірінші рет пайдаланғанда, құрылғылар арасында сымсыз байланыс орнату үшін, оларды "жұптастыру" қажет. Жұптастыруды тек бір рет, әр құрылғылар жұбы үшін орындау қажет. Құлақаспап жадысына 8 құрылғыны сақтай алады.
1. On/Off түймешігін басып, ұстап тұрыңыз. Құлақаспаптың қосылғанын растайтын дыбыстық сигнал беріледі және жарық диод көк түске боялады.
2. Жұптастыру режиміне кіру үшін On/Off түймешігін басып ұстап тұрыңыз. Жұптастыру режимінің қосылғанын растайтын дыбыстық сигнал беріледі және жарық диод қызыл/көк түске боялады. On/Off түймешігін жіберіңіз.
3. Телефоныңыздағы (немесе басқа құрылғыдағы) Bluetooth® функциясын қосыңыз және тізімнен "Stihl Dynamic BT" тармағын таңдаңыз. *(Телефоныңыздың пайдалануын нұсқаулығын қараңыз).* Телефонда PIN кодты енгізу қажет болса, төрт нөлді енгізіңіз (0000).
4. Жұптау аяқталған кезде құлақаспапта 2 үнді дыбыстық сигнал естіледі. Құлақаспаптың жарық диоды көк түспен жыпылықтайды. *Егер жұптастыру орындалмаса, құлақаспаптты өшіріп, 1-қадамнан қайта бастаңыз.*
5. *Гарнитураны өшіру үшін On/Off түймесін 4 секунд бойы басып тұрыңыз. Дыбыстық сигнал құлақаспаптың өшірілгенін растайды.* Құлақаспап келесі рет қосылған кезде телефонмен жұптастыру байланысы автоматты түрде орнатылады.

Bluetooth® құрылғысы арқылы музыканы тыңдау
1. Құлақаспапты қосыңыз (алдыңғы қадамдарды қараңыз).
2. Телефонда (немесе басқа құрылғыда) музыка ойнатқышын қосыңыз.
3. On/Off түймешігін бірнеше рет басу арқылы музыканы ойнату/кідіртуге болады.
4. ЖОҒАРЫ/ТӨМЕН (A:9, A:7) дыбыс деңгейін теңшеу түймелерін басу арқылы дыбыс деңгейін реттеңіз.
5. Дыбыс деңгейін ЖОҒАРЫЛАТУ түймесін 2 секунд басып тұрып, келесі әнге ауысуға болады.
6. Дыбыс деңгейін ТӨМЕНДЕТУ түймесін 2 секунд басып тұрып, әндерді басынан ойнаңыз.
7. Дыбыс деңгейін ТӨМЕНДЕТУ түймесін 4 секунд басып тұрып, алдыңғы әнге ауысыңыз.

Қоңырауға жауап беру/Аяқтау/Қабылдамау
Телефондардың көбісі жеке қоңырау сигналын құлақаспапқа жібереді. Болмаса, 7 түрлі сигналды кіретін қоңырауға орнатуға болады.
1. On/Off түймесін тез басу арқылы қоңырауға жауап беруге болады. 4 жоғарылайтын сигнал үні байланыс орнатылғанын растайды
2. Қосу/Өшіру түймешігін қысқа басу арқылы қоңырауды аяқтаңыз. Дыбысы төмендетілген 4 сигнал қоңыраудың сөндірілгенін растайды.
3. Қоңырауды қабылдамау үшін, Қосу/Өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. 2 сигналмен расталады.

Қоңырау кезінде дыбыс деңгейін реттеу
1. Дыбыс деңгейін арттыру түймесін (A:9) басу арқылы дыбыс деңгейін жоғарылатыңыз
2. Дыбыс деңгейін азайту түймесін (A:7) басу арқылы дыбыс деңгейін азайтыңыз

Үзілген Bluetooth® байланысы
Егер Bluetooth® байланысы диапазоннан (10 метрден асатын) асып кетсе, құлаққаптан 3 сигнал естілетін болады және диапазонда болған кезде, байланысты қайта орнату үшін Қосу/Өшіру түймесін бір рет басу керек. Егер 15 минут ішінде байланыс орнатылмаған болса, құлаққап автоматты түрде өшеді. Гарнитураны қайта қосу үшін, Қосу/Өшіру түймешігін 3 секунд басып тұрыңыз.

Батарея қуатының төмен екендігі туралы ескерту
Батарея қуаты азайған кезде және шамамен бір сағатқа ғана жететін жұмыс істеу уақыты қалғанда, құлаққаптан 4 дыбыстық сигнал естіледі. Батареяны мүмкіндігінше тез арада зарядтау керек. Батарея заряды таусылған кезде, құлаққап өшеді.

Батареяны зарядтау
Құлақаспапты алғаш рет пайдаланбас бұрын зарядтаңыз!
Қауіпсіздік мақсатында, батарея зарядталып жатқанда, барлық гарнитура функциялары автоматты түрде сөндіріледі.
Гарнитура USB қуат көзіне қосылғанда зарядталады.
Гарнитурамен бірге берілетін USB зарядтау кабелін (B:2) пайдаланыңыз. Зарядтау кабелі гарнитураның зарядтау ұяшығына (A:10) және USB қуат көзіне (мысалы, компьютердегі немесе көліктегі USB порты немесе ұялы телефонның USB зарядтау адаптері) дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.
Қуат көзінің шектеулі қуат көзі (LPS) түріне жататынына және электрондық құрылғыларға арналған жергілікті ережелерге сәйкес мақұлданғанына көз жеткізіңіз.
Қуат көзінің сипаттамалары: Шығыс тұрақты ток 5 В 1000 мА (шектеулі қуат көзі - LPS).
Зарядтау кезінде гарнитураның жарық диоды (A:6) тұрақты ашық жасыл жарықпен жанып тұрады.
Батарея толығымен зарядталғанда, жарық диоды ашық жасылдан жұмсақ жасыл жарыққа ауысады.
Толық зарядталу үшін шамамен 3 сағат кетеді.
Батареяның жұмыс істеу уақыты Bluetooth® байланысы (A2DP және/немесе HFP, HSP) қосылып тұратын болса шамамен 38 сағаттты құрайды.
Bluetooth® байланысы қосылып тұрмайтын болса, күту уақыты 100 сағатты құрайды.

Маңызды!
• Зарядтау кезінде құлаққапты қараусыз қалдырмаңыз.
• Батарея зарядталып жатқанда, құлаққапты пайдаланбаңыз.
• Өндіруші көрсеткен қуат көзін ғана пайдаланыңыз.
• Құлаққапты бөлме температурасында (10-25°C) ғана зарядтаңыз.
• Бұл өнімде бекітілген литий-ионды аккумулятор бар, сондықтан оны тек уәкілетті қызмет көрсету мамандары ғана ауыстыруы қажет.
• Батарея бөлігін ешқандай жолмен ашуға тырыспаңыз және бөлшектемеңіз, қыспаңыз немесе батареяны қатты ыстыққа немесе өртке жақындатпаңыз.
• Электрондық функцияларға арналған жұмыс температурасының диапазоны: -20°C градустан +55°C градусқа дейін.
• Егер осы нұсқаулар сақталса, өнім EN 60950-1 директивасына сәйкес қандай да бір қауіп-қатер орын алмауы керек.

Сыртқы дыбыс кірісі(A:12)
Гарнитура COM радиосын немесе басқа сыртқы дыбысты қосуға арналған 3,5 мм электрондық аудио кірісімен жабдықталған. Құрылғыны қолданар алдында функцияның жұмыс істейтіндігін тексеріңіз. Егер кедергі немесе ақаулар пайда болса, өндіруші кабельдерін ажырату керек.
ЕСКЕРТПЕ! *Батарея зарядының толығымен таусылып қалуына жол бермеу үшін, құлаққапты пайдаланбаған кездерде, байланыс кабельдерін ажырату керек.*
ЕСКЕРТУ! *Сыртқы дыбыс көзін қосу күнделікті руқсат етілген* экспозиция деңгейіненасып кететін дыбыс деңгейіне әкелуі мүмкін.
Электрлік кіріс деңгейі: 180 мВ = 82 дБ(A)

Бөлшектер (A суреті)
A:1. Термопластик тұтастырғыш
A1a. Термопластик шлем/қақпақша
A1b. Термопластик корпус
A1c. Болат серіппе (ішінде)
A:2. Шығыршық тіркемесі
A:3. Ауыстырылатын поролонмен толтырылған амбушюрлар
A:4. Басқа арналған ауыстырылатын поролонмен толтырылған жастықша
A:5. Сол және оң құлаққаптар арасындағы байланыстырушы кабель
A:6. Жарық диодты индикатор
A:7. Дыбыс деңгейін азайту
A:8. Қосу/Өшіру түймешігі
A:9. Дыбыс деңгейін арттыру
A:10. Зарядтау ұяшығы
A:11. Дауыс микрофоны
A:12. 3,5 мм дыбыс кірісі

Аксессуарлар мен қосалқы бөлшектер (B суреті)
B:1. Гигиеналық жинақ: 0000-889-9005
B:2. USB зарядтау кабелі: 0000-889-8005

Гигиеналық жинақты өзгерту(D суреті)
1. Ескі дыбыс бәсеңдеткіш поролонды алып тастап, жаңасын салыңыз.
2. Ескі амбушюрды шешіңіз.
3. Жаңа амбушюрды саңылау ортасына тураланыз.
4. Амбушюрдың сыртқы жағын саусақпен шетіне дейін жеткенше басыңыз.
5. Басқа арналған ескі жастықшаны шешіп, жаңасын салыңыз.

Бекіту және техникалық деректер(E)
E:1) Құлаққап тұтастырғышы
E:2) Шлем/Қалпақша
E:3) Сыналған және сертификатталған (стандарттар)
E:4) Салмағы
E:5) Орташа аттенуация
E:6) Стандартты ауытқу
E:7) Болжалды қорғаныс мәні
E:8) Сынақтан өткен (техникалық сараптау органы)
E:9) Құлаққап тұтастырғышының беріктігі
E:10) Өлшемі: S, M және L

Стандартты Bluetooth® 4.1 (Smart/BLE мүмкіндігі жоқ)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Бекітілген шлем комбинациялары
Бұл құлаққа арналған протектор келесі қорғағыш шлемге орнатылуы тиіс және тек сол шлеммен қолданылуы керек: STIHL ADVANCE.

EN 352-3 стандарттарына сәйкес келетін шудан қорғайтын құлаққаптар диапазонға байланысты орташа, шағын немесе үлкен өлшемді болып бөлінеді. Орташа өлшемді диапазондағы шудан қорғайтын құлаққаптар пайдаланушылардың көпшілігіне ыңғайлы болып табылады. Шағын өлшемді диапазон немесе үлкен өлшемді диапазонға арналған шудан қорғайтын құлаққаптар орташа өлшемді диапазонға арналған құлаққап жарамсыз болып келетін пайдаланушыларға арналған.

Осыған байланысты Andreas STIHL AG & Co. KG компаниясыStihl Dynamic BT есту қабілетін қорғағышының PPE 89/686/EEC директивасына, PPE EU 2016/425 ережелеріне және 2014/53/EU радиобайланыс жөніндегі RED директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. Еуропалық Одақтың сәйкестік турапы декларациясының толық мәтінін келесі интернет мекенжайынан таба аласыз: www.stihl.com/services

Қадағалау үшін құлаққап тұтастырғышының немесе шлемді тіркеу тұтқасының ішкі жағында орналасқан сериялық нөмір жапсырмасын қараңыз.

Бұл өнім электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары туралы ЕО директивасы (WEEE) 2012/19/EU шарттарымен реттеледі.
Өнімді сұрыпталмаған тұрмыстық қалдық ретінде тастамаңыз. Батареяларды ұлттық ережелерге сәйкес утилизациялау керек. Электрондық өнімдер үшін жергілікті қайта өңдеу жүйесін пайдаланыңыз.

Instrukcja obsługi

SŁUCHAWKI I OCHRONNIKI SŁUCHU REDUKUJĄCE HAŁAS
Ochronniki słuchu umożliwiają komunikowanie się i słuchanie muzyki przez Bluetooth®. Słuchawki umożliwiają bezprzewodową komunikację i słuchanie muzyki z urządzeń kompatybilnych z Bluetooth® oraz A2DP.

Ostrzeżenie!
Ochronniki słuchu są przeznaczone do ochrony ich użytkownika przed szkodliwym hałasem, o ile są dopasowane w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jakiekolwiek inne użycie nie jest zamierzone, a zatem jest niedozwolone. Istotne jest, aby przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania. Nieprzestrzeganie ich może spowodować drastyczny spadek tłumienia hałasu i prowadzić do poważnych obrażeń.

Uważnie przeczytaj tę instrukcję!
- W miejscach narażonych na hałas należy zawsze używać ochronników słuchu zapewniających pełną ochronę! Pełną ochronę zapewnia tylko korzystanie z ochronników przez cały czas.
- Słyszalność sygnałów ostrzegawczych w konkretnym miejscu pracy może być osłabiona z powodu nadmiernej ochrony, gdy używa się ochronnika słuchu o zbyt wysokiej skuteczności tłumienia hałasu w stosunku do środowiska akustycznego.
- Podczas korzystania z ochronników słuchu z funkcją audio (rozrywka) należy pamiętać, aby dopasować głośność podczas pracy w hałaśliwym otoczeniu, aby można było usłyszeć sygnały ostrzegawcze itp.
- Nadmierny poziom dźwięku ze słuchawek dousznych lub zestawów słuchawkowych może być przyczyną utraty słuchu.
- Sygnał audio z głośników w ochronnikach słuchu jest ograniczony do poziomu 82 dB(A) na każde ucho.
- Produktu nie należy używać w środowisku potencjalnie wybuchowym.
- Podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej z użyciem słuchawek zaleca się wyłączenie wszelkich urządzeń i/lub odsunięcie się od źródła hałasu.
- Niektóre substancje chemiczne mogą działać na produkt niszcząco. Dokładniejsze informacje na ten temat zapewnia producent.
- Upewnij się, że ochronniki słuchu są regularnie sprawdzane pod kątem sprawności serwisowej.
- Właściwości tłumiące ochronników słuchu mogą ulec radykalnemu osłabieniu, gdy używa się na przykład okularów o grubych oprawach, masek narciarskich/kominiarek itp.
- Użycie antypotowych/higienicznych nakładek na pierścienie uszczelniające może pogorszyć własności ochronników słuchu w zakresie tłumienia hałasu.
- Nauszniki, a w szczególności poduszki uszczelniające, ulegają z biegiem czasu zużyciu, dlatego też należy je często kontrolować pod kątem np. pęknięć i utraty szczelności.
- Produkt wykazujący jakiekolwiek oznaki pęknięcia lub uszkodzenia należy natychmiast zutylizować.
- Zestaw higieniczny należy wymieniać co najmniej dwa razy w roku. Należy się upewnić co do wyboru właściwego zestawu higienicznego dla użytkowanego typu ochronnika słuchu.
- Produkt należy myć delikatnym mydłem. Należy się upewnić, że użyty do czyszczenia detergent nie powoduje podrażnienia skóry. Nie zanurzać produktu w wodzie!
- Ochronnik słuchu musi być przechowywany w suchym, czystym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego, np. w oryginalnym opakowaniu.

Dopasowanie i regulacja
Odgarnij wszystkie włosy z uszu i umieść nauszniki na uszach tak, aby były dopasowane wygodnie i ciasno. Dopilnuj, aby małżowiny uszne były całkowicie zakryte przez nauszniki i aby nacisk wokół uszu był równomierny.

Pałąk nagłowny (rys. C1)
Wyreguluj pałąk nagłowny tak, by spoczywał na ciemieniu, nie powodując nadmiernego nacisku.

Ochronniki mocowane do kasku (rys. C2)
Wepchnij mocowanie ochronnika słuchu w gniazdo kasku, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
Umieść ochronniki słuchu na uszach i przyciskaj do środka, aż usłyszysz kliknięcie.
Dopasuj ochronniki słuchu i kask do wygodnej pozycji.

INSTRUKCJA OBSŁUGI FUNKCJI BLUETOOTH®
Przed pierwszym użyciem naładuj słuchawki!
Zależnie od modelu i aplikacji, niektóre funkcje mogą nie być dostępne lub będą dostępne tylko z poziomu telefonu.

Podczas pierwszego użycia słuchawek konieczne będzie ustanowienie bezprzewodowego połączenia między urządzeniami („parowanie"). W przypadku każdej pary urządzeń procedurę parowania przeprowadza się tylko raz. Słuchawki mogą zapisać w pamięci maksymalnie 8 urządzeń.
1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. Sygnał dźwiękowy potwierdzi, że słuchawki są włączone; zapali się niebieska dioda.
2. Trzymaj wciśnięty przycisk Wł./Wył., żeby przejść do trybu parowania. Sygnał dźwiękowy potwierdzi przejście do trybu parowania, a dioda zacznie mrugać na przemian światłem czerwonym/niebieskim. Puść przycisk Wł./Wył.
3. Włącz Bluetooth® w swoim telefonie (lub innym urządzeniu) i wybierz z listy „Stihl Dynamic BT". *(Patrz instrukcja obsługi telefonu).* Jeśli telefon wymaga kodu PIN, wpisz cztery zera (0000).
4. W słuchawkach rozlegnie się dwutonowy sygnał , potwierdzający sparowanie urządzeń. Dioda w słuchawkach miga na niebiesko. *Jeśli procedura parowania nie powiedzie się, wyłącz słuchawki i rozpocznij ponownie procedurę od kroku 1.*
5. *Żeby wyłączyć słuchawki, wciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. przez 4 sekundy*. Wyłączenie słuchawek potwierdzi sygnał dźwiękowy. Łączność z telefonem zostanie nawiązana przy kolejnym włączeniu słuchawek.

Słuchanie muzyki z urządzenia Bluetooth®
1. Włącz słuchawki (patrz opis powyżej).
2. Uruchom odtwarzacz plików muzycznych w telefonie (lub inne urządzenie).
3. Granie/Pauza przełącza się, krótko naciskając przycisk Wł./Wył.
4. Ustaw głośność naciskając przyciski „+/–" (A:9, A:7).
5. Żeby przejść do następnego utworu, przytrzymaj przycisk „+" przez 2 sekundy.
6. Żeby odtworzyć utwór od początku, przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk „–".
7. Żeby przejść do poprzedniego utworu, przytrzymaj przycisk „–" przez 4 sekundy.

Odebranie połączenia/zakończenie/odrzucenie połączenia
Większość telefonów wysyła do słuchawek własny sygnał wywołania. W innym przypadku, 7 modulowanych dźwięków oznacza rozmowę przychodzącą.
1. Odbierz połączenie, krótko wciskając przycisk Wł./Wył. 4 wznoszące dźwięki potwierdzają odebranie połączenia.
2. Zakończ połączenie, krótko wciskając przycisk Wł./Wył. 4 opadające dźwięki potwierdzają zakończenie połączenia.
3. Żeby odrzucić połączenie, wciśnij przycisk Wł./Wył. i przytrzymaj przez 2 sekundy. 2 tony potwierdzą odrzucenie.

Regulacja głośności w trakcie trwania rozmowy
1. Zwiększ głośność wciskając przycisk „+" (A:9)
2. Zmniejsz głośność wciskając przycisk „–" (A:7)

Zerwanie połączenia Bluetooth®
Jeśli połączenie Bluetooth® zostanie zerwane (odległość między urządzeniami większa niż 10 m) w słuchawkach usłyszysz trzytonowy sygnał, a ponowne połączenie można będzie nawiązać po naciśnięciu przycisku Wł./Wył. – będąc z powrotem w zasięgu nadajnika. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane w ciągu 15 min., słuchawki wyłączą się automatycznie. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Wł./Wył. przez 3 sekundy, żeby ponownie włączyć słuchawki.

Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora
Spadek poziomu naładowania akumulatora, gdy spodziewany czas pracy wynosi ok. 1 godziny, sygnalizowany jest w słuchawkach sygnałem dźwiękowym złożonym z 4 tonów. Należy wtedy możliwie szybko naładować akumulator. Po całkowitym wyładowaniu akumulatora słuchawki się wyłączą.

Ładowanie akumulatora
Przed pierwszym użyciem naładuj słuchawki!
Ze względów bezpieczeństwa wszystkie funkcje słuchawek są wyłączone podczas ładowania.
Słuchawki ładują się po podłączeniu przewodem USB do źródła zasilania.
Użyj przewodu USB dołączonego do słuchawek. Sprawdź, czy przewód jest prawidłowo podłączony do gniazda (A:10) słuchawek oraz źródła zasilania USB (np port USB w komputerze lub w samochodzie, czy ładowarka telefonu).
Upewnij się, że źródło zasilania jest typu LPS i spełnia lokalne dyrektywy dot. urządzeń elektronicznych.
Specyfikacja zasilania: Wyjście DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).
Podczas ładowania dioda LED (A:6) będzie świecić stałym, intensywnie zielonym światłem.
Po pełnym naładowaniu światło zmieni się z intensywnego na jasnozielone.
Pełny cykl ładowania trwa ok. 3 godziny.
Czas pracy akumulatora to ok. 38 godzin przy aktywnym połączeniu Bluetooth® (A2DP i/lub HFP, HSP).
Czas gotowości (bez połączenia Bluetooth®) wynosi 100 godzin.

Ważne!
- Nigdy nie pozostawiaj słuchawek bez nadzoru podczas ładowania.
- Nie używaj słuchawek podczas ładowania!
- Używaj wyłącznie źródeł zasilania podanych przez producenta.
- Ładowanie słuchawek powinno odbywać się w temperaturze pokojowej (10-25°C).
- Produkt ma wbudowany akumulator litowo-jonowy, który może być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie próbuj otwierać komory akumulatora, nie wymontowuj go, nie miażdż i nie wystawiaj na działanie wysokiej temperatury lub ognia.
- Zakres prawidłowego działania funkcji elektronicznych: od -20°C do +55°C
- W przypadku przestrzegania powyższych wskazówek produkt nie powinien stanowić jakiegokolwiek zagrożenia, zgodnie z normą EN 60950-1.

Zewnętrzne wejście audio (A:12)
Słuchawki wyposażone są w gniazdo 3,5 mm do podłączenia zewnętrznego radia lub innego źródła dźwięku. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia sprawdź, czy dana funkcja działa. W razie wystąpienia zakłóceń lub usterek skontaktuj się z producentem.
UWAGA! *W celu uniknięcia przypadkowego rozładowania akumulatora, należy odłączyć przewody, kiedy nie są używane.*
OSTRZEŻENIE! *Podłączenie zewnętrznego źródła dźwięku może wywołać poziom hałasu przekraczający dopuszczalną* dzienną dawkę.
Poziom elektrycznego sygnału wejściowego: 180 mV = 82 dB(A)

Części (rys. A)
A:1. Termoplastyczny pałąk nagłowny
A1a. Termoplastyczne mocowanie do kasku
A1b. Termoplastyczna obudowa
A1c. Sprężyna stalowa (wewnątrz)
A:2. Mocowanie strzemieniowe
A:3. Wymienne poduszki wypełnione pianką
A:4. Wymienna poduszka ciemieniowa wypełniona pianką
A:5. Przewód łączący lewy i prawy nausznik
A:6. Dioda LED
A:7. Zmniejszanie głośności „–"
A:8. Przycisk Wł./Wył. (włącz/wyłącz)
A:9. Zwiększanie głośności „+"
A:10. Gniazdo ładowania
A:11. Mikrofon
A:12. Wejście audio 3,5 mm

Akcesoria i części zamienne (rys. B)
B:1. Zestaw higieniczny: 0000-889-9005
B:2. Przewód ładowania USB: 0000-889-8005

Wymiana zestawu higienicznego (rys. D)
1. Wyjmij starą piankę pochłaniającą dźwięk i załóż nową.
2. Zdejmij stary nausznik.
3. Ustaw nowy nausznik centralnie na otworze.
4. Wciśnij palcem zewnętrzną część poduszki nausznej tak, by została zamocowana na całym obwodzie.
5. Zdejmij starą poduszkę ciemieniową i załóż nową.

Aprobaty i dane techniczne (E)
E:1) Pałąk nagłowny
E:2) Mocowanie do kasku
E:3) Testy i świadectwo (normy)
E:4) Masa
E:5) Średnie tłumienie
E:6) Standardowe odchylenie
E:7) Założona wartość ochrony
E:8) Testowane przez (certyfikowana instytucja)
E:9) Siła pałąka nagłownego
E:10) Rozmiary: S, M oraz L

Bluetooth® Standard 4.1 (brak wsparcia dla Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Dopuszczone łączenie z kaskiem
Ochronnik słuchu może być łączony i używany wyłącznie z następującym rodzajem kasku ochronnego:
STIHL ADVANCE.

Nauszniki zgodne z normą EN 352-3 w rozmiarze S, M lub L. Nauszniki rozmiaru M powinny nadawać się dla większości użytkowników. Nauszniki S oraz L przewidziane są dla osób, którym nie pasuje rozmiar M.

Niniejszym firma Andreas STIHL AG & Co. KG, deklaruje, że ochronnik słuchu Stihl Dynamic BT jest zgodny z dyrektywą PPE 89/686/EEC, regulacją PPE EU 2016/425 oraz dyrektywą RED 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod adresem: www.stihl.com/services

Dane identyfikacyjne produktu można znaleźć na etykiecie z numerem seryjnym umieszczonej na wewnętrznej stronie pałąka nagłownego lub na mocowaniu do kasku.

Produkt podlega dyrektywie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/EU.
Nie wyrzucać do niesortowanych odpadów komunalnych. Akumulatory należy unieszkodliwiać zgodnie z lokalnymi wymogami.
Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu urządzeń elektronicznych.

Kasutusjuhend

PEAKOMPLEKT JA MÜRASUMMUTUSEGA KUULMISKAITSE
See kuulmiskaitse võimaldab sidet ja muusika voogedastust Bluetooth®-i kaudu. Peakomplekt võimaldab juhtmeta sidet ja muusika voogedastust Bluetooth®-i ja A2DP-ga ühilduvate seadmete kaudu.

Hoiatus!
See kuulmiskaitse kaitseb kandjat ohtlike müratasemete eest, kui seda kantakse kasutusjuhendi kohaselt. Igasugune muu kasutusviis pole ette nähtud ja seega lubatud. Kasutusjuhendit tuleb kindlasti järgida. Vastasel juhul võib mürasummutus märgatavalt väheneda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi!
- Täieliku kaitse tagamiseks tuleb mürarikastes keskkondades alati kuulmiskaitset kanda! Täielik kaitse on tagatud vaid juhul, kui kannate kuulmiskaitset kogu aeg.
- Hoiatussignaalide kuuldavus teatud töökohas võib ülekaitse korral halveneda, kui kasutate kuulmiskaitset, mille mürasummutustoime on mürakeskkonna suhtes liiga suur.
- Kui kasutate kuulmiskaitset mürarohkes keskkonnas meelelahutuslike helifunktsioonidega, reguleerige kindlasti helitugevust, et kuuleksite kõiki hoiatussignaale.
- Mõnel inimesel võib kõrvaklappide liiga kõrge helirõhutase põhjustada kuulmiskadu.
- Sellel kuulmiskaitsmel on valjuhääldite helisignaali tasemepiiraja, mis piirab taset maksimaalse väärtusega 82 dB(A) kõrva juures.
- Ärge kasutage seda toodet potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Kui vastate peakomplekti kaudu telefonikõnele, on soovitatav masinad välja lülitada ja/või mürarohkest piirkonnast eemale minna.
- Teatud keemilised ained võivad mõjuda tootele kahjustavalt. Täpsemat teavet saate tootjalt.
- Veenduge, et kuulmiskaitsmete toimivust kontrollitaks regulaarselt.
- Kuulmiskaitsme mürasummutusomadused võivad märgatavalt väheneda, kui neid kasutatakse näiteks koos paksude prilliraamide, suusamaskide/sukkmaskidega jms.
- Higitõkke / hügieenilise katte kasutamine tihendusrõngaste peal võib kahandada kuulmiskaitsme mürasummutusomadusi.
- Kõrvaklappide ja eriti polstrite seisund võib kasutamise käigus halveneda ning neid tuleb kontrollida tihti näiteks pragude või lekke suhtes.
- Kõrvaldage toode kohe kasutuselt, kui märkate sellel pragusid või kahjustusi.
- Hügieenikomplekti tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas. Valige kuulmiskaitsmele õige hügieenikomplekt.
- Puhastage toodet nõrgatoimelise puhastusvahendiga. Peate olema veendunud, et puhastusvahend ei ärritaks teie nahka. Ärge kastke toodet vette.
- Kuulmiskaitset tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas otsesest päikesevalgusest eemal, näiteks originaalpakendis.

Sobitamine ja reguleerimine
Lükake juuksed kõrvadelt eemale ja pange kõrvaklapid kõrvadele, nii et need istuksid mugavalt ja tihedalt peas. Jälgige, et kõrvaklapid kataksid kõrvu täielikult ja kõrvadele avalduv surve oleks ühtlane.

Peavõru (pilt C1)
Reguleerige peavõru suurust nii, et see toetuks kergelt vastu pealage.

Kiivri-/mütsikinnitus (pilt C2)
Suruge kuulmiskaitsme kiivrikinnitus kiivripilusse, nii et see lukustub paika.
Asetage kuulmiskaitsmed kõrvadele ja vajutage sissepoole, kuni kuulete klõpsatust.
Reguleerige kuulmiskaitsmeid ja kiivrit nii, et need istuksid mugavalt peas.

BLUETOOTH®-FUNKTSIOONIDE KASUTUSSUUNISED
Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist!
Olenevalt telefoni mudelist ja rakendusest ei pruugita kõiki funktsioone toetada või neid tuleb juhtida telefoniga.

Peakomplekti esmakordsel kasutamisel peate looma seadmetevahelise side jaoks juhtmeta ühenduse ehk need siduma. Kõik seadmepaarid tuleb siduda vaid ühe korra. Peakomplekti mällu saab salvestada kuni 8 erinevat seadet.
1. Vajutage pikalt sisse-/väljalülitusnuppu. Helisignaal annab märku, et peakomplekt on sisse lülitatud, ja LED-tuli vilgub siniselt.
2. Hoidke sisse-/väljalülitusnuppu all, et siseneda sidumisrežiimi. Helisignaal annab märku sidumisrežiimi sisenemisest ja LED-tuli vilgub punaselt/siniselt. Vabastage sisse-/väljalülitusnupp.
3. Aktiveerige telefonis (või muus seadmes) Bluetooth® ja valige loendist suvand „Stihl Dynamic BT". *(Vaadake telefoni kasutussuuniseid.)* Kui telefon küsib PIN-koodi, sisestage neli nulli (0000).
4. Kui sidumine on lõppenud, kõlab peakomplektis kahetooniline helisignaal. Peakomplekti LED-tuli vilgub siniselt. *Sidumise nurjumisel lülitage peakomplekt välja ja alustage uuesti 1. punktist.*
5. *Peakomplekti väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 4 sekundit all.* Helisignaal annab märku peakomplekti väljalülitumisest. Peakomplekti järgmisel sisselülitamisel seotakse see telefoniga automaatselt.

Muusika voogedastus Bluetooth®-seadmest
1. Lülitage peakomplekt sisse (vt eelmisi punkte).
2. Aktiveerige telefonis (või muus seadmes) muusikamängija.
3. Esitamiseks/peatamiseks vajutage korra sisse-/väljalülitusnuppu.
4. Helitugevuse reguleerimiseks vajutage helitugevuse tõstmise/langetamise nuppe (A:9, A:7).
5. Järgmise loo juurde liikumiseks vajutage helitugevuse tõstmise nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.
6. Loo esitamiseks algusest peale vajutage helitugevuse langetamise nuppu ja hoidke seda 2 sekundit all.
7. Eelmise loo juurde liikumiseks vajutage helitugevuse langetamise nuppu ja hoidke seda 4 sekundit all.

Kõne vastuvõtmine/lõpetamine, kõnest keeldumine
Enamik telefone edastab peakomplekti oma kõnesignaali. Muul juhul annavad sissetulevast kõnest märku seitse muutuvat tooni.
1. Kõnele vastamiseks vajutage korra sisse-/väljalülitusnuppu. Neli valjenevat tooni annavad märku, et kõne on ühendatud.
2. Kõne lõpetamiseks vajutage korra sisse-/väljalülitusnuppu. Neli vaibuvat tooni annavad märku, et kõne on katkestatud.
3. Kõnest keeldumiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 2 sekundit all. Kinnituseks kõlab kaks tooni.

Helitugevuse reguleerimine kõne ajal
1. Helitugevuse suurendamiseks vajutage helitugevuse tõstmise nuppu (A:9)
2. Helitugevuse vähendamiseks vajutage helitugevuse langetamise nuppu (A:7)

Katkenud Bluetooth®-ühendus
Kui Bluetooth®-ühendus katkeb leviulatusest väljumise tõttu (kaugemal kui 10 meetrit), kõlab peakomplektis kolm tooni ja ühenduse taastamiseks tuleb vajutada üks kord sisse-/väljalülitusnuppu, kui olete leviulatuses tagasi. Kui 15 minuti jooksul ei looda ühendust, lülitub peakomplekt automaatselt välja. Peakomplekti taaskäivitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu ja hoidke seda 3 sekundit all.

Tühjeneva aku hoiatus
Kui aku tühjenedes on maksimaalset tööaega jäänud umbes üks tund, kõlab peakomplektis nelja muutuva tooniga helisignaal. Seejärel tuleb akut esimesel võimalusel laadida. Kui aku saab tühjaks, lülitub peakomplekt välja.

Aku laadimine
Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist!
Ohutuse tagamiseks lülituvad kõik peakomplekti funktsioonid laadimise ajaks välja.
Peakomplekti laetakse USB-toiteallikaga ühendatult.
Kasutage peakomplekti komplekti kuuluvat USB-laadimiskaablit (B:2). Kontrollige, kas laadimiskaabel on korralikult peakomplekti laadimispesa (A:10) ja USB-toiteallikaga (nt arvuti või auto USB-pordi või mobiiltelefoni USB-laadimisadapteriga) ühendatud.
Veenduge, et toiteallika tüüp oleks LPS ja see oleks kohalike elektroonikaseadmete standardite alusel heaks kiidetud.
Toiteallika tehnilised andmed: väljund 5 V alalisvool, 1000 mA (piiratud toiteallikas – LPS).
Laadimise ajal põleb peakomplekti LED-tuli (A:6) püsivalt ererohelisel.
Kui aku on täis, muutub LED-tuli ererohelisest pehmeks roheliseks.
Täielikuks laadimiseks kulub umbes 3 tundi.
Aku tööaeg on aktiivse Bluetooth®-ühenduse (A2DP ja/või HFP, HSP) korral umbes 38 tundi.
Ooteaeg on 100 tundi, kui Bluetooth®-side pole aktiivne.

Oluline!
- Ärge jätke peakomplekti laadimise ajal kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage peakomplekti aku laadimise ajal.
- Kasutage ainult tootja määratud toiteallikat.
- Laadige peakomplekti ainult toatemperatuuril (10–25 °C).
- Sellel tootel on sisseehitatud liitiumioonaku ja seda tohib vahetada ainult volitatud hooldustehnik.
- Ärge püüdke akupesa mingil moel avada ega võtke akut koost lahti, ärge purustage seda ega laske sel puutuda kokku liiga kõrge temperatuuri ega tulega.
- Elektroonikafunktsioonide töötemperatuuride vahemik: –20 °C kuni +55 °C
- Nende suuniste järgimisel ei põhjusta toode standardi EN 60950-1 mõistes tõenäoliselt mingit ohtu.

Väline helisisend (A:12)
Peakomplekt on varustatud 3,5 mm elektroonilise helisisendiga sideraadio või muu välise heliseadme ühendamiseks. Enne seadme kasutamist kontrollige, kas funktsioon on rakendatav. Häirete või rikete korral konsulteerige tootjaga.
MÄRKUS! *Aku soovimatu tühjenemise vältimiseks tuleb ühenduskaablid lahutada, kui neid ei kasutata.*
HOIATUS! *Välise heliallika ühendamisega võib kaasneda lubatavat päevast piirmäära ületav helitase.*
Elektriline sisendtase: 180 mV = 82 dB(A)

Osad (pilt A)
A:1. Termoplastist peavõru
A1a. Termoplastist kiivri-/mütsikinnitus
A1b. Termoplastist korpus
A1c. Terasvedru (sees)
A:2. Sanga kinnitus
A:3. Asendatavad vahuga täidetud kõrvapolstrid
A:4. Asendatav vahuga täidetud peapolster
A:5. Vasak- ja parempoolse kõrvaklapi ühenduskaabel
A:6. LED-tuli
A:7. Helitugevuse langetamine
A:8. Sisse-/väljalülitusnupp
A:9. Helitugevuse tõstmine
A:10. Laadimispesa
A:11. Kõnemikrofon
A:12. 3,5 mm helisisend

Lisatarvikud ja varuosad (pilt B)
B:1. Hügieenikomplekt: 0000-889-9005
B:2. USB-laadimiskaabel: 0000-889-8005

Hügieenikomplekti vahetamine (pilt D)
1. Eemaldage vana helisummutusvaht ja paigaldage uus.
2. Eemaldage vana kõrvapolster.
3. Asetage uus kõrvapolster keskele augu kohale.
4. Vajutage sõrmega mööda kõrvapolstri välisserva, kuni see täies ulatuses kinnitub.
5. Eemaldage vana peapolster ja paigaldage uus.

Heakskiit ja tehnilised andmed (E)
E:1) Peavõru
E:2) Kiivrile/mütsile kinnitatav
E:3) Testimise ja sertimise aluseks olevad standardid
E:4) Kaal
E:5) Keskmine summutus
E:6) Standardhälve
E:7) Hinnanguline kaitseväärtus
E:8) Testija (teavitatud asutus)
E:9) Peavõru surve
E:10) Suurus: S, M ja L

Bluetooth®-i standard 4.1 (Smarti/BLE toeta)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Heakskiidetud kiivrikombinatsioonid
Seda kuulmiskaitset tohib kanda ja kasutada ainult koos järgmise tööstusliku turvakiivriga:
STIHL ADVANCE.

Standardile EN 352-3 vastavate kõrvaklappide suurusvahemik on keskmine, väike või suur. Keskmise suurusvahemikuga kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatele. Väikese või suure suurusvahemikuga kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusvahemikuga kõrvaklapid ei sobi.

Andreas STIHL AG & Co. KG kinnitab, et kuulmiskaitse Stihl Dynamic BT on kooskõlas isikukaitsevahendite direktiiviga 89/686/EMÜ, isikukaitsevahendite määrusega EL 2016/425 ja RED-direktiiviga 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsioon on täies mahus saadaval järgmisel aadressil: www.stihl.com/services

Jälgitavusteavet vaadake peavõru või kiivrikinnitusvarre siseküljel asuvalt seerianumbri etiketilt.

Sellele tootele kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv (WEEE) 2012/19/EL.
Ärge visake seda toodet sortimata olmejäätmete sekka. Akud tuleb kõrvaldada kasutuselt riiklikke eeskirju järgides. Kasutage kohalikku elektroonikatoodete käitlussüsteemi.

Eksploatavimo instrukcija

AUSINĖS IR TRIUKŠMĄ SLOPINANČIOS KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĖS
Šios klausos apsaugos priemonės per „Bluetooth®“ leidžia komunikaciją ir muzikos transliaciją. Ausinės turi belaidžio ryšio ir muzikos transliacijos funkciją per įrenginius, kurie yra suderinami su „Bluetooth®“ ir A2DP.

Įspėjimas!
Šios klausos apsaugos priemonės yra skirtos apsaugoti nuo pavojingo triukšmo lygio, jei jos dėvimos laikantis šios naudotojui skirtos instrukcijos. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir todėl neleidžiamas. Svarbu, kad būtų laikomasi naudojimo instrukcijų. To nepadarius gali labai smarkiai sumažėti triukšmo silpninimas ir dėl to yra galimas rimtas sužalojimas.

Naudotojui skirtas instrukcijas perskaitykite atidžiai!
- Siekiant užtikrinti visišką apsaugą, triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugos priemones reikia naudoti visada! Tik dėvint visą laiką bus užtikrinta visiška apsauga nuo triukšmo.
- Dėl per didelės apsaugos, jei naudojamos klausos apsaugos priemonės su per dideliu triukšmo silpninimu palyginti su triukšminga aplinka, konkrečioje darbo vietoje gali sumažėti įspėjamųjų signalų girdimumas.
- Naudodami klausos apsaugos priemones su pramogų garso funkcijomis nepamirškite dirbdami triukšminogje aplinkoje sureguliuoti garsą taip, kad įspėjamieji signalai būtų girdimi.
- Kai kurie žmonės dėl per didelio garso lygio iš įkišamų ir užsidedamų ausinių gali prarasti klausą.
- Šios triukšmą slopinančios ausinės pasižymi garsiakalbių garso signalų lygio ribojimu iki daugiausia 82 dB(A).
- Nenaudokite šio produkto galimai sprogioje aplinkoje.
- Atsiliepiant į telefono skambutį per ausines, rekomenduojama, kad visi įrenginiai būtų išjungti ir (arba) išeitumėte iš triukšmingos aplinkos.
- Tam tikros cheminės medžiagos gali nepataisomai sugadinti šį gaminį. Daugiau informacijos gausite iš gamintojo.
- Pasirūpinkite, kad klausos apsaugos priemonės būtų reguliariai patikrinamos, ar nereikalinga techninė priežiūra.
- Klausos apsaugos priemonių triukšmo silpninimo savybės gali smarkiai sumažėti, jei kartu dėvimi, pavyzdžiui, stori akinių rėmeliai, slidinėjimo kaukės / balaklavos ir kt.
- Higieninės apsaugos ar apsaugos nuo prakaitavimo sandarinimo žiedams naudojimas gali susilpninti apsaugą nuo triukšmo.
- Ausinės ir ypač pagalvėlės jas naudojant gali susidėvėti, todėl jas reikėtų nuolat apžiūrėti ieškant įskilimų ar nutekėjimo.
- Jei gaminyje matyti pažeidimo ar nusidėvėjimo požymių, nedelsdami gaminį išmeskite.
- Valymo rinkinį reikia keisti bent du kartus per metus. Naudokite tik savo ausinėms tinkamą valymo rinkinį.
- Nuplaukite gaminį su švelniu muilu. Privalote būti tikri, kad naudojama valymo priemonė nedirgina odos. Nemerkite produkto į vandenį.
- Klausos apsaugos priemonė turi laikoma sausoje, švarioje aplinkoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pavyzdžiui, savo originalioje pakuotėje.

Uždėjimas ir reguliavimas
Nuo ausų nubraukite visus plaukus ir uždėkite ausų kaušelius ant ausų taip, kad jie patogiai ir sandariai prisiglaustų. Ausys turi būti visiškai uždengtos ausinių kaušeliais taip, kad aplink jas net jaustumėte spaudimą.

Galvos juosta (C1 pav.)
Prisitaikykite galvos juostos dydį taip, kad ji lengvai remtųsi į viršugalvį.

Tvirtinimas ant šalmo ar kepurės (C2 pav.)
Ausinių šalmu skirtą priedą įspauskite į šalmo lizdą, kol jis užsifiksuos.
Užsidėkite ausines ant ausų ir spauskite į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą.
Sureguliuokite ausines ir šalmą taip, kad jie patogiai tiktų.

„BLUETOOTH®“ FUNKCIJŲ NAUDOTOJO INSTRUKCIJA
Įkraukite ausines prieš naudodami jas pirmą kartą!
Priklausomai nuo telefono modelio ir prietaikos, kai kuriuos funkcijos gali būti nepalaikomos arba jas gali teikti valdyti telefonu.

Pirmą kartą naudodami ausines turite sukurti belaidę jungtį („suporuoti“), kad tarp įrenginių užsimegztų ryšys. Kiekvienai įrenginių porai tai reikia atlikti tik vieną kartą. Ausinių atmintyje galima išsaugoti iki 8 skirtingų įrenginių.
1. Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“. Garsiniu signalu patvirtinama, kad ausinės yra įjungtos ir LED indikatorius mirksi mėlyna spalva.
2. Įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ toliau laikykite paspaudę, kad įrenginys persijungtų į poravimo režimą. Garsiniu signalu patvirtinamas poravimo režimas ir LED indikatorius mirksi raudonai ir mėlynai. Atleiskite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“.
3. Įjunkite „Bluetooth®“ funkciją savo telefone (ar kitame įrenginyje) ir sąraše pasirinkite „Stihl Dynamic BT“. *(Žr. telefono naudotojo instrukciją)*. Jei telefonas prašys įvesti PIN kodą, įveskite keturis nulius (0000).
4. Suporavus įrenginius, ausinėse pasigirs 2 tonų garso signalas. Ausinių LED indikatorius mirksi mėlynai. *Jei suporavimas nepavyko, išjunkite ausines ir vėl pradėkite nuo 1 veiksmo.*
5. *Norėdami išjungti ausines palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ 4 sekundes.* Garsiniu signalu patvirtinama, kad ausinės išjungtos. Kitą kartą įjungus ausines suporavimo jungtis su telefonu yra užmezgama automatiškai.

Muzikos transliacija iš „Bluetooth®“ prietaiso
1. Įjunkite ausines (žr. ankstesnius veiksmus).
2. Įjunkite muzikos grotuvą telefone (ar kitame prietaise).
3. Paleiskite / pristabdykite trumpai spustelėdami įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“.
4. Sureguliuokite garsą garsumo mygtukais į viršų / į apačią (UP/DOWN) (A:9, A:7).
5. Perjunkite į kitą įrašą paspausdami ir 2 sekundes palaikydami pagarsinimo mygtuką (UP).
6. Paleiskite dainą iš pradžių paspausdami ir 2 sekundes palaikydami patildymo mygtuką (DOWN).
7. Perjunkite į ankstesnį įrašą paspausdami ir 4 sekundes palaikydami patildymo mygtuką (DOWN).

Atsiliepimas, skambučio baigimas ir atmetimas
Daugelis telefonų į ausines siunčia savo skambučio signalą. Jei ne, apie skambutį praneša 7 kintantys tonai.
1. Atsiliepkite trumpai spustelėdami įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“. 4 kylantys tonai patvirtins, kad skambutis yra sujungtas.
2. Baikite telefoninį pokalbį trumpai spustelėdami įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“. 4 žemėjantys signalai reiškia, kad telefoninis pokalbis yra baigtas.
3. Norėdami atmesti skambutį palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ 2 sekundes. Tai patvirtinama 2 tonais.

Garsumo reguliavimas pokalbio metu
1. Padidinkite garsą pagarsinimo mygtuku (UP) (A:9).
2. Sumažinkite garsą patildymo mygtuku (DOWN) (A:7).

Nutrūkęs „Bluetooth®“ ryšys
Jei „Bluetooth®“ ryšys nutrūksta dėl per didelio atstumo (daugiau kaip 10 metrų), ausinėse pasigirs 3 tonai ir norint iš naujo užmegzti ryšį vėl esant tinkamu atstumu reikia vieną kartą paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką, „On/Off“. Jei per 15 minučių ryšys nėra užmezgamas, ausinės automatiškai išjungiamos. Norėdami iš naujo įjungti ausines, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“.

Įspėjimas apie senkančią akumuliatoriaus įkrovą
Kai akumuliatoriai senka ir juose lieka maždaug 1 val. įkrovos, ausinėse pasigirs 4 tonų garso signalas. Tada akumuliatorius reikės kuo greičiau įkrauti. Akumuliatoriams išsekus ausinės išsijungs.

Akumuliatoriaus įkrovimas
Įkraukite ausines prieš naudodami jas pirmą kartą!
Saugos sumetimais įkrovimo metu visos ausinių funkcijos yra automatiškai išjungiamos.
Ausinės bus įkraunamos jas prijungus prie USB maitinimo įtampos.
Naudokite su ausinėmis pateiktą USB įkrovimo laidą (B:2). Patikrinkite, kad įkrovimo kabelis būtų teisingai prijungtas prie ausinių įkrovimo lizdo (A:10) ir USB energijos tiekimo (t. y. prie USB prievado kompiuteryje ar automobilyje arba prie jūsų mobiliojo telefono USB įkrovimo adapterio).
Pasirūpinkite, kad energijos tiekimas būtų LPS tipo ir patvirtintas pagal vietoje galiojančias taisykles dėl elektroninių įrenginių naudojimo.
Elektros energijos tiekimo specifikacijos: Išvestis DC 5V 1000 mA (ribotas maitinimo šaltinis – LPS).
Įkraunant ausinių LED indikatorius (A:6) šviesi nuolatine ryškiai žalia šviesa.
Kai akumuliatorius visiškai įkraunamas, LED indikatorius spalva pasikeičia iš ryškiai žalios į šviesiai žalią.
Visas įkrovimo ciklas užtrunka maždaug 3 val.
Akumuliatoriaus iškrovos laikas yra maždaug 38 val. esant aktyviai „Bluetooth®“ jungčiai (A2DP ir (arba) HFP, HSP).
Budėjimo laikas yra 100 val. be aktyvios „Bluetooth®“ jungties.

Svarbu!
- Niekada nepalikite ausinių be priežiūros įkrovimo metu.
- Nenaudokite ausinių, kai akumuliatoriai yra įkraunami.
- Naudokite tik tokį elektros energijos tiekimą, kokį yra nurodęs gamintojas.
- Ausines įkraukite tik kambario temperatūroje (10–25° C).
- Šiame produkte yra ličio-jonų akumuliatorius ir jį pakeisti gali tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai.
- Neměginkite jokiu būdu atidaryti akumuliatorių skyriaus ir akumuliatoriaus neardykite, netraiškykite ir nebandykite jo paveikti ekstremaliu karščiu ar ugnimi.
- Eksploatacinis temperatūros diapazonas elektronikos funkcijoms: -20° C – +55° C
- Jei laikomasi šių instrukcijų, gaminys neturėtų kelti jokių pavojų, aprašytų EN 60950-1.

Išorinė garso įvestis (A:12)
Ausinės turi įrengtą 3,5 mm elektroninę garso įvestį, skirtą prijungti radijo ryšio įrangai ar kitam išoriniam garso šaltiniui. Prieš naudodami ausines patikrinkite, ar funkcija veikia. Jei įvyko triktis ar gedimas, kreipkitės į gamintoją.
PASTABA! *Kad netyčia akumuliatorius neišsikrautų, jungties laidai turi būti atjungti, kai jie nenaudojami.*

ĮSPĖJIMAS! *Išorinio garso šaltinio jungties garso lygis gali viršyti leidžiamą kasdienio* triukšmo lygį.
Elektrinės įvesties lygis: 180 mV = 82 dB(A)

Dalys (A pav.)
A:1. Termoplastinė galvos juosta
A1a. Termoplastinis šalmo / kepurės priedas
A1b. Termoplastinis korpusas
A1c. Plieninė spyruoklė (viduje)
A:2. Kilpos priedas
A:3. Keičiamos poroloninės ausinių pagalvėlės
A:4. Keičiamos poroloninės galvos pagalvėlės
A:5. Jungiamasis laidas tarp kairiojo ir dešiniojo ausinių kaušelio
A:6. LED
A:7. Patildymas (DOWN)
A:8. Įjungimo / išjungimo mygtukas („On/Off“)
A:9. Pagarsinimas (UP)
A:10. Įkrovimo lizdas
A:11. Kalbėjimo mikrofonas
A:12. 3,5 mm garso įvestis

Priedai ir atsarginės dalys (B pav.)
B:1. Valymo rinkinys: 0000-889-9005
B:2. USB įkrovimo kabelis: 0000-889-8005

Valymo rinkinio keitimas (D pav.)
1. Išimkite seną garsą sugeriančią poroloninę juostelę ir įdėkite naują.
2. Nuimkite seną ausinės pagalvėlę.
3. Virš angos nustatykite naują pagalvėlę.
4. Pirštais spausdami palei kraštus iš išorės prijunkite ją prie kaušelio.
5. Nuimkite seną galvos juostos pagalvėlę ir uždėkite naują.

Patvirtinimas ir techniniai duomenys (E)
E:1) Galvos juosta
E:2) Tvirtinimas ant šalmo ar kepurės
E:3) Patikrinta ir sertifikuota pagal (standartus)
E:4) Svoris
E:5) Vidutinis slopinimas
E:6) Standartinis nuokrypis
E:7) Apskaičiuota apsaugos vertė
E:8) Bandymus atliko (notifikuotoji įstaiga)
E:9) Galvos juostos jėga
E:10) Dydis: S, M ir L

„Bluetooth®“ 4.1 standartas (nepalaiko „Smart/BLE“)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Patvirtinti šalmų deriniai
Ši klausos apsaugos priemonė turėtų būti tvirtinama ir naudojama tik su šiais pramoninės saugos šalmais:
„STIHL ADVANCE“.

Ausinės, atitinkančios EN-352-3 standartą, yra vidutinio dydžio diapazono, mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono. Vidutinio dydžio diapazono ausinės tiks daugumai naudotojų. Mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono ausinės yra skirtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio diapazono ausinės.

Šia deklaracija bendrovė „Andreas STIHL AG & Co. KG“ deklaruoja, kad klausos apsaugos priemonė „Stihl Dynamic BT“ atitinka AAP direktyvą 89/686/EEB, AAP reglamentą ES 2016/425 ir RED direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas šiuo interneto adresu: www.stihl.com/services

Norėdami atsekti, žr. serijos numerio etiketę galvos juostos arba šalmo pritvirtinimo svirties vidinėje pusėje.

Šiam produktui galioja elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮ atliekų) direktyva 2012/19/ES.
Neatiduokite šio gaminio į atliekas kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Akumuliatorius būtina atiduoti į atliekas laikantis nacionalinių teisės aktų reikalavimų. Elektroniniams produktams išmesti naudokite vietos perdirbimo sistemą.

Наръчник с инструкции

СЛУШАЛКИ И ШУМОПОГЛЪЩАЩИ АНТИФОНИ
Този антифон позволява комуникацията и слушането на музика чрез Bluetooth®. Слушалките предлагат безжична комуникация и слушане на музика чрез модули, съвместими с Bluetooth® и A2DP.

Предупреждение!
Този антифон е предназначен за защита от опасни нива на шум, когато се носи в съответствие с тези инструкции. Ето защо, всяка друга употреба не по предназначение не е разрешена. Важно е да бъдат следвани тези инструкции за употреба. Неспазването им може да доведе до драстично намаляване на заглушаването на шума и да доведе до сериозни наранявания.

Прочетете внимателно тези инструкции за употреба!
- Антифонът трябва винаги да се използва в шумна среда, за да осигури пълна защита! Само носенето през 100% от времето осигурява пълна защита.
- Чуваемостта на звуковите сигнали на определено работно място може да бъдат повлияни поради прекалена защита, когато използвате антифона с твърде високо шумоподтискане в шумна среда.
- Когато използвате защита за слуха с аудио функции за забавление, запомнете да регулирате силата на звука, когато работите в шумна среда, така че да да можете да чуете всякакви предупредителни сигнали.
- При някои лица, прекалено силният звук от слушалки може да причини загуба на слуха.
- Този антифон е снабден с функция за ограничаване на силата на аудио сигналите от високоговорителите до максимум 82 dB(A) до ухото.
- Не използвайте този продукт в потенциално експлозивна атмосфера.
- Препоръчително е изключването на всякакви машини и/или да излезете извън шумната среда, когато отговаряте на телефонно обаждане чрез слушалките.
- Някои химически вещества може да имат разрушително въздействие върху този продукт. Повече информация може да получите от производителя.
- Уверете се, че антифоните регулярно са инспектирани за пригодност за експлоатация.
- Шумоподтискащите свойства на антифоните могат значително да намалеят при употреба с например, дебели рамки на очила, ски маски/подшлемници и пр.
- Използването на защита от запотяване/хигиенни протектори над уплътнителните пръстени може да намали свойствата за поглъщане на шума от антифона.
- Наушниците на антифона и особено заглушителите може да влошат качествата си вследствие на износването и трябва да се проверяват често и редовно за пукнатини и пропускане.
- Незабавно изхвърлете продукта, ако показва признаци на напукване или повреда.
- Хигиенният комплект трябва да бъде сменян поне веднъж на година. Уверете се, че сте избрали правилния хигиенен комплект за вашия антифон.
- Почиствайте продукта с мек сапун. Трябва да сте сигурни, че използваният почистващ препарат не дразни кожата. Не потапяйте антифона във вода!
- Антифонът трябва да бъде съхраняван на сухо, чисто място, далеч от директна слънчева светлина и пр., и в оригиналната си опаковка.

Поставяне и регулиране
Отстранете косите от ушите си и поставете наушниците върху ушите си, така че да прилягат плътно и удобно. Уверете се, че ушите Ви са напълно покрити от наушниците и натискът около тях е равномерно разпределен.

Лента за глава (снимка C1)
Регулирайте размерът лентата така, че тя да легне без натиск отгоре на главата.

Монтиране на Каска/Шапка (снимка C2)
Натиснете приставките за прикачване към каска в слота на каската, докато не се заключи на мястото си.
Поставете антифоните върху ушите си и ги притиснете, докато чуете щракване.
Регулирайте антифоните и каската, така че да паснат удобно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА BLUETOOTH® ФУНКЦИИ
Заредете слушалките преди първата им употреба!
В зависимост от модела телефон и приложението, някои функции може да не се поддържат или да не работят на телефона.

Първият път, когато използвате слушалките, трябва да са установите безжична връзка, „сдвояване“ за комуникация между уредите. Сдвояване е необходимо веднъж за всеки чифт уреди. Слушалките могат да съхранят до 8 различни уреда в своята памет.
1. Натиснете и задръжте бутонът On/Off. Аудио сигнал потвърждава, че слушалките са включени, а светодиод мига в синьо.
2. Продължавайте да държите бутона On/Off, за да влезете в режим на сдвояване. Аудио сигнал потвърждава сдвояването, а светодиод мига в червено/синьо. Освободете бутона On/Off.
3. Активирайте Bluetooth® на Вашия телефон (или друг уред) и изберете „Stihl Dynamic BT“ от списъка. *(Вижте инструкциите за потребителя за Вашия телефон)*. Ако телефонът изисква PIN код, въведете четири нули (0000).
4. Когато сдвояването приключи в слушалките се чува аудио сигнал с 2 тона. Светодиодът на слушалките мига в синьо. *Ако свързването е неуспешно, изключете слушалките и започнете отново от стъпка 1.*
5. *За да изключите слушалките, натиснете и задръжте бутон On/Off за 4 секунди.* Аудио сигнал потвърждава, че слушалките са изключени. Сдвояващата връзка е установена автоматично с телефона, следващия път, щом слушалките бъдат включени.

Възпроизвеждане на музика от Bluetooth® устройство
1. Включете слушалките (вижте горните стъпки).
2. Стартирайте музикалният плейър на телефона (или друг уред).
3. Пускане/пауза с кратко натискане на бутона On/Off.
4. Регулирайте силата на звука с натискане на бутоните UP/DOWN (A:9, A:7).
5. Преминете към следващото парче като натиснете и задържите бутона за увеличаване силата на звука за 2 секунди.
6. Пуснете песента от началото като натиснете и задържите бутона за намаляване силата на звука за 2 секунди.
7. Преминете към следващото парче като натиснете и задържите бутона за намаляване силата на звука за 4 секунди.

Отговор/Край/Отказ на обаждане
Повечето телефони изпращат техен собствен сигнал към слушалките. Ако не, 7 различни тона указват входящо обаждане.
1. Отговорете на обаждане като натиснете за кратко бутона On/Off. 4 повишаващи се тона потвърждават свързване при обаждане.
2. Прекратете разговор като натиснете за кратко бутона On/Off. 4 понижаващи се тона потвърждават прекъсване на обаждането.
3. За да откажете разговор, натиснете и задръжте бутона On/Off за 2 секунди. 2 тона ще потвърдят.

Регулиране силата на звука по време на разговор
1. Увеличете силата на звука с натискане на бутона за увеличаване (A:9)
2. Намалете силата на звука с натискане на бутона за намаляване (A:7)

Прекъсната Bluetooth® връзка
Ако Bluetooth® връзката прекъсне поради надхвърляне на обхвата (повече от 10 метра) в слушалките ще се чуят 3 тона, а бутона On/Off трябва да бъде натиснат веднъж за установяване на връзка отново, когато се намирате в обхват. Ако не бъде установена връзка в рамките на 15 минути, слушалките автоматично ще се изключат. Натиснете и задръжте бутона On/Off за 3 секунди, за да рестартирате слушалките.

Предупреждение за слаба батерия
Когато нивото на заряд в батерията спадне и остане приблизително един час от максималното време за работа, в слушалките ще бъдат чути 4 сигнала. Тогава батериите трябва да бъдат заредени възможно най-скоро. Слушалките ще се изключат, когато батерията е изтощена.

Смяна на батерията
Заредете слушалките преди първата им употреба!
За безопасност, всички функции на слушалките автоматично се изключват по време на зареждане.
Слушалките ще се заредят, когато бъде свързано USB захранване.
С тези слушалки, използвайте приложения USB кабел (B:2). Проверете дали кабелът за зареждане е свързан правилно към входа за зареждане на слушалките (A:10) и USB кабела за зареждане (т.е. USB порт на компютър или в кола, или USB зарядното устройство на Вашия телефон).
Уверете се, че електрозахранването е от LPS тип и е одобрено съгласно местните директиви за електрически устройства.
Спецификации на електрозахранване: Изход DC 5V 1000 mA (Ограничено електрозахранване - LPS).
Когато зареждате, светодиодът на слушалките (A:6) ще свети с постоянна ярка зелена светлина.
Когато батерията е заредена напълно, светодиодът променя светлината си от ярко зелена на мека зелена.
Пълното зареждане отнема приблизително 3 часа.
Времето за работа на батерията е приблизително 38 часа с активна Bluetooth® връзка (A2DP и/или HFP, HSP).
Времето в готовност е 100 часа с активна Bluetooth® връзка.

Важно!
- Никога не оставяйте слушалките без надзор по време на зареждане.
- Не използвайте слушалките, когато батерията се зарежда!
- Използвайте само електрозахранване, посочено от производителя.
- Зареждайте слушалките на стайна температура (10-25°C).
- Този продукт съдържа вградена Li-ion батерия , която може да бъде сменена само от оторизиран сервизен персонал.
- Не се опитвайте да отворите отделението за батерията по какъвто и да е начин, да разглобявате, чупите или излагате батерията на силно нагряване или огън.
- Обхватът на работната температура за електронните функции: -20°C до +55°C
- Ако тези инструкции бъдат следвани, продуктът не би трябвало да представлява каквато и да е опасност по смисъла на EN 60950-1.

Външен аудио вход (A:12)
Слушалките са оборудвани с 3,5 мм електронен аудио вход за свързване на комуникационно радио или друг външен аудио източник. Преди да използвате радиото, проверете дали тази функция работи изправно. При смущения или неизправности, направете за справка инструкциите на производителя.
ЗАБЕЛЕЖКА! *За да избегнете изтощаване на батерията, свързващите кабели трябва да бъдат разкачени, когато не се използват.*
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Свързването на външен аудио източник може да доведе до сила на звука, превишаваща допустимото* дневно ниво на излагане.
Ниво на електрически вход: 180 mV = 82 dB(A)

Части (снимка A)
A:1. Термопластмасова лента за глава
A1a. Термопластмасова каска/приставка за шапка
A1b. Термопластмасов корпус
A1c. Стоманена пружина (вътре)
A:2. Приставка скоба
A:3. Сменяеми наушници, пълни с пяна
A:4. Сменяема, пълна с пяна възглавничка за главата
A:5. Свързващ кабел между лява и дясна слушалка
A:6. Светодиод
A:7. Сила на звука НАМАЛЯВАНЕ
A:8. Бутон On/Off
A:9. Сила на звука УВЕЛИЧАВАНЕ
A:10. Порт за зареждане
A:11. Микрофон
A:12. 3,5 мм аудио вход

Аксесоари и резервни части (снимка B)
B:1. Хигиенен комплект: 0000-889-9005
B:2. USB кабел за зареждане: 0000-889-8005

Смяна на хигиенен комплект (снимка D)
1. Отстранете старата абсорбираща пяна и поставете нова.
2. Издърпайте стария наушник.
3. Центрирайте новата възглавничка за ухо над отвора.
4. Притиснете с пръст по външната част на възглавничката на наушника, докато се прикачи по всички ръбове.
5. Издърпайте старата възглавничка за глава и вкарайте нова.

Одобрение и технически данни (E)
E:1) Лента за глава
E:2) Монтаж на Каска/Шапка
E:3) Изпитани и сертифицирани за (стандарти)
E:4) Тегло
E:5) Слабо отслабване
E:6) Стандартно отклонение
E:7) Предполагаема защитна стойност
E:8) Изпитан от (нотифициран орган)
E:9) Сила на лента за глава
E:10) Размер: S, M и L

Bluetooth® Стандарт 4.1 (не поддържа Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Одобрени комбинации за каска
Този антифон трябва да бъде поставян на и използван само със следната промишлена защитна каска:
STIHL ADVANCE.

Наушниците отговарят на EN 352-3 и са със среден, малък и или голям размер. Наушниците със среден размер ще паснат на повечето ползватели. Наушниците с малък или голям размер са проектирани за ползватели, за които наушниците със среден размер не са подходящи.

С настоящото, Andreas STIHL AG & Co. KG, декларира, че антифонът Stihl Dynamic BT е в съответствие с Директива PPE 89/686/ЕИО, PPE регламент ЕС 2016/425 и Директива RED 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията е наличен на следния интернет адрес: www.stihl.com/services

За проследяемост, вижте етикета със сериен номер, поставен от вътрешната страна на лентата за глава или рамото на приставката за каска.

Този продукт е защитен от Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) 2012/19/ЕС. Не изхвърляйте своя продукт като несортиран домакински отпадък. Батериите трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с националните регламенти. Използвайте локалната система за рециклиране за електронни продукти.

Manual cu instrucţiuni

SET DE CĂŞTI CU ATENUATOR DE ZGOMOT PENTRU PROTECŢIA AUZULUI
Acest sistem de căşti de protecţie a auzului permite comunicarea şi recepţia muzicii prin Bluetooth®. Setul de căşti dispune de comunicaţie wireless şi recepţia muzicii prin unităţi compatibile cu Bluetooth® şi A2DP.

Avertizare!
Acest sistem de căşti de protecţie a auzului este destinat protejării purtătorului de nivelurile de zgomot periculoase când este aplicat în conformitate cu aceste instrucţiuni de utilizare. Orice altă utilizare nu este conformă cu destinaţia şi prin urmare nu este permisă. Este important să fie respectate instrucţiunile de utilizare. Neîndeplinirea acestei cerinţe poate conduce la o diminuare drastică a atenuării zgomotului şi poate cauza vătămări grave.

Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni de utilizare!
- În medii zgomotoase sistemul de căşti de protecţie a auzului trebuie utilizat întotdeauna pentru a asigura o protecţie totală! Numai purtarea 100% din timp asigură protecţia completă.
- Audibilitatea semnalelor de avertizare la un loc de muncă specific poate fi afectată datorită supra-protejării când se foloseşte un sistem de căşti de protecţie a auzului cu o un efect prea puternic de atenuare a zgomotului faţă de zgomotul din mediu.
- Când folosiţi sistemul de protecţie a auzului cu funcţiile de divertisment audio, nu uitaţi să vă reglaţi volumul când lucraţi în medii zgomotoase, astfel încât să poată fi auzite orice semnale de avertizare etc.
- La unele persoane, presiunea excesivă a sunetului generată de căşti pe cap şi căşti auriculare pot cauza pierderea auzului.
- Acest sistem de căşti de protecţie a auzului limitează nivelul semnalelor audio de la difuzoare la un maxim de 82 dB(A) la ureche.
- Nu utilizaţi acest produs într-o atmosferă cu potenţial exploziv.
- Se recomandă ca orice echipament tehnic să fie deconectat şi/sau să vă îndepărtaţi de zona de zgomot când răspundeţi la un apel telefonic prin sistemul de căşti.
- Anumite substanţe chimice pot avea un efect distructiv asupra acestui produs. Informaţii suplimentare sunt disponibile la producător.
- Asiguraţi-vă că sistemele de căşti de protecţie a auzului sunt inspectate tehnic în mod regulat pentru capabilitatea funcţională.
- Proprietăţile de atenuare a zgomotului ale sistemului de căşti de protecţie a auzului se pot reduce dramatic când se utilizează de exemplu cu ochelari cu rame groase, măşti de ski/căciulițe etc.
- Utilizarea unei protecţii la transpiraţie/igienice peste inelele de etanşare poate reduce proprietăţile de atenuare a zgomotului ale căştilor sistemului de protecţie a auzului.
- Căştile de urechi şi în special pernuţele se pot deteriora datorită utilizării şi trebuie examinate la intervale regulate pentru fisuri şi scurgeri.
- Evacuaţi imediat la deşeuri produsul dacă prezintă semne de fisuri sau deteriorare.
- Kitul de igienă trebuie schimbat cel puţin de două ori pe an. Aveţi grijă să alegeţi kitul corect de igienă pentru căştile sistemul dumneavoastră de protecţie a auzului.
- Curăţaţi produsul cu săpun moale. Trebuie să fiţi siguri că detergentul pe care îl folosiţi nu irită pielea. Nu scufundaţi produsul în apă.
- Sistemul de căşti de protecţie a auzului trebuie să fie depozitat în mediu uscat şi curat, ferit de acţiunea directă a razelor soarelui, de exemplu în ambalajul original.

Potrivire şi reglare
Îndepărtaţi tot părul din dreptul urechilor şi plasaţi căştile peste urechi, astfel încât să se potrivească confortabil şi agreabil. Asiguraţi-vă că urechile sunt complet acoperite de căşti şi că aveţi în jurul urechilor o presiune uniformă.

Bandă pentru cap (fig. C1)
Reglaţi banda pentru cap astfel încât să se aşeze uşor pe calota capului dumneavoastră.

Montaj pe cască de cap/bonetă (fig. C2)
Împingeţi ataşamentul căştii de protecţie a auzului în fanta căştii de cap până se închichetează în poziţie.
Poziţionaţi căştile de protecţie a auzului deasupra urechilor şi le apăsaţi până când auziţi un clic.
Reglaţi căştile de protecţie a auzului şi casca de cap astfel încât să se potrivească confortabil.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE PENTRU FUNCŢIILE BLUETOOTH®
Încărcaţi setul de căşti înainte de prima utilizare!
În funcţie de modelul telefonului şi aplicaţie, unele funcţii pot să nu fie suportate sau trebuie să fie operate de pe telefon.

Prima dată când folosiţi setul de căşti trebuie să stabiliţi o conexiune fără fir, „împerecherea" pentru comunicare între unităţi. Împerecherea este necesară o singură dată pentru fiecare pereche de unităţi. Setul de căşti poate stoca până la 8 unităţi diferite în memorie.
1. Apăsaţi şi ţineţi butonul Pornit/Oprit. Un semnal audio confirmă pornirea setului de căşti şi LED-ul luminează albastru intermitent.
2. Menţineţi apăsat butonul Pornit/Oprit pentru pornirea modului de împerechere. Un semnal audio confirmă modul de împerechere şi LED-ul luminează intermitent roşu/albastru. Eliberaţi butonul Pornit/Oprit.
3. Activaţi Bluetooth® pe telefonul dumneavoastră (sau altă unitate) şi selectaţi „Stihl Dynamic BT" din listă. *(Vedeţi instrucţiunile de utilizare ale telefonului dumneavoastră)*. Dacă telefonul cere un cod PIN, introduceţi de patru ori zero (0000).
4. Un semnal audio cu 2 sunete se va auzi în setul de căşti, confirmând finalizarea împerecherii. LED-ul setului de căşti se aprinde albastru intermitent. *Dacă împerecherea eşuează, opriţi toate funcţiile setului de căşti şi reîncepeţi de la pasul 1.*
5. *Pentru oprirea setului de căşti, apăsaţi şi ţineţi butonul Pornit/Oprit timp de 4 secunde*. Un semnal audio confirmă oprirea setului de căşti. Conexiunea de împerechere se stabileşte automat cu telefonul la următoarea pornire a setului de căşti.

Recepţie muzicală de la o unitate Bluetooth®
1. Porniţi setul de căşti (vezi paşii de mai sus).
2. Porniţi playerul de redare muzică de pe telefon (sau altă unitate).
3. Redare/Pauză prin apăsarea scurtă a butonului Pornit/Oprit.
4. Reglaţi volumul prin apăsarea butoanelor de volum SUS/JOS (A:9, A:7).
5. Treceţi la următoarea melodie prin apăsarea şi menţinerea butonului Volum SUS timp de 2 secunde.
6. Redaţi melodia de la început prin apăsarea şi menţinerea butonului Volum JOS timp de 2 secunde.
7. Treceţi la melodia anterioară prin apăsarea şi menţinerea butonului Volum JOS timp de 4 secunde.

Răspuns/Încheiere/Respingere apel
Majoritatea telefoanelor trimit semnalul propriu de apel către setul de căşti. Dacă nu, 7 sunete diferite indică recepţionarea unui apel.
1. Răspundeţi la apel prin apăsarea scurtă a butonului Pornit/Oprit. 4 sunete ascendente confirmă conectarea apelului
2. Încheiaţi un apel prin apăsarea scurtă a butonului Pornit/Oprit. 4 sunete descendente confirmă faptul că apelul a fost DECONECTAT.
3. Pentru a respinge un apel, apăsaţi şi menţineţi butonul Pornit/Oprit timp de 2 secunde. 2 sunete confirmă.

Reglarea volumului în timpul unui apel
1. Măriţi volumul prin apăsarea butonului Volum SUS (A:9)
2. Reduceţi volumul prin apăsarea butonului Volum JOS (A:7)

Conexiune Bluetooth® întreruptă
Dacă s-a rupt conexiunea Bluetooth® datorită depăşirii razei de acţiune (peste 10 metri), în setul de căşti se vor auzi 3 sunete şi butonul Pornit/Oprit trebuie apăsate o dată pentru a restabili conexiunea, când sunteţi în raza de acţiune. Dacă nu s-a stabilit nici o conexiune în interval de 15 minute, setul de căşti se opreşte automat. Apăsaţi şi menţineţi butonul Pornit/Oprit timp de 3 secunde pentru a reporni setul de căşti.

Avertizare baterie consumată
Când rezerva bateriei se diminuează şi mai rămâne aproximativ o oră din timpul maxim de funcţionare, în setul de căşti se generează un semnal audio de 4 sunete. Atunci bateriile trebuie încărcate cât mai curând posibil. Setul de căşti se opreşte când bateria este epuizată.

Încărcarea bateriei
Încărcaţi setul de căşti înainte de prima utilizare!
Din motive de siguranţă, toate funcţiile setului de căşti sunt oprite automat în timpul încărcării.
Setul de căşti se încarcă când este conectat la o sursă de alimentar prin USB.
Utilizaţi cablul de încărcare USB furnizat împreună cu setul de căşti (B:2). Verificaţi cablul de încărcare să fie corect conectat la mufa de încărcare a setului de căşti (A:10) şi o sursă de alimentare USB (de ex. un port USB pe un PC sau într-un automobil sau adaptorul USB de încărcare al telefonului mobil).
Asiguraţi-vă că sursa de alimentare este de tip LPS şi omologată conform directivelor locale pentru aparate electronice.
Specificaţii sursă de alimentare: Ieşire DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS / Sursă cu putere limitată).
În timpul încărcării LED-ul (A:6) setului de căşti se aprinde cu o lumină continuă verde strălucitoare.
Când bateria este complet încărcată, LED-ul se schimbă din verde strălucitor în verde atenuat.
O încărcare completă necesită aproximativ 3 ore.
Timpul de funcţionare al bateriei este aproximativ 38 ore cu o conexiune Bluetooth® activă (A2DP şi/sau HFP, HSP).
Timpul de repaus este 100 ore fără nici o conexiune Bluetooth® activă.

Important!
- Nu lăsaţi niciodată setul de căşti nesupravegheat în timpul încărcării.
- Nu utilizaţi setul de căşti când bateria se încarcă.
- Folosiţi numai o sursă de alimentare conform specificaţiei producătorului.
- Încărcaţi setul de căşti numai la temperatura camerei (10-25 °C).
- Acest produs conţine o baterie Li-ion integrată, care poate fi înlocuită numai de către personal de service autorizat.
- Nu încercaţi să deschideţi compartimentul bateriilor în nici un fel, şi nu dezasamblaţi, striviţi sau expuneţi bateria la temperatură extremă sau foc.
- Domeniul de temperatură de regim pentru funcţiile electronice: -20 °C până la +55 °C
- Dacă sunt respectate aceste instrucţiuni, este improbabil ca produsul să prezinte vre-un pericol în sensul EN 60950-1.

Intrare externă audio (A:12)
Setul de căşti este echipat cu o intrare externă electronică audio de 3,5 mm pentru conectarea unui radio com sau a altui echipament audio extern. Verificaţi dacă funcţia este operabilă înainte de a utiliza unitatea. Dacă apar interferenţe sau defecte, consultaţi producătorul.
NOTĂ! *Pentru a evita scurgerea accidentală a bateriei, cablurile de conexiune trebuie deconectate când nu sunt utilizate.*
AVERTIZARE! *Conectarea unei surse audio externe poate avea drept rezultat un nivel al sunetului care depăşeşte* nivelul de expunere zilnică permisă.
Nivel de intrare electrică: 180 mV = 82 dB(A)

Piese (fig. A)
A:1. Bandă pentru cap din termoplast
A1a. Ataşament pentru cască/bonetă din termoplast
A1b. Carcasă din termoplast
A1c. Arc de oţel (interior)
A:2. Etrier de ataşare
A:3. Perniţe de urechi umplute cu spumă înlocuibile
A:4. Perniţă de cap umplută cu spumă înlocuibilă
A:5. Cablu de conexiune între calotele de urechi stânga şi dreapta
A:6. LED
A:7. Volum JOS
A:8. Buton Pornit/Oprit
A:9. Volum SUS
A:10. Mufă încărcare
A:11. Microfon pentru vorbire
A:12. Intrare audio 3,5 mm

Accesorii şi piese de schimb (fig. B)
B:1. Kit igienă: 0000-889-9005
B:2. Cablu de încărcare USB: 0000-889-8005

Schimbarea kitului de igienă (fig. D)
1. Scoateţi vechea spumă de antifonare şi o inseraţi pe cea nouă.
2. Extrageţi vechea perniţă de ureche.
3. Centraţi noua perniţă de ureche pe orificiu.
4. Apăsaţi cu un deget de-a lungul perimetrului perniţei de ureche până se ataşează pe toată circumferinţa în jurul muchiilor.
5. Trageţi perniţa veche de cap şi o inseraţi pe cea nouă.

Omologări şi date tehnice (E)
E:1) Bandă pentru cap
E:2) Montaj pe cască de cap/bonetă
E:3) Testat şi certificat conform (standarde)
E:4) Greutate
E:5) Atenuare medie
E:6) Abatere standard
E:7) Valoare de protecţie teoretică
E:8) Testat de către (organism notificat)
E:9) Forţă banda pentru cap
E:10) Mărimi: S, M & L

Bluetooth® Standard 4.1 (fără suport Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Combinaţii cu cască de cap omologate
Acest sistem de protecţie a auzului trebuie aplicat pe şi utilizat numai cu următoarea cască de protecţie industrială:
STIHL ADVANCE.

Căştile pentru urechi conforme cu EN 352-3 sunt în domeniul de mărime medie, domeniul mic sau domeniul mare. Căştile pentru urechi de mărime medie se potrivesc la majoritatea purtătorilor. Căştile pentru urechi din domeniile de mărimi mari sau mici se potrivesc la purtătorii pentru care nu sunt potrivite căştile pentru urechi de mărime medie.

Prin prezenta, noi, Andreas STIHL AG & Co. KG, declarăm că sistemul de căşti de protecţie a auzului Stihl Dynamic BT este conform cu Directiva PPE (EIP / Echipamente individuale de protecţie) 89/686/CEE, regulamentul PPE UE 2016/425 şi directiva RED (Echipamente radio) 2014/53/UE. Textul complet al Declaraţiei de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă Internet: www.stihl.com/services

Pentru traseabilitate, referiţi-vă la numărul de serie de pe eticheta amplasată pe interiorul benzii pentru cap sau braţul de ataşare pe casca de cap.

Acest produs se află sub incidenţa Directivei privind deşeurile electrice şi electronice (WEEE) 2012/19/UE.
Nu aruncaţi produsul ca deşeu menajer nesortat. Bateriile trebuie evacuate ca deşeu în conformitate cu reglementările naţionale. Folosiţi sistemul local de reciclare pentru produsele electronice.

Priručnik sa uputstvima

SLUŠALICE I ŠTITNICI ZA UŠI ZA PRIGUŠIVANJE BUKE
Ovaj štitnik za uši omogućava komunikaciju i striming muzike preko Bluetooth® funkcije. Slušalice omogućavaju bežičnu komunikaciju i striming muzike preko uređaja koji su kompatibilni sa Bluetooth® i A2DP profilom.

Upozorenje!
Ovaj štitnik za uši štiti korisnika od opasnih nivoa buke kada se nosi u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Svaka druga upotreba nije predviđena i nije dozvoljena. Važno je da se pridržavate uputstava za upotrebu. U suprotnom, može da dođe do znatnog smanjenja prigušivanja buke i teških povreda.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu!
- Uvek nosite štitnik za uši u bučnim sredinama da biste bili maksimalno zaštićeni! Potpunu zaštitu postižete samo ako sve vreme nosite štitnike.
- Čujnost upozoravajućih signala na određenim radnim mestima može biti narušena zbog prevelike zaštite usled korišćenja štitnika za uši sa prevelikim prigušivanjem buke u odnosu na bučnu sredinu.
- Kada koristite štitnik za uši sa zabavnim audio funkcijama, obavezno podesite jačinu zvuka pri radu u bučnim sredinama da biste čuli sve upozoravajuće signale itd.
- Preveliki zvučni pritisak u slušalicama može kod nekih osoba da prouzrokuje gubitak sluha.
- Ovaj štitnik za uši ograničava nivo audio signala iz zvučnika na najviše 82 dB(A) kod uha.
- Ne koristite ovaj proizvod u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Preporučuje se da isključite sve mašine i/ili izađete iz bučne oblasti kada se javljate na telefonski poziv preko slušalica.
- Određene hemijske supstance mogu da oštete ovaj proizvod. Obratite se proizvođaču da biste dobili dodatne informacije.
- Redovno kontrolišite radnu funkciju štitnika za uši.
- Svojstva prigušivanja buke štitnika za uši mogu da budu znatno smanjena kada se, na primer, koristi u kombinaciji sa naočarima sa debelim okvirima, maskom za skijanje/potkapom itd.
- Stavljanje zaštite od znojenja/higijenske zaštite preko zaptivnih prstenova može da smanji svojstva prigušivanja buke štitnika za uši.
- Štitnici za uši, naročito jastučići, mogu da se pohabaju usled upotrebe, zbog čega ih treba često kontrolisati u pogledu naprsnuća i zaptivenosti.
- Odmah odstranite proizvod ako na njemu ima bilo kakvih tragova naprsnuća ili oštećenja.
- Higijenski komplet bi trebalo da se menja najmanje dva puta godišnje. Obavezno izaberite higijenski komplet koji odgovara štitniku za uši.
- Čistite proizvod blagim sapunom. Morate da proverite da li deterdžent koji koristite ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu!
- Čuvajte štitnik za uši na suvom, čistom mestu koje je van domašaja direktne sunčeve svetlosti, na primer u originalnom pakovanju.

Stavljanje i podešavanje
Sklonite svu kosu sa ušiju i stavite štitnike za uši tako da vam bude prijatno. Proverite da li štitnici za uši u potpunosti obuhvataju uši i da li osećate ravnomeran pritisak oko njih.

Model sa trakom za glavu (slika C1)
Podesite traku za glavu tako da se lagano oslanja na vaše teme.

Model koji se montira na kacigu (slika C2)
Gurnite priključak za kacigu na štitniku za uši u otvor na kacigi tako da ga fiksirate.
Postavite štitnike za uši preko ušiju i pritisnite ih ka unutra tako da kliknu.
Podesite štitnike za uši i kacigu tako da vam bude udobno.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU BLUETOOTH® FUNKCIJA
Napunite slušalice pre prve upotrebe!
U zavisnosti od modela telefona i primene, neke funkcije možda neće biti podržane ili će možda morati da se koriste preko telefona.

Prilikom prvog korišćenja slušalica morate da uspostavite bežičnu vezu između uređaja (da ih uparite) da bi mogli da komuniciraju. Uparivanje je potrebno obaviti samo jednom za svaki par uređaja. Slušalice mogu da čuvaju podatke o najviše osam različitih uređaja u memoriji.
1. Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje. Audio signal potvrđuje da su slušalice uključene i LED indikator treperi plavom bojom.
2. Držite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ušli u režim za uparivanje. Audio signal potvrđuje da ste u režimu za uparivanje i LED indikator treperi crvenom/plavom bojom. Otpustite dugme za uključivanje/isključivanje.
3. Aktivirajte Bluetooth® na svom telefonu (ili drugom uređaju) i izaberite „Stihl Dynamic BT" sa liste. *(Pogledajte uputstvo za upotrebu telefona)* Ako telefon zahteva PIN kôd, unesite četiri nule (0000).
4. Kada se uparivanje završi, u slušalicama će se čuti audio signal sa dva tona. LED indikator slušalica će treperiti plavom bojom. *Ako uparivanje ne uspe, isključite slušalice i počnite ponovo od 1. koraka.*
5. *Da biste isključili slušalice, pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje četiri sekunde.* Audio signal potvrđuje da su slušalice isključene. Veza za uparivanje se automatski uspostavlja sa telefonom pri narednom uključivanju slušalica.

Striming muzike sa Bluetooth® uređaja
1. Uključite slušalice (pogledajte ranije korake).
2. Pokrenite program za puštanje muzike na telefonu (ili drugom uređaju).
3. Da biste pustili/pauzirali muziku, kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.
4. Podesite jačinu zvuka pritiskajući dugme za POVEĆANJE/SMANJENJE jačine zvuka (A:9, A:7).
5. Pređite na sledeću numeru pritiskajući i držeći dugme za POVEĆANJE jačine zvuka dve sekunde.
6. Pustite pesmu od početka pritiskajući i držeći dugme za SMANJENJE jačine zvuka dve sekunde.
7. Pređite na prethodnu numeru pritiskajući i držeći dugme za SMANJENJE jačine zvuka četiri sekunde.

Prihvatanje/prekidanje/odbijanje poziva
Većina telefona slušalicama šalje sopstveni signal za poziv. Ako to nije slučaj, sedam promenljivih tonova označava dolazni poziv.
1. Prihvatite poziv kratko pritiskajući dugme za uključivanje/isključivanje. Četiri uzlazna tona potvrđuju da je poziv prihvaćen.
2. Prekinite poziv kratko pritiskajući dugme za uključivanje/isključivanje. Četiri silazna tona potvrđuju da je poziv prekinut.
3. Da biste odbili poziv, pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje dve sekunde. Dva tona to potvrđuju.

Podešavanje jačine zvuka tokom poziva
1. Povećajte jačinu zvuka pritiskajući dugme za POVEĆANJE jačine zvuka (A:9)
2. Smanjite jačinu zvuka pritiskajući dugme za SMANJENJE jačine zvuka (A:7)

Prekinuta Bluetooth® veza
Ako se Bluetooth® veza prekine zbog prekoračenja dometa (više od deset metara), u slušalicama se čuju tri tona i dugme za uključivanje/isključivanje mora jednom da se pritisne da bi se ponovo uspostavila veza unutar dometa. Ako se veza ne uspostavi u roku od 15 minuta, slušalice se automatski isključuju. Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje tri sekunde kako biste ponovo pokrenuli slušalice.

Upozorenje o niskom nivou napunjenosti baterije
Kada se napajanje baterije smanji i preostane približno jedan sat maksimalnog vremena rada, u slušalicama će se čuti audio signal od četiri tona. Bateriju bi tada trebalo napuniti što pre. Slušalice će se isključiti kada se baterija isprazni.

Punjenje baterije
Napunite slušalice pre prve upotrebe!
Sve funkcije slušalica se, iz bezbednosnih razloga, automatski isključuju prilikom punjenja.
Slušalice se pune kada su priključene na USB napajanje.
Koristite USB kabl za punjenje koji je isporučen sa slušalicama (B:2). Proverite da li je kabl za punjenje pravilno povezan sa priključkom za punjenje slušalica (A:10) i USB napajanjem (tj. sa USB portom na računaru ili u automobilu ili sa USB adapterom za punjenje mobilnog telefona).
Napajanje mora da bude LPS tipa i mora da bude odobreno u skladu sa lokalnim direktivama za elektronske uređaje.
Specifikacije napajanja: Izlazna jednosmerna struja od 5 V i 1000 mA (ograničen izvor napajanja – LPS).
Prilikom punjenja, LED indikator slušalica (A:6) neprekidno svetli sjajnom zelenom svetlošću.
Kada je baterija napunjena do kraja, LED indikator više ne svetli sjajnom, već blagom zelenom svetlošću.
Za potpuno punjenje je potrebno oko tri sata.
Vreme rada baterije je oko 38 sati sa aktivnom Bluetooth® vezom (A2DP i/ili HFP, HSP).
Vreme pripravnosti je 100 sati bez aktivne Bluetooth® veze.

Važno!
- Nikada ne ostavljajte slušalice bez nadzora prilikom punjenja.
- Ne koristite slušalice kada se baterija puni!
- Koristite samo napajanje koje je naznačio proizvođač.
- Punite slušalice samo na sobnoj temperaturi (10–25 °C).
- Ovaj proizvod sadrži ugrađenu litijum-jonsku bateriju koju sme da zameni samo ovlašćeno servisno osoblje.
- Ne pokušavajte da otvorite ležište baterije ni na koji način niti da rastavite, polomite ili izložite bateriju ekstremnoj toploti ili požaru.
- Radni temperaturni opseg za elektronske funkcije: od -20 °C do +55 °C
- Ako se pridržavate ovih uputstava, nije verovatno da će proizvod prouzrokovati bilo kakvu opasnost u smislu standarda EN 60950-1.

Spoljašnji audio ulaz (A:12)
Slušalice imaju elektronski audio ulaz od 3,5 mm za povezivanje sa komunikacionim radiom ili drugim spoljašnjim audio izvorom. Proverite da li ovo svojstvo funkcioniše pre korišćenja štitnika. Ako dolazi do smetnji ili neispravnosti, obratite se proizvođaču.
NAPOMENA! *Da biste izbegli neplanirano pražnjenje baterije, odvojite priključne kablove kada ih ne koristite.*
UPOZORENJE! *Prilikom povezivanja spoljašnjeg audio izvora može da se poveća jačina zvuka do nivoa koji prevazilazi dozvoljeni dnevni nivo* izlaganja.
Ulazni napon: 180 mV = 82 dB(A)

Delovi (slika A)
A:1. Termoplastična traka za glavu
A1a. Termoplastični priključak za kacigu
A1b. Termoplastično kućište
A1c. Čelična opruga (unutra)
A:2. Stremenasti priključak
A:3. Zamenljivi sunđerasti jastučići za uši
A:4. Zamenljivi sunđerasti naslon za glavu
A:5. Kabl koji povezuje levu i desnu slušalicu
A:6. LED indikator
A:7. SMANJENJE jačine zvuka
A:8. Dugme za uključivanje/isključivanje
A:9. POVEĆANJE jačine zvuka
A:10. Priključak za punjenje
A:11. Mikrofon
A:12. Audio ulaz od 3,5 mm

Pribor i rezervni delovi (slika B)
B:1. Higijenski komplet: 0000-889-9005
B:2. USB kabl za punjenje: 0000-889-8005

Zamena higijenskog kompleta (slika D)
1. Uklonite stari sunđer za amortizaciju zvuka i umetnite novi.
2. Uklonite stari jastučić za uho.
3. Centrirajte novi jastučić za uho direktno iznad otvora.
4. Pritisnite ga prstom duž spoljne ivice jastučića za uho dok se ne pričvrsti uz celu ivicu.
5. Skinite stari naslon za glavu i umetnite novi.

Odobrenje i tehnički podaci (E)
E:1) Model sa trakom za glavu
E:2) Model koji se montira na kacigu
E:3) Testiranje i sertifikacija (standardi)
E:4) Masa
E:5) Srednje prigušivanje
E:6) Standardna devijacija
E:7) Pretpostavljena zaštitna vrednost
E:8) Testiranje (ovlašćeno telo)
E:9) Sila na traci za glavu
E:10) Veličina: S, M i L

Bluetooth® standard 4.1 (bez Smart/BLE podrške)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Odobrene kombinacije sa kacigama
Ovaj štitnik za uši treba staviti i koristiti sa sledećom industrijskom zaštitnom kacigom:
STIHL ADVANCE.

Štitnici za uši usklađeni sa EN 352-3 su srednje, male ili velike veličine. Štitnici za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Štitnici za uši male ili velike veličine su napravljeni tako da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju štitnici za uši srednje veličine.

Ovim Andreas STIHL AG & Co. KG izjavljuje da je štitnik za uši Stihl Dynamic BT usklađen sa PPE direktivom 89/686/EEC, PPE propisom EU 2016/425 i RED direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti nalazi se na internet adresi: www.stihl.com/services

U cilju praćenja, pogledajte etiketu sa serijskim brojem sa unutrašnje strane trake za glavu ili kraka priključka za kacigu.

Ovaj proizvod je obuhvaćen Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) 2012/19/EU.
Ne odlažite svoj proizvod kao nesortirani komunalni otpad. Baterije moraju da se odlažu u skladu sa nacionalnim propisima.
Koristite lokalni sistem za reciklirane elektronskih proizvoda.

Navodila za uporabo

ZAŠČITA ZA VAROVANJE SLUHA S SLUŠALKAMI, MIKROFONOM IN BLAŽENJEM HRUPA
Ta zaščita za varovanje sluha omogoča komunikacijo in pretakanje glasbe z vmesnikom Bluetooth®. Slušalke so opremljene s funkcijami za brezžično komunikacijo in pretakanje glasbe z naprav, ki so združljive z vmesnikom Bluetooth® in funkcijo A2DP.

Opozorilo!
Ta zaščita za za varovanje sluha je namenjena zaščiti uporabnikovega sluha pred nevarnimi glasnostmi hrupa, če je pravilno nameščena v skladu s temi navodili za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja kot nepredvidena uporaba in zato ni dovoljena. Pomembno je, da se upoštevajo navodila za uporabo. Če tega ne upoštevate, se zmožnost utišanja hrupa izrazito zmanjša, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo!
- Ščitnik sluha je v hrupnem okolju treba vedno uporabljati, da tako zagotovite popolno zaščito! Popolno zaščito zagotavlja le 100 % čas nošenja.
- Slišnost opozorilnih signalov na določenem delovnem mestu je lahko okrnjena zaradi premočne zaščite sluha, torej pri uporabi zaščitne opreme za sluh, ki premočno utiša hrup v okolici.
- Pri uporabi zaščite sluha s funkcijo predvajanja glasbe ne pozabite prilagoditi glasnosti, ko delate v glasnem okolju, da boste slišali morebitne opozorilne signale in podobno.
- Čezmeren zvočni tlak slušalk lahko pri določenih uporabnikih povzroči izgubo sluha.
- Ta zaščita za varovanje sluha vključuje omejevanje jakosti zvočnega signala zvočnikov na največ 82 dB(A) pri ušesu.
- Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.
- Pri sprejemu telefonskega klica s slušalkami priporočamo, da izklopite vse stroje v bližini ali da zapustite glasno območje.
- Nekatere kemične snovi lahko uničujoče vplivajo na izdelek. Več informacij je na voljo pri proizvajalcu.
- Poskrbite, da se redno preverja pravilno delovanje zaščite za varovanje sluha.
- Učinkovitost zaščite za varovanje sluha se lahko močno zmanjša, če jo uporabljate na primer skupaj z očali z debelim okvirjem, smučarskimi maskami itd.
- Z uporabo zaščite proti znojenju ali higienske zaščite preko tesnilnih obročev lahko pri zaščiti za varovanje sluha poslabšate lastnosti blaženja hrupa.
- Kakovost naušnikov, predvsem pa blazinic se z uporabo slabša, zato pogosto preglejte, ali so na njih prisotne razpoke ali prihaja do puščanja.
- Če na izdelku opazite znake razpok ali drugih poškodb, ga takoj zavrzite.
- Higienski komplet je treba zamenjati vsaj dvakrat letno. Pazite, da za svojo zaščito za varovanje sluha izberete ustrezni higienski komplet.
- Izdelek očistite z blago milnico. Paziti morate, da ne uporabljate čistila, ki draži kožo. Izdelka ne potapljajte v vodo.
- Zaščito za varovanje sluha je treba hraniti na suhem, čistem mestu, kjer ni izpostavljena neposredni sončni svetlobo, na primer v originalni embalaži.

Namestitev in prilagoditev
Skrtačite lase vstran z ušes in namestite naušnike čez ušesa, da se udobno in tesno prilegajo. Preverite, ali naušniki povsem pokrivajo ušesa in ali je pritisk okoli ušes enakomeren.

Naglavni trak (slika C1)
Prilagodite dolžino naglavnega traku, tako da se rahlo naslanja na vrh vaše glave.

Pritrditev za čelado/kapo (slika C2)
Potisnite pritrditev zaščite za varovanje sluha za čelado v režo na čeladi, da zaskoči.
Zaščito za varovanje sluha namestite preko ušes in pritiskajte navznoter, dokler ne zaslišite klika.
Prilagodite zaščito za varovanje sluha in čelado tako, da udobno sedita.

UPORABNIŠKA NAVODILA ZA FUNKCIJE BLUETOOTH®
Pred prvo uporabo napolnite baterijo slušalk!
Odvisno od modela mobilnega telefona in uporabljenega programa določene funkcije morda ne bodo na voljo ali pa jih boste morali upravljati na samem mobilnem telefonu.

Ob prvi uporabi slušalk je treba vzpostaviti brezžično povezavo med napravama. Povezavo je treba pri vsakem paru naprav vzpostaviti le enkrat. Slušalke lahko v pomnilnik shranijo podatke za 8 različnih naprav.
1. Pritisnite in podržite gumb za vklop/izklop. Zvočni signal potrdi, da so se slušalke vklopile, in lučka LED utripa modro.
2. Še naprej držite gumb za vklop/izklop, da vstopite v način za povezovanje. Zvočni signal potrdi vstop v način za povezovanje in lučka LED utripa rdeče in modro. Spustite gumb za vklop/izklop.
3. Vklopite vmesnik Bluetooth® na mobilnem telefonu (oziroma drugi napravi) in na seznamu izberite napravo »Stihl Dynamic BT«. *(Glejte uporabniška navodila za svoj telefon)*. Če telefon zahteva vnos številke PIN, vnesite štiri ničle (0000).
4. V slušalkah boste slišali zvočni signal s 2 tonoma, ki potrjuje, da je povezovanje zaključeno. Pokazatelj LED na slušalkah utripa modro. *Če vzpostavljanje povezave ne uspe, izklopite slušalke in znova začnite s korakom 1.*
5. *Za izklop slušalk pritisnite in za 4 sekunde podržite gumb za vklop/izklop*. Zvočni signal potrdi, da so se slušalke izklopile. Ko naslednjič vklopite slušalke, se povezava z mobilnim telefonom samodejno vzpostavi.

Pretočni prenos glasbe z naprave Bluetooth®
1. Vklopite slušalke (glejte zgornje korake).
2. Zaženite predvajalnik glasbe na telefonu (ali drugi napravi).
3. Zaženite ali začasno prekinite predvajanje s kratkim pritiskom gumba za vklop/izklop.
4. Nastavite glasnost z gumboma za POVEČANJE/ZMANJŠANJE glasnosti (A:9, A:7).
5. Preskočite na naslednji posnetek, tako da pritisnete in za 2 sekundi podržite tipko za POVEČANJE glasnosti.
6. Če želite znova predvajati posnetek od začetka, pritisnite in za 2 sekundi podržite tipko za ZMANJŠANJE glasnosti.
7. Preskočite na prejšnji posnetek, tako da pritisnete in za 4 sekundi podržite tipko za ZMANJŠANJE glasnosti.

Kako odgovoriti, končati ali zavrniti klic
Večina telefonov slušalkam pošlje lasten signal o klicu. Če temu ni tako, 7 različnih zvokov pomeni, da vas čaka dohodni klic.
1. Odgovorite na klic s kratkim pritiskom gumba za vklop/izklop. Vzpostavitev linije potrdijo 4 naraščajoči toni.
2. Končajte klic s kratkim pritiskom gumba za vklop/izklop. 4 padajoči toni potrdijo, da je klic končan.
3. Klic zavrnete tako, da pritisnete in 2 sekundi držite gumb za vklop/izklop. To potrdita 2 zvoka.

Nastavljanje glasnosti med klicem
1. Povečajte glasnost z gumbom za POVEČANJE glasnosti (A:9).
2. Zmanjšajte glasnost z gumbom za ZMANJŠANJE glasnosti (A:7).

Prekinjena povezava Bluetooth®
Če je bila povezava Bluetooth® prekinjena, ker je razdalja med povezanima napravama prevelika (več kot 10 metrov), morate znova pritisniti gumb za vklop/izklop, ko je naprava znova v dosegu. Če v 15 minutah ne vzpostavite povezave, se bodo slušalke samodejno izklopile. Pritisnite in 3 sekunde podržite gumb za vklop/izklop, da znova zaženete slušalke.

Opozorilo o nizkem stanju baterij
Ko se baterije izpraznijo in ostane še največ približno ena ura delovanja, boste v slušalkah zaslišali zvočni signal, ki ga sestavljajo 4 toni. V tem primeru čim prej napolnite baterijo. Ko se baterija povsem izprazni, se slušalke izklopijo.

Polnjenje baterije
Pred prvo uporabo napolnite baterijo slušalk!
Zaradi varnosti se med polnjenjem baterije vse funkcije slušalk samodejno izklopijo.
Slušalke se bodo polnile, ko so priklopljene na električno napajanje USB.
Uporabite polnilni kabel USB, ki je priložen slušalkam (B:2). Preverite, ali je polnilni kabel pravilno priklopljen v polnilni vtič na slušalkah (A:10) in v vir napetosti USB (na primer v priključek USB na računalniku ali v avtomobilu ali v električni polnilnik USB za mobilni telefon).
Prepričajte se, da tip električnega napajalnika ustreza tipu LPS in je odobren v skladu z lokalnimi direktivami za elektronske naprave.
Tehnični podatki električnega napajanja: izhodna napetost DC 5 V 1000 mA (nizkonapetostna naprava, ang. Limited Power Source – LPS).
Med polnjenjem baterije bo lučka LED (A:6) na slušalkah svetila neprekinjeno v svetlo zeleni barvi.
Ko je baterija napolnjena, se barva lučke LED spremeni s svetlo zelene na nežno zeleno.
Celotno polnjenje baterije traja približno 3 ure.
Čas uporabe na baterije je približno 38 ur z aktivno povezavo Bluetooth® (A2DP in/ali HFP, HSP).
Čas stanja pripravljenosti je 100 ur brez vzpostavljene povezave Bluetooth®.

Pomembno!
- Slušalk med polnjenjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Slušalk ne uporabljajte med polnjenjem baterije.
- Uporabljajte le električni napajanje, ki ga je določil izdelovalec.
- Slušalke vedno polnite le pri sobni temperaturi (10–25 °C).
- Ta izdelek vsebuje vgrajeno litij-ionsko baterijo, ki jo sme zamenjati samo pooblaščeno servisno osebje.
- Nikakor ne poskušajte odpreti predela za baterijo in nikoli ne razstavljajte, mečkajte ali izpostavljajte baterije ekstremni vročini ali ognju.
- Temperaturni razpon za pravilno delovanje elektronike: od -20 °C do +55 °C
- Če se upoštevajo navodila, je zelo malo verjetno, da bi ta izdelek predstavljal nevarnost v smislu standarda EN 60950-1.

Zunanji zvočni vhod (A:12)
Slušalke so opremljene z elektronskim zvočnim vhodom velikosti 3,5 mm za priklop komunikacijske radijske opreme ali druge zunanje zvočne naprave. Pred uporabo enote preverite, ali funkcija deluje. Obrnite se na proizvajalca, če zaznate motnje ali napake.
OPOMBA! *Da preprečite nenamerno praznjenje baterije, je treba priključne kable odklopiti, ko naprave ne uporabljate.*
OPOZORILO! *Glasnost pri povezavi z zunanjim zvočnim virom lahko preseže dovoljeno dnevno* stopnjo izpostavljenosti.
Električna vhodna raven: 180 mV = 82 dB(A)

Deli izdelka (slika A)
A:1 Naglavni trak iz termoplastike
A1a. Pritrditev za čelado/kapo iz termoplastike
A1b. Ohišje iz termoplastike
A1c. Jeklena vzmet (v notranjosti)
A:2 Pritrditev za streme
A:3 Zamenljive penaste ušesne blazine
A:4 Zamenljiva penasta naglavna blazina
A:5 Kabel za povezavo med levem in desnim naušnikom
A:6 Lučka LED
A:7 Gumb za ZMANJŠANJE glasnosti
A:8 Gumb za vklop/izklop
A:9 Gumb za POVEČANJE glasnosti
A:10 Priključek za polnjenje
A:11 Mikrofon za govorjenje
A:12 Zvočni vhod velikosti 3,5 mm

Dodatki in rezervni deli (slika B)
B:1. Higienski komplet: 0000-889-9005
B:2. Polnilni kabel USB: 0000-889-8005

Menjava higienskega kompleta (slika D)
1. Odstranite staro peno blažilnika zvoka in vstavite novo.
2. Snemite staro blazino naušnika.
3. Novo blazino naušnika namestite preko luknje.
4. Pritiskajte s prstom po zunanjem delu ušesne blazine, dokler je ne pritrdite po vseh robovih.
5. Snemite staro naglavno blazino in vstavite novo.

Atesti in tehnični podatki (E)
E:1) Naglavni trak
E:2) Pritrjeno na čelado/kapo
E:3) Preizkušeno in certificirano v skladu s (standardi)
E:4) Teža
E:5) Povprečna oslabitev
E:6) Standardni odklon
E:7) Predpostavljena vrednost zaščite
E:8) Preizkušeno s strani (priglašeno telo)
E:9) Sila naglavnega traku
E:10) Velikost: S, M in L

Standard Bluetooth® 4.1 (tehnologija Smart/BLE ni podprta)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Odobrene kombinacije s čelado
To zaščito za varovanje sluha je dovoljeno pritrditi na in uporabljati samo na naslednji industrijski varnostni čeladi: STIHL ADVANCE.

Naušniki v skladu s standardom EN 352-3 so srednje, majhne ali velike velikosti. Naušniki srednje velikosti se prilegajo večini uporabnikov. Majhni ali veliki naušniki so namenjeni uporabnikom, katerim se naušniki srednje velikosti ne prilegajo.

Družba Andreas STIHL AG & Co. KG izjavlja, da zaščita za varovanje sluha Stihl Dynamic BT izpolnjuje zahteve Direktive 89/686/EGS o osebni zaščitni opremi, Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi in Direktive 2014/53/EU o radijski opremi. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.stihl.com/services

Za sledljivost izdelka uporabljajte serijsko številko, nameščeno na notranji strani naglavnega traku ali pritrdilnega nosilca za čelado.

Za ta izdelek velja Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).
Izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Baterije je treba zavreči v skladu z nacionalnimi predpisi. Uporabite lokalni sistem za recikliranje elektronskih izdelkov.

19/10 Print no:17278-016_rev1

STIHL®

Europe
Andreas Stihl AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen

USA
Stihl Incorporated
Virginia Beach, VA 23452

Canada
Stihl Limited
1515 Sice Rd.
London, Ontario N6A 4L6

Australia
Stihl Pty. Ltd.
5 Kingston Park Court
Knoxfield, Victoria 3180

New Zealand
Stihl Limited
9 Bishop Browne Place
East Tamaki 2013, Auckland

www.stihl.com
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2017

Bluetooth®

The Bluetooth® wordmark and logotype are the property of Bluetooth® SIG, Inc., and all use of them is subject to licensing agreements. Bluetooth® standard here means that the product works with units that support a Bluetooth® headset and/or handsfree and/or A2DP profile.